

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que., Wednesday, April 20, 1988. 20 pages

50 cents

SPECIALS FOR THE MONTH OF APRIL

RESTAURANT au Coin du Feu

TEL.: 373-3799

Open Wednesday to Sunday

514 BORD DU LAC, STE-BARBE



Safety Campaign

April was Safety Month at the Huntingdon Mills Ltd. To mark this event a Drawing Contest was held among children of employees, under the theme of safety. Winner of the contest was Andrew Harvey, 10, a pupil at Ormstown Elementary School, who won a BMX trail bike. Above are, L TO R: Charles Harvey, his son Andrew, with the bike he won, Léandre Marcoux, Personnel Director at Huntingdon Mills, and Cindy Courchesne, organizer of the Safety Campaign.

Chamber of Commerce launches buy at home campaign to improve local economy

About 120 people attended the first dinner conference held by the recently-founded "Chamber of Commerce of Haut-Saint-Laurent" at Roger Ouimet's Sugar Shanty on Saturday, April 16.

The president of the Chamber of Commerce, André Ouelette, took the opportunity to announce the upcoming launching of a campaign to promote investments in the regional economy.

"Create jobs, buy locally", will be the theme of this campaign which will extend over a few months.

Ouellette gave as an example people who drive to Pointe Claire to buy a bath towel. They don't think of how much gas they spent for the trip. Buying from local merchants is a sure way of having economic impact on the development of the area. And this would lead to the opening of more jobs.

Stickers with the slogan have been printed, and stores and businesses in the MRC du Haut-St-Laurent are asked to put them up on their front door, to urge people to buy locally.

Local businessman and their employees will be asked to wear badges with the same slogan which will be available shortly.

Ouellette stressed that merchants have a large part to play in the success of this campaign. They must offer their customers good service and competitive prices.

The publicity campaign represents a heavy task for a Chamber of Commerce that's just starting out. But the members are very much aware that something must be done because people from this area are flocking to Valleyfield, Chateauguay or Pointe-Claire to shop.

Something must be done to keep the customers in the area. And this can only be accomplished by the stores and businesses themselves in giving the best possible personalized service.

It's hoped the buy at home campaign will give a feeling of pride to people living in the MRC, and that this will mean more money being poured into the regional economy.

More news about the campaign will be released in the weeks to come.

Other news

The Chamber of Commerce will have a permanent office, starting May 1. It will be located at 22 Lambton street in Ormstown.

Also various work committees have been set up on industry, commerce, tourism. Thanks to a permanent office, these work committees will be able to operate more efficiently.

The Chamber of Commerce also intends holding seminars, in conjunction with the Federal Development Bank, on management, bookkeeping, how to get credit, etc.

In closing, the president urged those attending to bring in more members into the organization.



Jean-Guy Hudon received a souvenir plaque for being the first guest speaker invited by the new Chamber of Commerce.

State Minister Pierre Blais to visit St-Anicet tomorrow

The Federal State Minister for Agriculture, Pierre Blais, will be the guest of the St-Anicet Chamber of Commerce, the Municipality of St-Anicet and the local chapter of the "Union des Producteurs agricoles" tomorrow, Thursday, April 21 at the Mont-de-l'Immaculée.

At 7 p.m. the minister will be treated to a civic reception a the St-Anicet Town Hall by Mayor René Brisebois and the municipal council.

The minister is coming to St-Anicet, at the invitation of the local chapter of the UPA. At 8 p.m. he will take part in an information meeting on Free Trade.

MP Jean-Guy Hudon will also be present.

Everyone is invited to attend this interesting event.

For Jean-Guy Hudon, Free Trade is the way to the future for Canada

Speaking at the first dinner conference held in Franklin by the "Chambre de Commerce Haut-St-Laurent" on Saturday, April 16, the Member of Parliament for Beauharnois-Salaberry riding, Jean-Guy Hudon, stated that for Canada, free trade gives the impression of having the future, or at least an important change, in hand.

Hudon told his audience of 120 people who attended the event that free trade means the opening of a vast market for Canadians. It will mean more work and better economic stability.

It's not the first time that free trade has been discussed in Canada. Hudon recalled that the subject was brought up many times through Canadian History, starting with the first Prime Minister, John A. MacDonald. Sir Wilfred Laurier was also in favor of free trade.

And even Trudeau knew that we would have to come to it one day. He set up the Royal Commission of the future of Canada chaired by Donald MacDonald, and their conclusion was that Canada had to enter into a free Trade Agreement with the U.S.

In fact, Hudon added Free Trade is an item of the Liberal Party Program being implemented by the Conservatives..

Hudon went on to say that the 220 million U.S. consumers certainly represented an interesting element for Canadian businesses and industries. It would mean a lot more openings for their goods.

Free trade, Hudon explained, will cut customs duties, not taxes. Following a Free Trade Agreement, neither country would have the right to put extra tariffs on products coming in from the other country. To do this, the decision would have to come from an international tribunal made up of members from both countries.

Free Trade concerns only goods manufactured in Canada or the U.S., not goods imported from other countries.

With Free Trade, Hudon pointed out, the U.S. could not impose special tariffs on Canadian pork or wood as they have done recently.

The Free Trade Agreement is supposed to come into effect on January 1, 1989. But the agreement hasn't been accepted by the U.S. Senate yet.

was always available to answer questions from his constituents with regards to the free trade agreement. He is always ready to meet people to talk about it, and hear about their fears.

After his talk, Jean-Guy Hudon was presented with a plaque by the president of the Chamber of Commerce, André Ouellette, to underline the fact that Mr. Hudon was the Chamber's first guest speaker.

An Old Countryman's Dinner was theme of 7th annual "Taste of History"

by Evelyn Kerr

Taste of History was heralded by a heavy snowfall on Friday evening, April 15. This did not discourage the 60 and more enthusiasts who has reserved tickets for the event. People gathered about 7:30 p.m., enjoying a social time before being called to table. President Wayne McKell welcomed everyone to "An Old Countryman's Dinner" and invited Jack Johnson to ask the blessing; a typical 19th Century one with terse and sombre wording.

The menu featured food representative of the late 1880s and of the Chateauguay Valley: Corn Chowder, Pot Roast with a variety of boiled vegetables, Cabbage and Apple Salad, Pickled Beets and Corn Relish, Rolls, finished by Apple Pudding and ice cream served with a jug of maple syrup on the side.

The evening was also a tribute to Robert Sellar, author of our Valley History, who was a strong voice for Temperance. In defence to the fact, fresh apple cider was substituted for the usual wine. The meal, catered by Janet Rice, was delicious and the diners enjoyed themselves thoroughly.

Once the taste and smell senses had been satisfied, the tables were cleared and the entertainment was offered for mind, ear and eye. Bob McGee explained the journey by Sellar which would be followed, beginning with slides showing views from Beldon's Atlas printed in 1881.

Readings and commentaries from the Sellar History and from a script about it developed by the Valley Players were given using the topics of: the writing of the original History, travel to the new country, the Seigniorial system, temperance and early hardships. Two songs, "The Evils of Drink" and "The Seigniorial Jig" added variety - words by Bob McGee, music by Nancy McCrimmon.

The cast included: Al Smith, Wayne McKell, Bob McGee, Roberta Brocklehurst, Claudia Hannah, Brandy Hershon, Nancy McCrimmon, Evie Kerr with added music by Bill Welburn. The special treat of the entertainment came from Bob Hill who sang "The Farmers' Lament", featured in an old Gleaner on the topic of free trade and taxes. The program was well received, enjoyed by those on both sides of the "footlights".

The 1988 version of Taste of History was the 7th Annual. Guests from afar were especially welcomed: David Milne, Mr. and Mrs. McNair, several members from Montreal and one from the States. Put the event on your calendar for next year, even now; and wonder where Taste will take you.

Where to pay for traffic tickets?

It will not be possible to pay for traffic tickets for infractions to the Highway Code at banks or caisses populaires anymore.

This news has been confirmed by corporal Jean-Guy Rousseau of the Ste-Martine Provincial Police.

Before, motorists were allowed to pay traffic tickets at a bank or caisse, within 10 days after receiving the ticket. But the agreement with banking institutions has run out, and has not been renewed, for unknown reasons.

Now, during the same 10-day period, the motorist will be able to pay for his traffic ticket by sending a cheque or money order by mail.

The new traffic tickets that the Provincial Police officers have started using will give the address where the money can be sent.



Greater Snow Geese stopping by a stream. Photo John Viau

FOR THOSE WHO'D - like to hunt the Greater Snow Geese this fall, it's time to ask for a registration form by writing to: Réserve nationale de la faune du Cap Tourmente, P.O. Box 130, Beaupré, G0A 1E0 or call 1-800-463-1595. Registrations end on May 25. At the beginning of June, out of all those registered, only 420 lucky few will be chosen to take part in this controlled hunt.

Havelock Oil Painting Classes

Due to the prevalence of flu bugs around this district of late, at least two of Mrs. Lanouette's pupils at Havelock, have been unable to attend the first two classes.

Rachel would like to inform these pupils and also other would-be students, that she intends to teach another ten week course this summer.

Anyone coming in now for the first time can count on receiving ten weeks of training consecutively. This should ease the minds, especially of those who are new and have to start at the beginning.

I would also like to mention here that last summer I believe, she had three young boys as students and they seemed to do really well and enjoyed it.

This art will serve them well in college years, etc. Where are the young girls this summer? Are you going to compete with the boys?

Watch this column next week for further news on Mrs. Lanouette's entries in painting shows in Montreal starting early May.

E.W.

Rotary International Fishing Classic on Lake Champlain

On May 28-29-30, Lake Champlain will host the Rotary International Fishing Classic. The Classic will combine two previously successful events: The American Lung Association Classic and the Rotary $56,000 Fish Story. These tournaments attracted more than 6,000 entries in 1987 from 17 states and 4 foreign countries including 3 Canadian provinces.

Lak Champlain, known to many as the "6th Great Lake", is nestled between the Adirondack Mountains of New York on the west and the Green Mountains of Vermont on the east. The Canadian border marks its northern end. Easily accessible by auto, the Lake is within 30 miles of Montreal, 48 miles from Albany, and 4 hours from either New York City or Boston. One of the largest fresh water lakes in the northeast, an abundance of Lake Trout and Atlantic Salmon support an estimated $35 million pleasure fishing industry each year.

This year the Classic promises to be the biggest, most organized and highly promoted tournament on Lake Champlain to date. Responding to input gathered during the 1987 events, the tournament will offer an all cash prize structure divided between the largest fish in two divisions: the Lake Trout and Atlantic Salmon Divisions.

The tournament entry fee of $20. will be allocated $15 to the all cash win pool with the balance going to fund the many worthwhile projects of Rotary both locally, in the US, and internationally; 25% of the Rotary project portion will be Lake improvement related.

A totally "not for profit" event, the Classic is organized by the Plattsburgh Rotary Club whose 150 members comprised of community business men and women volunteer the labor necessary to manage the tournament and man the seven weigh stations in both New York and Vermont.

Official entry forms and tournament brochures can be found in 25 retail registration centres in New York and Vermont, or by writing to: Rotary International Fishing Classic, P.O. Box 86, Plattsburgh, N.Y. 12901.

Woman injured in St-Jean-Chrysostome

A woman was injured in a traffic accident involving a single vehicle around 4:50 p.m. on April 11.

Nathalie Pie of Delson lost control of her vehicle, a 1985 Renault, on a curve on route 209 in St-Jean-Chrysostome.

She received minor injuries.

Officer Gaétan Dubois of the Ste-Martine Provincial Police was called to the scene to make out the usual report.

Briefs...

DID YOU KNOW - that there are no skunks on Prince Edward Island?

A PEREGRINE FALCON - has been clocked flying at a speed of 349 miles per hour while making a swoop at a 15-degree angle.

Study requested for changes to Chateauguay Street

The municipal council of the Town of Huntingdon asked the Ministry of Transport to study how traffic signs could be changed on the part of route 138 that goes through the town - that is Chateauguay street, which is at the same time a street in the Town of Huntingdon, and a provincial highway - the 138 - under the responsibility of the provincial Transport Ministry.

The study should look at traffic signs and, at the same time, at the possible use of traffic lights.

The council learned that the Ministry of Transport was looking into the possibility of bringing some changes to this part of route 138.

It was mentioned during the discussion that the ministry may be thinking of reversing the one-way on Chateauguay street, making it east to west instead of the present west to east direction.

By asking the ministry to study the problems, the Town of Huntingdon makes sure that it will be consulted when the time comes to make changes.

Motorist hits a stray dog

A motorist hit a stray dog in front of 2307, Range Three, in the Municipality of Tres-St-Sacrement around 8:20 p.m. on April 11.

The motorist, Jean-Marc Vandette, of Athelstan, was not injured, but his vehicle, a 1988 Dodge was damaged for between $200 to $500.

The stray dog who appeared to weigh about 100 pounds ran away. It's not known whether he was badly hurt or not.

Officer Gérald Allaire of the Ste-Martine PP was called to the scene of the mishap.

IF ONE REARRANGED - all of Quebec's forests into a ribbon one kilometer wide, it would stretch all the way to the moon, and halfway back again.

THERE ARE MORE - sheep in New Zealand than there are people.

Injured in car accident

Loss of control seems to have been the cause of an accident which occurred on Route 138A in the Parish of St-Malachie around 9:35 p.m. on April 13.

Jason Robidoux, of Huntingdon was driving a 1983 Dodge, owned by Garage C.J. Kyle in Huntingdon.

A passenger, Martin Gravel of St. Anicet, was slightly injured in the accident.

Officer Gérald Allaire of the Ste-Martine PP, called to the scene of the accident, assessed damages to the car at over $500.

This and That in Town

THE ACADEMY'S - 135th anniversary committee is looking for graduation pictures for the years before 1921, and for the years 1929, 1935, 1937 to 40, 1943, 1946, 1949, 1950, 1951, 1953, to 1955.

THE ANNUAL MASONIC - Spaghetti Supper will take place this Sat. April 23 at the local Masonic Lodge on Lorne Avenue from 4 to 8 p.m. Homemade doughnuts will be served, made right on the premises, hot off the griddle.

A RUMMAGE SALE - will take place at St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon (near the Post Office) on April 21 from 10 a.m. to 2 p.m. and from 6 to 9 p.m. Also on April 22, from 9 to 11 a.m.

A LUNCHEON - will be held at the Huntingdon United Church on Thursday, April 21 with servings at noon, and at 1 p.m. For tickets call Blanche Brooks, 264-3162.

NORTH DUNDAS - District High School is celebrating its 25th anniversary this year with the major event being a Homecoming celebration on July 1-2-3. Former students who may be residing in the Huntingdon area can get more information by writing to: N.D.D.H.S. Reunion Committee, Box 640, Chesterville, Ont., K0C 1H0. Registrations must be made before May 2.

LOOKING FOR A GIFT? Why not stop by at the Gift Shop at the Barrie Memorial Hospital. There is new stock on the shelves, maybe just what you are looking for!

ANOTHER CARD PARTY - at Brysonville Community Club on Friday, April 22.

TO MARK THE CLOSE - of their season and also Mother's Day, the Loisirs Folkloriques are holding an evening of traditional music and dance at the Parish Hall in Huntingdon on May 7 at 8 p.m. Welcome to fiddlers and other musicians and dancers. Lunch will be served. For details call Lucie Leboeuf, 264-6765 or Lise Duhéme, 264-5109.

JOHN RYAN - well-known local artist, will be exhibiting his work at the Lacolle Municipal Library on Sat., April 23 from 12 noon until 10 p.m. and on Sun., April 24 from 10 a.m. until 5 p.m. The Library is located in the Lacolle Community Centre, 10 Ste-Marie, Lacolle. The sale-exhibition of local artists and artisans is being held to mark National Book Week.

DWIGHT BAIRD - another Huntingdon artist will be showing his work during the 4th National Watercolor Week held by the Galerie L'Art Vivant at the headquarters of the Union Française, 429, Viger East, Montreal, starting on Thursday, April 28 at 7 p.m. Dwight has recently had some of his watercolors printed as greeting cards, showing off sites of interest in the Chateauguay Valley. The cards will be on sale during the above-mentioned Festival, or call 264-2396 or 1-933-9311.

THE SPCA - in Montreal is holding its annual general meeting on Mon. April 25 at Bonaventure Hilton at 7:30 p.m. The SPCA is always looking for volunteers. If you are able to give some of your time, please call Graem Burdon, 735-2711.

JOHN VIAU - will be one of the guests on the Weekend Fisherman, this Wednesday at 5:30 p.m. on Community Television, Channel 9. With other guests Guy Ménard and Michel Beaudet, the program will talk about fishing in the Chateauguay Valley, the Fishing Tournaments that are going to take place this summer. Also watch for lots of pictures showing off the Valley to its best advantage.

IT'S TIME AGAIN - to enjoy the ham luncheon at the Huntingdon United Church on Thursday, April 21. See last week's Gleaner for details.

THE SERIES - on the Huntingdon CLSC continues next week. The subject will be: Psycho-social services.

DON'T DESPAIR - reports on municipal council news should be in the next issue of The Gleaner.

TO CELEBRATE - his 81th birthday, cardinal Léger will celebrate Mass in Valleyfield Cathedral on Sun., April 24 at 11:30 a.m.

IT'S ALSO ON SUNDAY - April 24 that the PC Party of Beauharnois-Salaberry riding will hold a meeting to choose a candidate for the next federal election. All are invited to come and show their support for the present MP Jean-Guy Hudon, at Polyvalente Baie St-François, starting at 2 p.m. Many Members of Parliament and Ministers are expected at this event. The whole family can attend as there'll be games for the children, refreshments, etc.

DUE TO FREQUENT - power failures on Tuesday morning, it wasn't possible to get ready for publication the list of names of former Academy students for whom the 135th Anniversary Committee doesn't have an address. Please look in next week's issue for this list.

A SKIP-A-THON - will be held at Langlois school on Tuesday, May 3 in Hemmingford to collect funds for next year's "Classe Neige". The students will appreciate your support.

Community TV schedule

Following is the schedule of the Regional Community TV Station, Cable 9, in Chateauguay, from now until July 2, 1988.

Sunday
7:30 a.m. - The Weekend Fisherman
Monday
0:30 a.m. - Chateauguay Valley Reports
1:00 a.m. - Le Suroît Express
1:30 a.m. - Le Pêcheur du dimanche au Suroît
8:00 a.m. - The Weekend Fisherman
8:00 p.m. - Le Suroît sur les ondes
Tuesday
2:00 p.m. - Le Suroît Express
10:30 p.m. - Chateauguay Valley Reflections
11:00 p.m. - The Weekend Fisherman
Wednesday
11:00 a.m. - Le pêcheur du dimanche au Suroît
11:30 a.m. - Le Suroît sur les ondes
12:30 p.m. - Chateauguay Valley Reflections
4:00 p.m. - Chateauguay Valley Reports
5:30 p.m. - The Weekend Fisherman
8:30 p.m. - Le Pêcheur du dimanche au Suroît
Thursday
4:00 a.m. - Le Pêcheur du dimanche
4:30 a.m. - Le Suroît Express
5:00 a.m. - Chateauguay Valley Reflections
5:30 a.m. - Chateauguay Valley Reports
6:00 a.m. - Le Suroît sur les ondes
6:30 p.m. - Chateauguay Valley Reports
9:30 p.m. - Le Suroît Express
Friday
12 noon - Le Suroît Express
Saturday
9:30 a.m. - Le Suroît sur les ondes
10:30 a.m. - Chateauguay Valley Reflections

Protect Yourself

Electric Kettles

Although all electric kettles boil water, some do it more quickly and quietly than others. The April issue of Protect Yourself rates 22 models to find out which ones.

Two models stand out. The Black & Decker Light 'n Easy KE920 ($23) and the Superior EK201 ($27) were both rated Excellent.

Among the kettles tested were cylindrical models. Although these types of kettles take up less space on a kitchen counter, they are not as stable as the conventional dome-shaped kettles. Keep this in mind if you are considering a cylindrical model.

Graduation Day

Fancy high school proms are back in style, but can you afford it? If you consider your outift, flowers, transportation and the dinner or party itself, it can mean considerable expense. The April issue of Protect Yourself magazine offers suggestions for keeping your celebration budget in line without cutting out the fun. Find out how other young people cope with graduation party expenses.

Reducing the risk of getting AIDS

The following is a list of precautions that can be taken by the general public and by persons in special risk groups to eliminate or reduce the risk of contracting or spreading AIDS:

- Abstinence from sex, or maintaining a mutually monogamous relationship with a partner who has not been exposed to the AIDS virus are the surest ways to eliminate risk.
- Don't have sexual contact with any person whose part history and current health status is unknown to you.
- Exercise safe sex practices at all times.
- Don't abuse intravenous (IV) drugs.
- Don't share needles or syringes (boiling does not guarantee sterility).
- Don't have sexual contact with persons who abuse IV drugs.
- Proper use of a condom during sexual intercourse will decrease the risk of AIDS.
- Don't share toothbrushes, razors or other personal implements that could become contaminated with blood.
- Health workers, laboratory personnel, funeral directors and others whose work may involve contact with bodily fluids should strictly follow recommended safety procedures to minimize exposure to AIDS, hepatitis B and other bloodborne diseases.
- Persons who are at increased risk of AIDS or who have positive AIDS virus anti-body test results should not donate blood, plasma, body organs, sperm or other tissues.
- Persons with positive AIDS antibody test results should have regular medical checkups, and take precautions against exchanging bodyly fluids during sexual activity.
- Women who have positive AIDS virus antibody test results should recognize that if they become pregnant their children are at increased risk of contracting AIDS.

Gardeners!
TROY-BILT. Tiller SALE!



Get the Best for Less!
- 10 models to choose from - perfect for every garden!
- Rear-tine, powered wheels for ease-of-operation.
- Bust sod, make seedbeds, cultivate, build rich soil.
- America's favorite gardening machine!

PRICES FROM
$369.00
•
SAVE 10%
UNTIL JUNE 31, '88
ECONO GAS BAR
3189 RTE. 138
ORMSTOWN,
P. QUE.

$500 REBATE
OR
3.9% FINANCING
ON
ESCORT - TRACER
TEMPO AND TOPAZ
2 AND 4 DOOR MODELS
MUSTANG
TAURUS - SABLE
RANGER - BRONCO II
F-SERIES FORD PICK-UPS
(MANUAL TRANSMISSION)
LIMITED TIME OFFER
"AT YOUR SERVICE FOR THE PAST 25 YEARS"
OPEN SATURDAYS FROM 10 A.M. TO 4 P.M.
FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE, HUNTINGDON
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.
TEL.: 264-5356

GEAR-UP FOR Fishing season
COMPLETE FISHING EQUIPMENT & ACCESSORIES AND ALSO:
• TENNIS RACKETS
• BASEBALL AND SOFTBALL GLOVES
• SHOES FOR ALL SPORTS
BRAND NAMES
JOGGING PANTS
"Adidas & Converse"
•
SEE US FOR BEST PRICES & QUALITY



Come in and meet "Guil" for a friendly visit
• BOUTIQUE DE SPORTS •
Yves Guilbeault Enrg.
• SPORTING GOODS •
63 ROY ST., ORMSTOWN, QUE.
TEL.: 829-2949

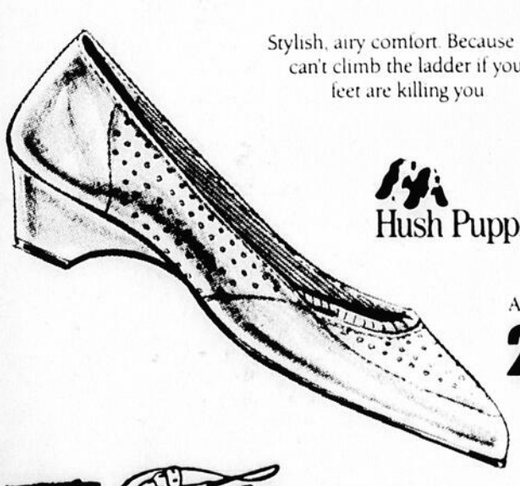


Comfortable Hush Puppies®



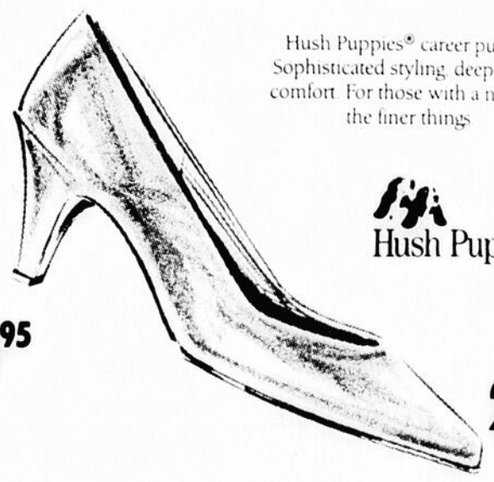
Sophisticated Hush Puppies®

Stylish, airy comfort. Because you can't climb the ladder if your feet are killing you



Hush Puppies®
Aries
28.95

Hush Puppies® career pumps. Sophisticated styling, deep-down comfort. For those with a nose for the finer things



Hush Puppies®
Status
26.95

True Stitch FACTORY OUTLET
123 CATHERINE ST., MALONE
OPEN DAILY 9 TO 5,
FRIDAY 9 TO 9

Another good reason to buy Sutan™+ in bulk.
Selective Herbicide

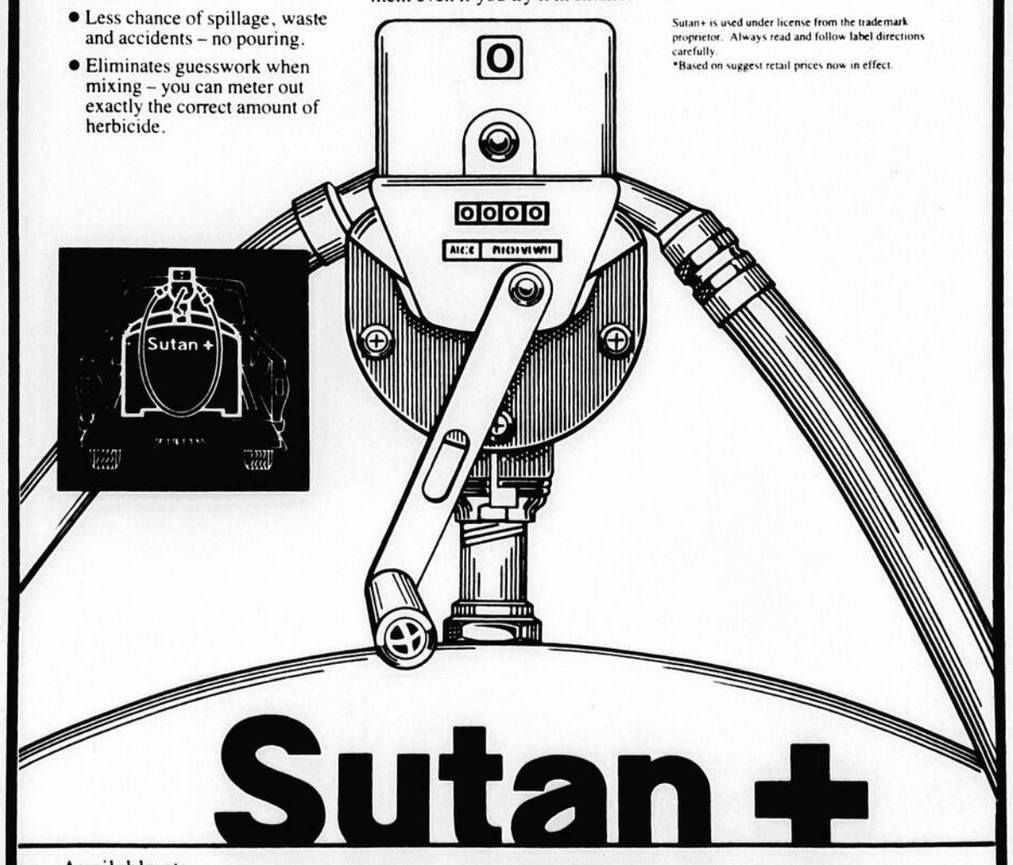
Now, when you buy 600 litres of Sutan+, we'll give you this bulk tank complete with pump and meter – absolutely free. That's a $400 value on top of the 20 cents per litre* you save on bulk over the regular jug price. You also gain these other advantages:

- Save time and labour – no heavy, awkward cans or drums to handle.
- Less chance of spillage, waste and accidents – no pouring.
- Eliminates guesswork when mixing – you can meter out exactly the correct amount of herbicide.
- No containers to clean, bury or burn.
- Buy and pay for only the exact amount you need – no leftover chemical to store.

We're so convinced that you're going to like Sutan+ in bulk that from now until May 1, 1988, we'll give you special money-saving deals on this bulk equipment even if you try it in smaller quantities. So come in now. We'll show you how to put the program for Sutan+ in bulk to work for you. Limit one per customer.

Chipman
A Business Unit of C I L Inc
Stoney Creek, Ontario

Sutan+ is used under license from the trademark proprietor. Always read and follow label directions carefully.
*Based on suggest retail prices now in effect.



Sutan +

Available at:
chipman
fertibec inc.
FERTIBEC INC.
Ste. Martine 427-2132 825-2889
Huntingdon 264-6994 264-6675
Ste. Agnes de Dundee TEL. NUMBER TO BE COMMUNICATED
• BUY FREE ENTERPRISE • BUY FERTIBEC •

Valleyfield Curling Club holds Super Seniors' Bonspiel

by Elsie Melanson

The Valleyfield Super Seniors held their "Spring" bonspiel commencing Monday, April 4 and winding up on Friday April 8, at the Valleyfield Curling Club.

The organizing committee of the event, with Chairman, Walter Amos, and his assistants Bud Amos, Gerard Renaud and Iris Amos did an excellent job in ensuring everything ran smoothly.

O'Keefe's Breweries who sponsored the event, donated $500 in prizes, through their local representative Roland Massicotte.

Represented in the event were teams from: Three Rivers, Baie D'Urfe, Glenmore, Lachine, Longue Pointe, Riverfield, Mount Royal, Outremont, Pointe claire, St-Lambert, St Annes, Lacolle, Howick, Huntingdon, Ormstown, Beauchateau, Lancaster, Alexandria, Maxville, Van Kleek Hill and Valleyfield.



Winners of the Super Senior Bonspiel at the Valleyfield Curling Club on Friday, April 8, were the following. L to R: Walter Amos, chairman of the bonspiel, Guy Vanier, lead, Richard Sullivan, skip, Roland Massicotte, O'Keefe representative presenting the winning rink with the trophy, René Lessard, 2nd, Guy Mallette, 3rd, and Bud Amos.

The first draw was made on Monday morning, April 4, ending with the last draw on Thursday, April 7, with 12 teams participating each day, and three winners for each of the four days.

The 12 winning teams competed in the "play offs" on Friday, April 8.

The winning team in the event was Beauchateau, with Skip R. Sullivan, Third G. Mallette, second V. Lessard and Lead G. Vanier.

Runner up was Longue Pointe with skip W. Hood, third B. Silver, second J. Conte and lead G. Beaubien.

Consolation prizes were won by teams from Lancaster, Baie d'Urfe, and Valleyfield.

Each day a lunch of soup and sandwiches was prepared and served to all participants, with a special spaghetti luncheon being served on Friday, the final day of the event.

Walter Amos and his committee extend a special vote of thanks to the Score Recorders: Gordon Taylor, Germain Goyer, and Frank Amos for a job well done.

Also very special thanks to those who prepared and served the meals during the week: chief cook Jean Paul Archambeault, ably assisted by Maurice Poulin, Eunice Golphin, Olga Davison, Mariette Thibault, Jane Haworth, Rita McSween and Claire Clement.

Also very special thanks to Roland Massicotte and all others who contributed their time and efforts and helped to make it such a successful event.

The Valleyfield Super Seniors will be holding a golf tournament, in St. Anicet on July 6. Plans for this are now underway.

News from the Catholic Women's League

by Virginia Messier

The months of April and May will see several important religious and social events on the agenda of St. Joseph's Council of the Catholic Women's League of Canada.

Members are reminded that April 26 is the feast day of Our Lady of Good Counsel, patroness of the C.W.L.

On Saturday, April 30, a diocesan general meeting will be held at Beauharnois, beginning at 2 p.m. with Mass at 4:15 p.m. A supper will follow at a cost of $8 per person. Drawing of raffle prizes will take place at this time.

Anyone interested in attending this event should contact a member of the telephone committee or call Rosetta Hackett at 264-3134. The number of members attending must be known by April 20.

The annual C.W.L. Sunday has been scheduled for May 1. Members will participate in the Sunday celebration at St. Joseph's church, at 9:30 a.m. and, after Mass, a Communion brunch will be served in the parish hall. The cost will be $5 for adults, while children under 12 will be admitted free.

Members of the local Knights of Columbus are in charge of the brunch this year. The Catholic Women's League encourages all its families to attend this special function.

On May 21, a Day of Recollection will take place at Isle St. Bernard in Chateauguay, from 9 a.m. to 3:15 p.m. Mass, prayer, a guest speaker, and a social get together will feature the day. Cost will be $10 per member. Those who wish to attend, please call 264-3134 before May 13.

ANNOUNCEMENT:
CVR ADULT EDUCATION AND DAY DIVISION DIPLOMA PROGRAMS

Registration is taking place NOW for Professional Diploma Programs as follows:

Office Specialist
Construction Carpenter

Information about the Programs, prerequisites and enrolment procedures may be obtained by contacting any one of the following people.

Mr. W.B. Paterson, Principal CVR 829-2381
Mr. I. Millar, Centre Director Adult Education 829-3272
Mr. D. Aikman, Technical Vocational Department Head 829-2381

ENQUIRE NOW: ENROLMENT IS LIMITED

The CRRC has received charter as non-profit organization

by John A. Viau

The monthly meeting of the Chateauguay River Rehabilitation Committee was held at the Model School in Howick on Sat. April 9. The meeting started with the reading of the minutes of the last meeting by Penny Anderson.

President Robert Graham then reported that the CRRC has a bank balance of $205.41. It was reported that the committee now officially has a chapter as a non-profit organization. We now must submit a financial report to the government for verification on a regular basis.

The grant the CRRC had made application for, in order to finance some of its projects, has been refused by Environment Canada, evidently 175 different applications were received and of these only 80 were approved.

A copy of the newsletter prepared by Phillip Norton was passed around to all the members present for their inspection and approval. It was decided that 725 copies of the newsletter would be distributed through the postal service in Howick. The cost to do this will be 6.8 cents per copy.

Lance Weisser was delegated to make up 1,000 copies of the newsletter and see to the folding and bundling.

Howard Hannah volunteered to see to the distribution of an extra 1,000 copies at an open house at CVR.

It was decided that Penny Anderson will be the temporary membership secretary assisted by Connie McClintock.

Lance Weisser told the group that the Venturers would be willing to put on a pollution play. Perhaps we could have a river day or something along that line with the co-operation of the Boy Scouts.

The possibility of having a float in Ormstown and Huntingdon Fairs with a fashion show on pollution was discussed and approved.

Howard Hannah informed the meeting that Dave Aikman will have a sign ready for the CRRC by early May.

The possibility of having Phillip Norton doing up some greeting cards on consignment to be sold at various booths or events of the CRRC or to the general membership was ratified.

The CRRC will have a booth at Havelock Fair and the cost of the booth will be $15. One of our members will approach someone from the Historical Society to see if they will let us share their booth at Ormstown Fair and to have Venturers handing out pamphlets for us. It was announced that we now have 76 members.

On the subject of membership, we are looking for new members. A single membership costs $5, a family membership costs $10, and a supporting membership costs $20. All costs of membership are tax deductible.

Also if you are a businessman with any kind of a business in the Chateauguay Valley and you would like to make a contribution big or small to help finance our fight to clean up the Chateauguay River and all the other waterways in the Chateauguay Valley, then why not make a gesture and all your contributions will be announced in our local papers and also on local TV.

Why don't we make this sort of a challenge. Let's see which of our generous Chateauguay Valley merchants or farm equipment dealers or garages or restaurants or or hardwarestores will start the ball rolling. Once again remember that all contributions are tax deductible. To make contribution contact the President Reverend Robert Graham at 825-2384 or the secretary Penny Anderson at 825-2512.

Our next meeting will be held at the Model School in Howick on Saturday, May 14, at 10 a.m.

Hinchinbrooke council

The regular monthly meeting of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke was held April 5, 1988 at the Town Hall in Herdman. The secretary-treasurer reported that a list of 23 properties was forwarded to the MRC for sale for non-payment of taxes.

An offer to purchase property owned by the Municipality was received and will be forwarded to legal counsel. The mayor reported that a letter from our legal counsel was mailed to individuals who violated the garbage by-law in Davignon Park. Garbage will now be picked up twice a week in Davignon Park.

Notice of motion was given for the work to be done on the Brinkworth, Cluff, Fairview and Wilson watercourses. A meeting concerning these watercourses will be held on Tuesday, April 19, for all interested parties.

During the month of March, the Fire Department responded to a small fire on Route 202 and also had a Mutual Aid call to a house fire in Elgin. A thank you letter was received from Franklin Elementary and Patinage Artistique.

It was decided that donations would be made to the following: First Huntingdon Group (Scouts), Little Green Library, Chateauguay Valley Music Association and March of Dimes.

It was decided that the secretary-treasurer would attend a computer course in Sherbrooke on April 22.

Bills totalling $50,303.34 were approved for payment.

SEE COUILLARD FOR THE BEST IN USED CARS & WARRANTY

H8370-B
1983
BUICK SKYLARK
Custom
V-6
Brown

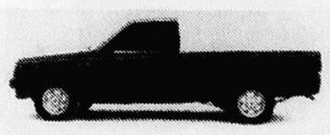


H-26-A
1984
TOYOTA COROLLA
5 speed
2-tone Grey



SOLD

J-3
1987
MAZDA PICK-UP
SHORT BOX
5 sp. Low mileage
Grey



J-8
1984
G.M.C. 1/2 TON
4 speed
6 cylinder
2-tone



SOLD

8234A
1984
TOYOTA VAN
Automatic
Commercial
Yellow



SOLD

8253-A
1984
G.M.C.
JIMMY 4x4
V-6, Auto
Blue

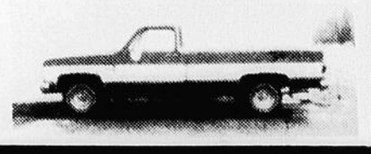


8139-A
TOYOTA COROLLA
St. Wagon
5 speed
Red



SOLD

J-6
1984
CHEVOLET 1/2 TON
Custom
6 cylinders
2-tone



COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

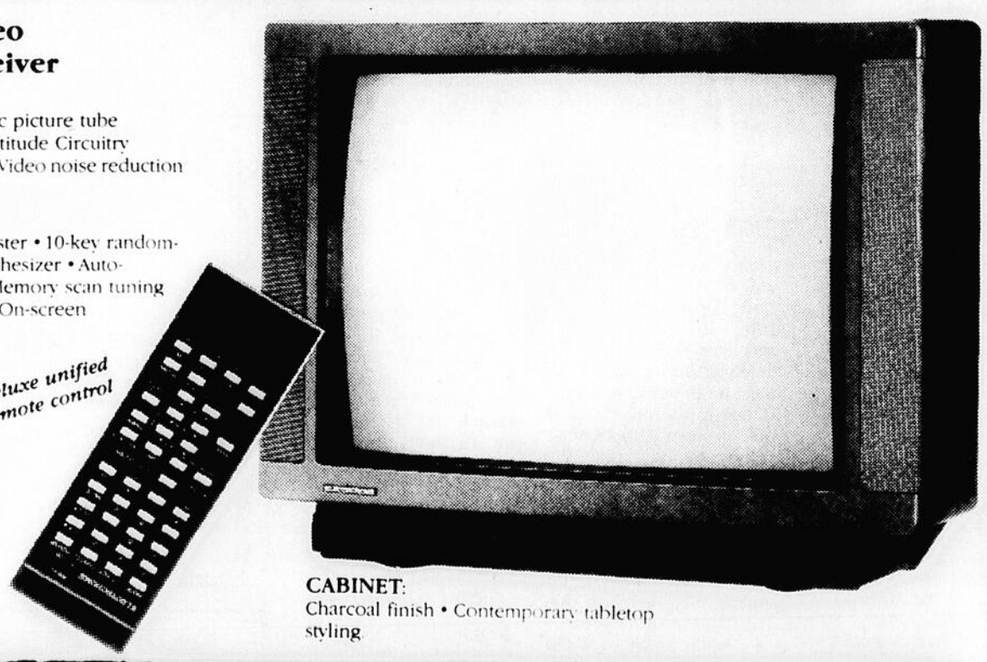
ELECTROHOME
New Dimensions in Home Entertainment

21" MTS Stereo Monitor/Receiver

VIDEO:
Square 21" Blue Optic picture tube
• Automatic Picture Latitude Circuitry (APLC) • Comb filter • Video noise reduction
• Video input.

TUNING:
125-channel Cablemaster • 10-key random-access, frequency-synthesizer • Auto-programmable Skip-Memory scan tuning
• Quick-View tuning • On-screen time/channel/picture control display
• Off-Timer.

AUDIO:
MTS stereo broadcast reception
• Audio expansion
• Separate bass/treble/balance controls • Stereo audio inputs
• Variable stereo audio output
• 2-speaker sound.



Deluxe unified remote control

CABINET:
Charcoal finish • Contemporary tabletop styling

WAREHOUSE PRICES

More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!

MEMBER OF GEST-ACCON

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID TEL: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON



RAINY-DAY $AVING$!

FREE • FREE • FREE
WITH EACH PURCHASE OF A SUIT YOU OBTAIN ABSOLUTELY FREE OF CHARGE
ONE B.V.D. SHIRT
OF YOUR CHOICE - VALUE OF UP TO $32.
(OFFER VALID FOR LIMITED TIME ONLY)

AUTHORIZED DEALER FOR • BVD • and • LEO CHEVALIER • SHIRTS

20% REDUCTION
ON ALL IN-STORE
RAIN COATS
VALUE FROM $69 TO $210.

20% REDUCTION
WINDBREAKERS
VALUE FROM $32. TO $75.

SAVE $50. SAVE $50. SAVE $50.
LEATHER JACKETS
YOUR CHOICE
GREY & BLACK **$225.**
SOLD REGULARLY AT $275.00

Beautiful Choice of Tuxedos for Weddings or Graduations

FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES

10% ADDITIONAL REDUCTION TO ALL SENIOR CITIZENS UNTIL APRIL 23, '88

Aux Habits Valleyfield
638 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
(FACING CANADIAN TIRE)
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS LAY AWAY PLAN 371-6651

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA: $20 50 YEARLY. UNITED STATES: $25 US OR $32 CAN YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible written or typed form. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us

Editorial

OPENING STORES ON SUNDAYS

There is more and more talk of allowing stores to open on Sunday, just like on any other day of the week. Life would become a continuous stream of business as usual - no seventh day for rest. It would be go, go, go all the way, and may everybody work themselves into an early grave.

The age-old wisdom of the Bible's precept to set aside one day of the week for the Lord makes a lot of sense, even from a purely down-to-earth, and not necessarily religious point of view.

People and communities need a day where things are quieter, the pace, slower. There's nothing like a quiet Sunday to rest both body and soul, and to get one ready to face the hubhub and turmoil of the week ahead.

Another point to consider is who would be called to work in those stores which would be open on Sundays? A few months ago, a large chain of department stores was trying to have new employees sign a form saying they would accept to work on Sundays.

An employee wanting to have a job with such stores would more or less have to sacrifice family life, because working on Sundays means just that, since it's about the only day that families can get together nowadays.

In the Metropolitan Toronto area where the battle on Sunday store opening is raging right now, people from all walks of life have joined together to fight this. The Ontario government has washed its hands of the problem by putting it back in the lap of municipalities.

It's now up to each individual municipality to decide whether it wants stores open on Sunday or not.

The practise of opening stores on Sunday is gaining in popularity with our neighbors to the South, as many Canadian tourists have been able to see for themselves.

The impression it gives is not an altogether pleasant one. Spending time in Florida for example, one gets to the point where it's hard to tell the difference between the Lord's Day and any other day of the week.

An old carpenter who religiously refrained from working on Sunday used to say that anything done on Sunday would only have to be undone and done over later on.

R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, April 19, 1888)

HOLIDAYS DURING SUGAR-MAKING?

Sugaring may be now said to be nearly over, and the harvest has been a plenteous one. Should the present favorable weather continue, the roads in this section will be dry in an incredible short time. If there is one thing Franklin can boast of, it is her roads.

From the small attendance at the district schools, at this season, one is led to the enquiry, would it not be wisdom (as well as saving of money and time) to give two or three weeks' holidays during the time of sugar-making? Almost every available child is brought into requisition, while the younger ones are prevented from attending by bad roads.

BUSTLING ATHELSTAN

Messrs Boyd & Co. are erecting a neat two-story building opposite the custom house, to be used as a furniture store, which they intend filling with a complete assortment when finished.

Messrs Wilson & McGinnis are busy getting their cheese factories in order; a few of which start this week. In addition to the factories already mentioned in The Gleaner, this firm will operate the large factory at Russeltown Flatts formerly run by Turcot, Roberts & Gordon, and one at Chateauguay bridge. The Lily Vale combination now comprises 26 factories.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, April 20, 1938)

FAMILY COMPACT

The school register at Gore School Number 3, Hinchinbrooke, seems to indicate that it is a "Family affair."

Of the fifteen pupils that attend the school, twelve of them are related, ten of them bearing the same surname. In the near future another pupil will start to school to make the total eleven who bear the same surname.

The ten Andersons are all cousins. A child whose surname is Foster is related to one by the name of Henderson and also to the Anderson group. The three scholars not within the "family circle" are two Levinshulme children from Montreal and one pupil by the name of McIntyre.

ARMS SMUGGLING?

New York State police and border officials claim they have no knowledge of the reported investigation by the R.C.M.P. re alledged smuggling of arms to Quebec Fascists by way of Malone and Plattsburg.

FIELD DAY

The Field-Day of the Huntingdon-Ormstown Holstein club held on Saturday, April 16th at the farm of Russell Kerr & Sons, Fertile Creek, was largely attended. the members of the Ormstown Holstein Calf Club made a splendid showing in the classes of judging competition which goes to show that the experience and training which they are receiving during the year is of real value when they come to heavier competitions.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Channel 57 taping

Don't forget to join us at the Chateau for the Channel 57 taping and reception on Friday, April 22, beginning at 2 p.m. Let's give them a warm welcome and let them know how much we enjoy their programming, including "This week" in the Chateauguay Valley".

A new procedure

In order to make the best use of our small CVESPA staff, Membership renewals are now being sent out to members year-round, instead of only in March each year. You will therefore receive your renewal notice at approximately the same month as you renewed (or joined) in 1987. Please complete and return your renewal reminder as soon as you receive it. We need your help now more than ever.

If you would like to drop in to the Huntingdon office at 27 Prince St., (above the post office) between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. (weekdays), we will be happy to renew your membership, or enter a new membership for you if you are not already a CVESPA member.

Tax-deductible donations

Beginning this year, tax-deductible donations can be made through the "Southwest Quebec Research and Cultural Institute". The Institute was founded by CVESPA in order to carry out important research and cultural projects to assist the English-speaking community. If you would like to have more information about the Institute, or receive a pamphlet by mail, please call 264-5387.

Statement of political objectives

In the coming weeks, CVESPA will be publicly presenting its Statement of political objectives to the members of the National Assembly for southwest Quebec. Anyone who is interested in participating in the presentation, at the local riding office of their MNA, is asked to contact Maurice King at CVESPA.

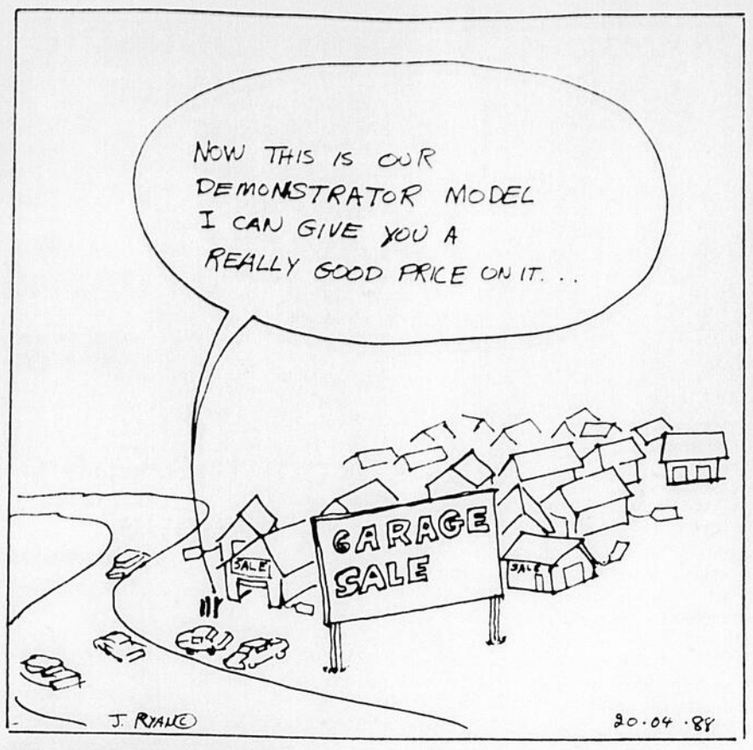
We hope there will be a substantial number of people, in order to deliver an effective message to our local representatives regarding the rights of the English-speaking community.

The CVESPA Statement of political objectives, established by the Board of Directors in January 1988, outlines a policy for the association of more active advocacy for the return of basic linguistic and personal freedoms to the people of Quebec.

In its statement of political objectives, CVESPA has made a committment to encourage and actively lead the English-speaking community of southwest Quebec to be firm in its objection to the discriminatory actions and legislation of the provincial government against the English language and individual rights of Canadians in Quebec.

It advocates the amendment of the Charter of the French language; the restoration of all basic freedoms in Quebec; and the use of positive incentives an and encouragement to all Quebec citizens to learn, practice and enjoy the French language.

Anyone who would like to read the complete Statement of Political objectives, should ask at the CVESPA office for a copy of the March Issue of Dialogue, where the statement is [illegible]



Letters

Note - The following letters were written as assignments by Grade 8 students in teacher Gregg Edwards' English Class at CVR. Letters from other students in the class will also appear in The Gleaner from time to time.

Is this not the time to act about acid rain?

Is it not about time for something to be done about acid rain? Acid rain is killing the maple trees which bear the leaves that symbolize Canada. Furthermore, syrup producers are losing more and more produce each year.

We as maple producers must get together to investigate further what is happening to our trees. The producers in each town should organize a meeting so they can compare the harm done to their trees.

Why doesn't the government set up a fund which will pay University students in the field of science to study this devastating problem.

If anyone thinks these suggestions are worthless, I suggest that you think it over. Would you like living on a bare plain without trees? We're living in Canada not Ethiopia. Just think of the crystal clear syrup which might soon be non-existant or the beautiful colors in the fall.

Is this not the time to act?

Jennifer Greer

Against French-only signs

I being an anglophone am outraged that the Provincial Government would even consider uni-lingual, French only signs. Canada has TWO official languages, English and French. The Constitution states that "16.1. English and French are the official languages of Canada and have equality of status and equal rights and privileges as to their use..." Wouldn't that make French only signs unconstitutional?

Just because we are the minority doesn't mean we don't have rights. We are not asking for English only signs, just bilingual ones. Then everyone could understand them without difficulty.

I wonder how the francophones would react if English only signs were legal and French ones were not. I bet they wouldn't be very pleased either. All we're asking for is fairness and the right to be able to communicate in our own language.

Mr. Bourassa made an election promise to pass a bill making bilingual signs legal. Is he going to back down on his word? If so why did we elect him? We have to stand up and fight for our rights or else nothing will be done!

Matthew Erskine

Donations to Huntingdon County Hospital Auxiliary

The following is a list of Memorial donations to the Huntingdon County Hospital Auxiliary made in the 1987-1988 fiscal year:

In memory of Sarah Brooks from Caroline Brooks; Tom Brooks from Mrs. Margaret Mack; Edward Dineen from Jim O'Hare and family; Charles Lalonde from Mrs. Maria Lalonde; Gertrude Major from friends and neighbors; Royce McCaffrey from Mrs. Ruth Gavin; John McCallum from Harriet French; **Margaret McIntyre from** Mrs. Margaret Mack; Angus McNaughton from Harriet French and Royce and Marion Ruddock.

Also John Pringle from Gerald and Beryl Moore, Fred and Helen Moore, Mr. and Mrs. John L. Rodgers and friends and neighbors; Maude Helen Starr from the Starr family; Cecil Tedstone from Mr. and Mrs. Harold Tedstone; Kay Williams from Rose O'Connor, **Hazel Leamon** and from Mrs. Agnes McHeffey of Canandaigua, N.Y.

Such donations provide for patient comforts and special items not included in the hospital's financial budget.

The Auxiliary also gratefully acknowledges the donation of a geriatric chair from Alexa Leslie an and Mary Thompson.

St. Romain's Catholic Women's League

by Florence Ellerton

The month of May is membership month for the Catholic Women's league. St. Romain's Parish Council of Hemmingford is holding a special service during their May 1st. Mass at 11 a.m. to welcome all new members who have joined over the past year.

They will also be holding a membership tea after the Mass, to welcome anyone interested in obtaining more information about the CWL, or anyone who may just want to chat with present members.

Everyone is welcome. Do your part for your parish - be informed.

The late J. Archie Roy

On March 25, 1988, citizens of the Howick area bade farewell to one of its lifelong members in the person of John Archie Roy who died in the Montreal General Hospital from heart ailments.

Archie Roy was born on May 18, 1916 at Balquhidder Farm, the home of his parents and grandparents. The farm was in the Roy name for three generations: 1861 - 1982. Here he promoted, and excelled in, the art of farming; and in particular, the development of outstanding Ayrshire cattle. One of his most rewarding achievements was the export of a calf, Balquhidder Maple Sugar, to Jim Lawrie in Scotland.

Archie's interest in cattle started at an early age; for he, along with several of his friends, belonged to the Howick Ayrshire Calf Club formed in 1932. Archie was its first President and always a supporter of the Club which later became the Howick 4H Club. Many youngsters appreciated and benefited from his guidance during his years as leader and director.

Further afield, he was an enthusiastic member and Secretary of the Howick-Huntingdon Ayrshire Club; Director and President (1968) of the Ayrshire Breeders' Association of Canada; and judged many cattle shows locally and across Canada including Calgary and the CNE.

Acting as assistant to his father, who for many years served as Secretary of the Riverfield Cemetery, Archie continued in this role until very recently. His phenomenal memory for detail in cemetery records and devotion to this community service are well remembered and respected.

Curling was a favoured sport and pastime, whether as a player or plate glass skip. Archie took his turn as President of the Howick Club, and was Honourary President at the time of his death. As a young boy he was interested in golf, but summer on the farm did not allow much time for this daytime sport. On retirement, with weather and health permitting, he was a keen golfer, thus fulfilling one of his early dreams.

Archie Roy enjoyed a wide circle of friends, and they in turn enjoyed him. He will long be remembered for his sense of humor and an unsurpassed talent for storytelling, which spilled over into playacting when the Howick Y.P.U. staged their annual productions His yarn spinning was a treat to friends and associates of all ages. With wide and deep interests in farming, his church, local history and curling, John Archie Roy accomplished much for his community.

He is survived by his wife Helen Muir Roy, and daughters Beth of Toronto, and Heather of Howick, and his sister [illegible] Nish.

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

ARGENTINO - Marco Antonio and Line (née Laurin) proudly announce the arrival of their first child, a boy, Marc André, weighing 7 lbs. 4 oz. at St-Mary's Hospital on April 13, 1988 at 1:06. Proud grandparents are Mr. and Mrs. André Laurin and Mrs. and Mrs. Giovanni Argentino.

CAZA - Marcel and Penny are happy to announce the safe arrival of their son, Robert Marcel, born April 4, 1988, weighing 8 lbs. 4 oz. Excited sister and brother are Terianne and Mark. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Rolland Caza and Mr. and Mrs. Austin Murray. Great grandmother Mrs. Albert Caza.

HANLON, Kevin and Alice (nee Messier) welcome with love their first child, a son, Sean Michael, 7 lbs., 3 oz., born April 14, 1988, at the Civic Hospital, Ottawa. Happy grandparents are James and Kathleen Hanlon of Ottawa and Georges and Virginia Messier of Huntingdon. Aunts, uncles, and cousins, too numerous to mention in Montreal, Huntingdon, Cornwall, Ottawa, and Red Deere, Alberta, are celebrating the acquisition of little rookie, Sean, for their "pee-wee" hockey club!

TULLY - Gerry and Jane (Templeton) are happy to announce the arrival of Jeffrey Murray, 7 lbs. 13 oz. on March 31, 1988 at the Barrie Memorial Hospital. A brother for Michael and Steven. Proud grandparents are Carmen Tully and Jean and Murray Templeton.

ENGAGED

BASKIN - RAYMOND - Mr. and Mrs. Gaëtan Deneault are happy to announce the engagement of her daughter, Peggy Edith Baskin, daughter of the late Nelson Baskin to Larry Kenneth, son of Mr. and Mrs. Fred Raymond. A June wedding is planned.

MARRIED

Mr. and Mrs. Merrill E. Smith, Calgary, Alberta, formerly of Huntingdon, Que., wish to announce the marriage of their daughter, Merlene May, to Harold Paul Sibley, son of Mr. and Mrs. Roy Sibley, all of Calgary, Alta. The wedding took place on April 2, 1988 in Knox Presbyterian Church Calgary.

DIED

ARTHUR, Wilhemina - At Alice Hyde Nursing Home, Malone, N.Y., on April 14, 1988, Wilhemina Cowan, age 95 years. Wife of late Leslie Arthur. Dear mother Lyla (Mrs. John Morgan of Merrill, N.Y.) Blanche (Mrs. George Sturgeon of Glendale, Cal.), Sylvia (Mrs. John Greene of Chateaugay, N.Y.), late Olive (Mrs. Henry Symington), late Carl, late Lucille (Mrs. Rolf James), late Helen (Mrs. Bruce Barnes) and late Velma. Also survived by a son-in-law Rolf James of Toronto, Ont. also by 20 grandchildren, and 33 great grandchildren and a brother Alfred Cowan. Funeral service was from Kelly Funeral Home, 19 Lake Street, Huntingdon on Saturday, April 16 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery.

LESLIE, William James - At Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on April 4, 1988, age 71 years. Beloved husband of Alexa Thomson. Dear father of Audrey (Mrs. Donald Donnelly), William, and Mark. Also survived by 4 grandchildren. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Huntingdon United Church on Thursday, April 7, at 1:30 p.m. Interment of ashes in Zion Cemetery, Dundee, Que at a later date.

PATENAUDE, Levina - At Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on April 14th, 1988 age 76 years. Daughter of late Mr. and Mrs. Barnard Patenaude. Survived by several nieces and nephews. Funeral service was from Kelly Funeral Home, 19 Lake Street, Huntingdon on Sunday, April 17th at 3 p.m. Interment Hillside Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks, for all the kindness and sympathy extended to us during our recent loss of our wife and mother, Irene Moneypenny Greig.

Sincerely,
Bill Greig
Billy & Madeleine Greig
Maureen & Bill Gilbert

CARD OF THANKS

I wish to express my sincere thanks to doctors and staff of the Barrie Memorial Hospital and to those at the Montreal Hospital, especially Dr. Boos and staff. A special thanks to friends who attended the service and to the veterans for their part taken in the service. Also for cards, phone calls, visits and the help given to me during Willard's illness. All was very much appreciated. Please consider this as a sincere personal thank you.

Mary Morison

Special thanks to Drs. S. Feder, T. Vandor and the maternity Staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care we received.

Jane and Jeffrey Tully

I wish to thank my family and friends for all their kindness while in Montreal General Hospital, for prayers, flowers, cards and telephone calls. Thank you all.

Gladys Speck

IN MEMORIAM

ELLERTON, Lillian - In loving memory of a dear wife and sister who passed away April 26, 1986.
Time may heal the broken-hearted,
Time may make the wound less sore,
But time will never stop the longing,
For the loved one gone before.
No one knows the silent heartaches,
Only those who have loved can tell,
The grief we bear in silence,
For the one we loved so well.
God looked around His garden
And saw an empty place,
He looked down upon this earth
And saw your tired face,
He put His arms around you,
And lifted you to rest
God's garden must be beautiful
For He only takes the best.
Lovingly remembered and sadly missed, always in thoughts your loving husband Bruce and sister Evelyn.

For Birth or Death Notices, Card of Thanks, Engagement, In Memoriam, etc. Please call The Gleaner at 264-5364.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

THANK YOU

MRS. ARTHUR LAVALLEE
(ADELINE BYETTE)

Her children: Lorraine, Fernande, Raymond and her grandchildren wish to thank sincerely all the people who expressed their sympathy at the time of the death of Mrs. Arthur Lavallée (Adéline Byette) on March 16, 1988 at the age of 92 years.

Relatives and friends are asked to please consider this thank you as a personal message for the masses, cards, flowers received as well as for the visits at the funeral home and attendance at the religious ceremony.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS — FOLK ART — ANTIQUES
AND
CHRISTMAS SHOP

Children can be immunized against Haemophilus influenzae b

Haemophilus influenzae b (Haemophilus b) is a bacterium which can cause severe disease, especially in children less than 5 years of age. This bacterium does not cause the "flu" (influenza). In the United States, Haemophilus b causes about 12,000 cases of meningitis (infection of the covering of the brain) each year, mostly in children under 5 years of age.

About 1 child in every 20 with meningitis caused by Haemophilus b dies of it, and about 1 out of 4 has permanent brain damage. Haemophilus b can also cause pneumonia and infections of other body systems such as blood, joints, bone, soft tissue, throat and the covering of the heart.

About 1 in every 200 children in the United States will have a moderate to severe disease caused by Haemophilus b before their fifth birthday. Severe Haemophilus b disease is most common in children between 6 months and 1 year of age, but almost 40 percent of severe disease occurs in children 18 months of age or older.

Vaccine

The Haemophilus b polysaccharide vaccine (Haemophilus b vaccine) is given by injection. Nearly 90 percent of children who receive the vaccine are protected for at least 1-1/2 years against the severe diseases caused by Haemophilus b bacteria. Whether the vaccine provides protection against ear infections caused by Haemophilus b bacteria is not known. It does not protect against ear infections caused by other types of Haemophilus. The vaccine does not protect against meningitis caused by other bacteria. The vaccine will not cause Haemophilus disease.

Who should receive vaccine?

1. All children 18 months and more should be immunized. Nearly 90 percent of children who are immunized are protected against the severe forms of the disease. Protection lasts for a minimum of 1-1/2 years.

Possible side effects

Polysaccharide vaccines such as Haemophilus b vaccine are considered relatively free of side effects. In studies with an early Haemophilus b vaccine, redness and or swelling occurred in 5 to 51 percent of those who received the vaccine, and a fever of 101° F or higher at 24 hours after vaccination occurred in up to 13%.

Recent information from one manufacturer about the vaccine now available in the United States indicates that approximately 1 out of every 67 children who receive the current vaccine will get redness and/or swelling in the area where the shot is given. About 1 out of every 100 children will have a fever of 38.3° C. These reactions begin within 24 hours after, but generally go away quickly. With any vaccine there is a rare possibility of allergic or other reactions such as febrile seizures.

Please note that this vaccines is available at the Huntingdon C.L.S.C. and may be given to your child at a vaccination clinic.

For appointment please call: 264-6108 or 826-3161.

This vaccine is not paid by the Health Ministry, a cost of $14. will be charged.

Nursing module of Well-baby clinic

The Saracens' "Canadian Hero" is back

by Doug Murdoch

The Ormstown Saracens are gearing up for the new season. This Saturday, April 23, both the first and second teams will meet the Toronto Saracens in a pre-season exhibition match. A third match will be played by the Chateauguay River Rats against a third Toronto Saracens team.

Kick-offs will probably be at noon, 1:30 and 3:00 p.m., and the games will be played either on the CVR High School field or at the Centre de loisirs in Ormstown. Call Doug Murdoch at 264-6935 or Normand Landry at 829-3935 for the details.

On the following Saturday, April 30, Ormstown will play Chateauguay. That will be the last Saturday before the regular season.

Saracens and Quebec select player Serge Tremblay of Ormstown and Bromont is back from Scotland. Serge had decided to return after the Saracens' tour of south-western Scotland two years ago to hone his rugby skills. Training and playing at a higher level than is generally found here and doing it in our off-season seemed to be the way to do it.

Serge played for Langholm, the home club of Saracens' ex-coach and current Quebec coach Rod Beattie of Huntingdon, and scored two tries in the final game that won them the Third Division Cup.

The headlines in the local paper read: "A brace of tries for the Canadian hero" which climaxed the many times he had been named in the local sports pages. "It was really exciting," said Serge in his new accent, "but they never spelled my name the same way twice."

Our favorite story comes from Gary Hamilton who flew over to visit Serge and watch the France-Scotland Five Nations' match in Edinburgh. Serge, it seems, had to translate the "broad Scots" for Gary who had always thought he spoke the language.

The Saracens are training outside at the CVR field at 7:00 p.m. on Tuesday and Thursday evenings and are very happy to see quite a few young people out.

If you want to get or keep in shape, whether you're looking for a sport to play after high school or college, or you're just a baby boomer getting on the fitness bandwagon to fight the ageing process, come out and train with us.

Everyone is welcome, but remember, fitness is habit forming and you just might want to start playing once your confidence and ability grow. Call Doug or Normand any time.

Howick hunters kill very large coyote

text & photo by John A. Viau

When the farm work is all done up early and a tramp in the bush looks mighty inviting, Reggie Orr, Melmon Stacey, Kelly Brown and Norman Stacey set out upon one of their regular coyote hunts.

Recently they were hunting in some thick brush down near the U.S. border when they chased up the very large coyote which is shown in the accompanying photo.

Reggie Orr the one who is posing with the coyote, tells me that he thought it weighed close to 60 pounds, a very large size for this area.

The season on coyotes in our area ends on Sat. April 30.

I have once again this winter seen irrefutable evidence of coyotes chasing and feeding upon deer in the Covey Hill area, and also in timbered areas south-west of Brainardsville, New York.



Reggie Orr of Howick holds one of largest coyotes he has ever seen in this area.

Franklin W.I.

Franklin W.I. members believe that the Women's Institute is a very important community function as a response to the April Roll Call which read as follows, What the W.I. has done for me.

17 members met at home of president Mrs. Isabel Sutton on April 7 to be reminded of the Area Rally to be held in Hemmingford on April 14 in which 5 counties were represented.

The Franklin W.I. are planning a Military Whist Card Party to raise funds for the Franklin Elementary Skating Rink for the purchase of new boards for the rink.

Darleen Sabetta, convener of education was voted chairperson of the committee and is to make plans and report to committee.

Public Speaking sponsored by Franklin W.I. is to be held at Franklin Elementary School on April 28 at 9 a.m. All interested parents are invited to attend.

Correspondence: A new Provincial secretary has been hired, Alexandra Jenkins, who will be in the office on Tuesdays.

Provincial Convention at Macdonald College will be held on May 17-18-19.

"See-Me" reflectors are available from W.I. members to be used by general public for safety precautions.

New Business: A list of the County W.I. competition for Huntingdon Fair in August 1988 was presented to members.

Delegates were named for County Convention to be held at Walshaven Community Centre in Ormstown on May 6.

Conveners reports - Agriculture - Joan Brooks read an article on the Cases of the Reject Cows by Hugh Maynard who reports that producers may not always be treated fairly for cull animals.

Canadian Industries Vonnie Perron, read an article on Provigo, Metro make join bid for Steinberg stores. The two presidents stated that if a deal is made the two companies would sell the 100 plus Steinberg supermarket in Quebec to the independent retailers that operate them.

Alice Leahy moved the meeting be closed and a game by Pat Ocenas was enjoyed by all.

Muriel Sutton
Publicity Convener

Communication-Quebec

Publications available from the Quebec government include: **The Quebec Pension Plan - 1988** - a brochure giving information on the basic protection offered by the Quebec Pension Plan, the contributions, benefits provided under the plan, and various other points.

The Quebec Family Allowance and Supplementary allowance for a handicapped child - this gives general information about these two subjects.

Do you have a pension plan? - this brochure outlines how you can learn more about the major aspects of your pension plan.

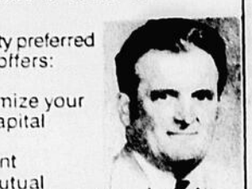
A wise move - gives general information as well as a request for a statement of participation in the Quebec Pension Plan.

Direct deposit - invites pensioners to use direct deposit, and contains application forms for direct deposit, with general information on the advantages of this system.

Fifty-five - explains how the pension credits of two divorced persons can be equally divided for purposes of the Quebec Pension Plan.

Also available from Communication-Quebec are envelopes containing information and application forms for retirement pension, disability benefits and survivor's benefits.

The above publications are available at the Information Desk of Communication-Quebec, 3, Complexe Desjardins, Montreal, H5B 1B8 or call 873-2111.



Folk Service at Georgetown Presbyterian Church

by Evelyn Kerr

Chateauguay Valley Folk Services continue to be popular, as the capacity crowd on Sunday evening proved. Georgetown Presbyterian Church hosted the Service on April 17, 8 p.m. Rev. Robert Graham welcomed everyone and led in prayer, following the prelude of musical selections by the Franklin Ensemble.

The program was extensive, and offered great variety. It was well received from the beginning to the last Number, judging by the enthusiastic applause and toes tapping to the music. Making a joyful noise unto Our Lord is a wonderful way to worship and the need for people to gather as they did on Sunday seems evident.

Selections included groups, solos and choirs; the quality improves at every service. The number of youth presentations was appreciated and enjoyed by all - special salute to Kim McFarlane for her singing with the P.K.S.K. Quartet.

The hospitality of the Georgetown Congregation was enjoyed following the service, as a large number of people gathered in the basement for tea, coffee and cookies and the chance to visit with their Valley neighbors.

Receive regular income with Mutual Dividend Fund

The fund is invested in quality preferred and common shares and offers:
- Stable dividend income
- Tax advantages to maximize your income • Potential for capital gains
- Expert fund management

Call for the full story on Mutual Dividend Fund and the entire Mutual Group of Funds.

ARTHUR RANKIN
264-3429

Mutual INVESTCO Inc.

Car rental TIL*DEN VALLEYFIELD

DRIVE IN ALL CONFIDENCE WITH TIL*DEN

12 PASSENGERS
G.M.C. VAN
39.95 PER DAY
(INSURANCE & MILEAGE NOT INCLUDED (ALSO 15 PASSENGERS VAN AVAILABLE)
• VISA • MASTER CARD
• AMERICAN EXPRESS AND
• CANADIAN TIRE CARDS ACCEPTED



TILDEN VALLEYFIELD
430 Ch. Larocque, Valleyfield
TEL: 373-9465 • 455-7149
SHORT & LONG TERM RENTAL

THE YARD CARE SPECIALISTS!

Ford Quality... backed by a TWO-YEAR LIMITED WARRANTY!

Plus service and parts from a dealer who knows tractors!



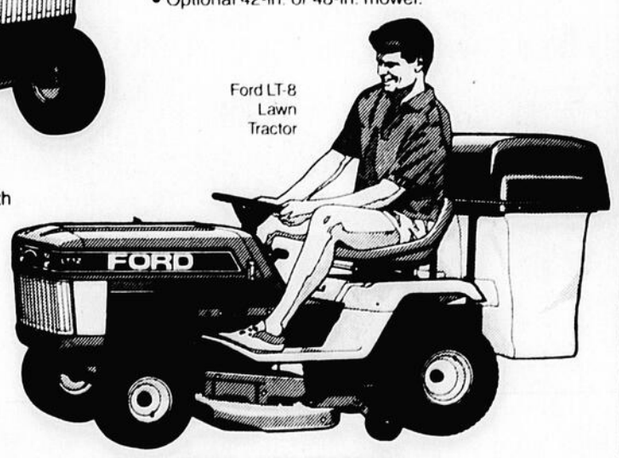
Ford LGT-18H Lawn and Garden Tractor

Ford YT-16 Yard Tractor



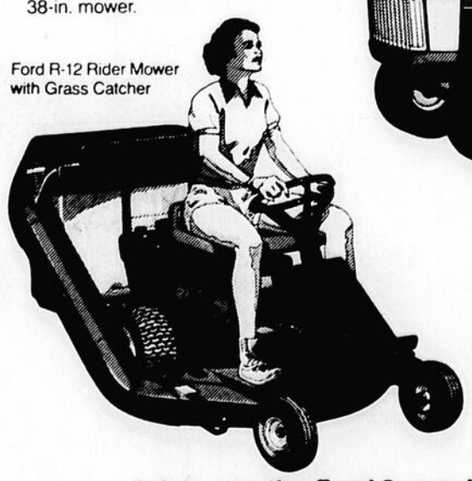
FORD LAWN AND GARDEN TRACTORS
- 14-HP gear model. 18-HP or 14-HP hydrostatic with Accu-Set speed control for precise forward speed maintenance.
- Optional 42-in. or 48-in. mower.

Ford LT-8 Lawn Tractor



FORD YARD TRACTORS
- 16-HP gear model. 16-HP hydrostatic with Accu-Set speed control. Optional 42-in. or 48-in. mower.
- 12.5-HP gear model. Optional 42-in. or 38-in. mower.

Ford R-12 Rider Mower with Grass Catcher



FORD LAWN TRACTORS
- 8-HP and 12-HP gear models. 12-HP hydrostatic with Accu-Set speed control.
- 38-in. side discharge mower standard, optional grass catcher.

FORD RIDER MOWER TRACTORS
- 8-HP recoil start, 8-HP and 12-HP electric start models.
- 30-in. mower standard. Optional grass bag.

Ask to see the Ford 2-year limited warranty.

Ford Credit

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 RTE. 202, HUNTINGDON, QUE. (514) 264-6673

Ford FORD NEW HOLLAND

ROARING GOOD... SAVINGS

ON ALL TIP TOP CONDITION USED CARS

• NO REASONABLE OFFER REFUSED •

1987 Dodge Charger
1987 Plymouth Reliant
1987 Sundance, 4-dr. Air conditioned
1986 Plymouth Reliant 4-door
1985 Dodge Laveer
3-1985 Plymouth Reliant 2-4dr. & 1-2 dr.
1984 Chrysler E. Class
1984 Subaru
1984 Dodge Aries
1984 Chrysler Laser
1984 Pontiac Acadian
1984 Plymouth Reliant
1984 Colt, Auto. Low Mileage
1984 Omni
1984 Horizon
1983 Buick Sky Hawk
1983 Dodge Colt
AND MANY MORE OLDER MODELS TO CHOOSE FROM

ALSO GREAT REBATES ON ALL 1988 NEW CARS & TRUCKS

Plymouth Dodge Trucks CHRYSLER

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER
• SALES • PARTS • SERVICE • BODY WORK •
35 BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
SALES: 829-2313 - SERVICE: 829-2452

Many subjects discussed at Huntingdon W.I. meeting

On Tuesday afternoon, April 5, the members of the Huntingdon Women's Institute met at the hospitable home of Lynn Cunningham. The meeting was chaired by the 1st vice-president, Ruth McIntyre. We were also happy to welcome back our president, Roberta Brocklehurst, who has been absent because of illness.

The roll call was answered by 15 members who stated what they had learned from a place they had visited. One guest joined us for the afternoon.

A letter was read from the Music Association expressing thanks for a recent gift to the Society.

A letter was also read from Beatrice Van Winden, in which shee expressed gratitude for help given to Huntingdon Academy as they celebrate their 135th anniversary.

A donation in memory of the late Wesley A. Thomson was gratefully received.

The Provincial Convention, at Ste Anne de Bellevue, Macdonald College, will be held on May 17-18-19 at 9 a.m. Ruth McIntyre is the official delegate.

The County Convention at Ormstown's Walshaven takes place on May 6, and the area rally in Hemmingford took place on April 14.

The W.I. Military Whist held in Ormstown was a decided success, with cards played at 38 tables.

The annual dessert bridge and 500 party sponsored by Huntingdon W.I. will be held this year at the Legion Hall on Thursday afternoon, April 28, at 1:15 p.m. This is an invited social function, and one looked forward to from one year to the next.

On May 3, our W.I. will hold their meeting in the CLSC rooms (the former Gleaner office). This meeting will take the form of a plan and food sale and members of the Hemmingford W.I. will be our guests. The County president, Mrs Carol Petch, will be the speaker.

On May 25, the W.I. will serve lunch at the Arts and Craft Centre.

The sum of $155. is to be given as grants to our area schools and the Huntingdon Fair Board.

The W.I. summer trip, under the capable leadership of Gladys Robb, is planning an outing to the Centaur Theatre, with dinner at Gibby's. The date would be July 12. More information will be available a little later.

Following are a few excerpts from conveners' reports:

Agriculture

A plant called kenaf, grown in Thailand, is capable of producing raw material for tissue, and other paper. Its advantages include that it grows as tall as a two-storey house and can be harvested once a year. It would take 50-60 years for a tree to grow this large.

Last summer, kenaf grown in Texas was trucked to the CIP Mills at Trois Rivières, and a batch of newsprint was turned out.

International Affairs

All of our commonly used home and garden insecticides and weed killers such as 24-D and mosquito repellents have the potential of causing psychological problems. These disorders can range from memory loss, bizarre behaviour and convulsions.

Education, Cultural

Who is a senior citizen? Well, a senior citizen is one who was here before the Pill and the population explosion. Before, television, frozen food, credit cards, dishwashers, clothes dryers, electric blankets. Before men wore long hair and earrings, and men and women got married first and then lived together.

Home Economics

Cocoa is unsweetened cocoa powder made from pure chocolate with most of the butter removed.

One square (1 ounce) unsweetened chocolate melted equals 3 tablespoons cocoa powder plus 1 tablespoon shortening or cooking oil.

Keep cocoa in a covered container in cool, dry place. It tends to lump and lose rich color when stored at high temperatures.

Publicity

The federal government will spend $30 million annually on a program to improve seniors independance and quality of life stated Jake Epp, federal health and welfare minister.

A total of $4 million, will be spent on Alzheimer's disease and osteoporosis, a bone condition prevalent among older women. The "New Horizons" program which provides cultural and recreational activities for seniors will also receive an additional $4 million this year and another $3 million in 1989-90.

Citizenship

A number of items were read from the Public Broadcasting publication one of which stated that pest strips and flea collars were harmful to animals.

Curling Club Bridge

The final bridge party of the season was held on Thursday afternoon, April 14, in the Curling Club Lounge. This was an invitational dessert bridge, and cards were played at 8 tables.

The hostesses for the afternoon were Margaret Goodall and Vera Fennell.

The first prize was won by Lillie McConville and the second was won by Norah O'Hare.

One of the guests present was Babs Laberge of Calgary, Alberta, a former resident of Huntingdon, who has been spending the past few weeks with her daughter, Kim. Babs thoroughly enjoyed her cards, and the opportunity to visit and reminesce with old friends.

Margaret Goodall gave a few highlights of the year which had begun in November. She stated that there were 29 paid-up members and that the average number of tables on a Thursday afternoon is 5.

Two members had won 1st prize three times, and second prize once. They were Frences Rennie and Eunice Wallace. Florence Reid won one first prize and three seconds.

The Auxiliary is sponsoring a Military Whist on April 24 in the Legion Hall. The support of all is anticipated. The Curling club is putting together a recipe book, and recipes are requested from the bridge players.

Margaret brought a message from Merian Abraham who is a patient in the Huntingdon County Hospital. Marian has always been a valued member of the curling bridge, but is now no longer able to attend. She sent her love and best wishes.

Marg also spoke of Evelyn Chamber's untimely death early in the New Year, and of how much she continues to be missed.

The Curling Club is now closed for the season, and towards the end of October we will be contacted for a food item for the annual Smorgasborg.

Margaret was thanked by Eunice Wallace, who also included Vera Fennell, her able and capable assistant.

How lucky we are to have Margaret and Vera in charge of our club.

Margaret is so competent in looking after details, and keeping us informed of all that is going on. When refreshments need to be served, as at the final party on Thursday, it is Margaret, assisted by Vera, who came through with a delectable and delightful dessert. I hope they know how much they are appreciated.

Ormstown W.I. warned about danger of food irradiation

The members of the Ormstown Women's Institute, numbering 16, were guests of the Aubrey-Riverfield Institute on Tuesday, April 7 at the Howick Curling Club. The opening exercices were conducted with Joyce McKell at the piano, and Hazel Robertson, read a poem titled "The Old Trunk in the attic".

The Aubrey-Riverfield members entertained the group with a show 'n tell of their handicrafts. This was chaired by Chris Morris and enjoyed by all.

Laura Orr read a poem about the Institute, and all joined in a sing song with Joyce McKell at the piano.

The roll call was answered by the Ormstown members saying what they might do if they were 21 again. The Riverfield ladies gave gardening hints and plan care.

Three Ormstown conveners gave reports,

1- Doris Laverty reported on the Language Question. She said the fact that the Supreme Court decision on the use of bilingual signs for commercial purposes in Quebec has not been rendered, leaves the different provinces without a standard.

2- Gladys Clark reported on Food Irradiation - safe or sorry. This survey was done by 2 women, both holding degrees in nutrition science and are certified nutrition consultants.

The nuclear industry proposes a method of preserving food by bombarding the food with massive doses of radiation as it goes on a conveyor belt into a chamber with concrete walls 8-20 feet thick, where it is exposed to gamma rays from radioactive cobalt 60 or cesium 137.

This will kill small insects in the grain or herbs, inhibit sprouting and natural ripening, also bacteria that cause food to rot or spoil. This may even increase the life of food to several years.

This process is already being used on selected foods such as potatoes wheat, wheat flour and some spices. However, there have been some adverse effects showing up in testing on chickens, etc.

3. Mildred Hay reported on conjugal violence, a shelter for battered women has opened in the Chateauguay area, and a group of women from the Valley are working with CVESPA to organize a shelter for victims of domestic violence in the MRC Haut St. Laurent to serve the English speaking population. There are no such services in the area.

A letter of thanks was read from Sheila Washer on her retirement.

Two resolutions to be presented at the Provincial Convention in May were discussed, (a) farm safety, roll bars and seat belts on vehicles, (b) labelling where irradiation is used.

Members were reminded of the County Convention on May 6 at Walshaven Community Center.

For the May outing, a visit to the Ponderosa in Malone is to be looked into.

A letter from the Provincial president, Lucy French was read.

A shower of cards will be held in September, and Connie Black and Willa Hooker offered to give items for the sale table at the Provincial Convention.

The Ormstown members enjoyed the day, and thanks go to the Aubrey-Riverfield group for their hospitality.

Jean McEwen
publicity convener

I CAN HELP

I'm an Investors professional financial planner. It's my job to help you create and follow a personal financial plan.

I can help with:
- Investment Funds
- Guaranteed Investment Certificates
- Registered Retirement Savings Plans
- Estate Planning
- Life and Disability Insurance
- Annuities



Investors Group
PROFIT FROM OUR EXPERIENCE

KURT FREI
BROWNLEE ROAD NORTH
HEMMINGFORD
HEMMINGFORD 247-2604
MONTREAL 935-3520

Everything ORDERED SOLD to the BARE WALLS

QUITTING BUSINESS Sale

ONLY ONCE IN Your LIFETIME.....

Colossal, Terriffic, Nerve-Tingling, Price-Smashing VALUES

PAUL BROOKER

Save 20% TO 70% AND MORE

Our loss is your gain. Every single item must go. Hurry for best selections. We are closing our doors forever.

Special — ALL HAND TOOLS REDUCED 20% TO 50% OFF

TODAY! LIGHT FIXTURES REDUCED 30% TO 50% OFF

MACTAC DECORATING PAPER REDUCED 50% to 70% OFF

TODAY! BICYCLES AND ACCESSORIES REDUCED 20% TO 40% OFF

Special — WATCHES LADIES AND MENS 50% OFF

SPECIAL — paint ROLLER & TRAY REG. 4.49 SPECIAL 2.99

DRYWALL COMPOUND 3 K. REG. 5.89 SPECIAL 3.99

ELECTRICAL TOOLS DRILLS, JIG SAWS, SANDERS 20% to 50% OFF

LAWN CHAIRS SPECIAL 25% OFF

SPECIAL — ASSORTED TOYS 50% OFF

Special — SICO WATER REPELLENT STAIN ASSORTED COLOURS REG. $25.95 14.99

NOW! SUMP PUMP 4.8 AMPS REG. 99.59 SPECIAL 65.97

FERTILIZERS & INSECTICIDES REDUCED 20% to 50% OFF

FLOWER POTS ASSORTED - REDUCED 30% TO 50% OFF

NOW! FISHING RODS & REELS PLUS ACCESSORIES 20% TO 50% OFF

Special — DRAPERY HARDWARE & WINDOW SHADES 30% TO 60% OFF

EVERY ITEM AT BARGAIN PRICES

MANY OTHER IN-STORE SPECIALS

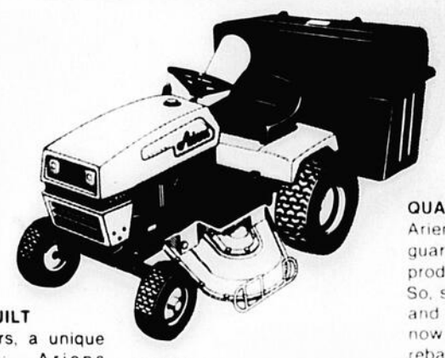
ROCK DESGROSEILLIERS

Pro HARDWARE INC. Pro

211 ST-JOSEPH, STE. MARTINE, P. QUE. • TEL.: 427-2540

ONCE-AND-FOR-ALL!

FOR PEOPLE WHO LIKE TO MAINTAIN THEIR LAWNS, NOT THEIR LAWN MOWERS



YT1238

QUALITY BUILT
For 50 years, a unique expertise: Ariens represent a most dependable product.

QUALITY SERVICE
A network of more than 5,000 dealers across the world, there is surely one near you!

QUALITY GUARANTEE
Ariens offers a 5 year guarantee on all its products.
So, stop looking around, and take advantage right now of our pre-season rebates.
No doubt, this is your best deal....once and for all!



RT 8020



LM 215



RM 830

ARIENS 5 YEAR LIMITED GUARANTEE

Ariens
The Unique Choice

CONSULT THE GUARANTEE PAMPHLET AVAILABLE AT YOUR DEALER

LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE & LEVESQUE Ltée
780 ROUTE 201 • ORMSTOWN • 829- 3516

Huntingdon Academy News

by Brian Harris

Preparations for the Academy's Spring Concert of **Robin Hood** are proceeding at an accelerated pace. Directors Mary Dobrik and Pam Mulderrig are holding rehearsals during lunch hours, after school and between assignments on pedagogical days.

There will be a matinee performance on Wed., April 27 from 12:30 - 2:30 p.m. followed by an evening performance on Thursday, April 28 commencing at 7:30 p.m. Tickets will be available starting at the end of this week from Academy students or any member of the staff.

Channel 57 will be taping future shows of CVESPA's This Week in the Chateauguay Valley" at the Chateau on Friday, April 22.

Level one teacher Jean Pringle will be interviewed by Maurice King about the extensive plans for the July Alumni Reunion.

On Wed., March 30 the Valley Players visited the Academy to perform **The Fisherman and His Wife** before a capacity audience comprised of the combined student bodies of the Academy and St. Joseph's School. The play was thoroughly enjoyed by one and all.

On Sat., March 26, a group of volunteers spent a good part of the day constructing a substantial extension onto the stage in the gymnasium. This movable extension will enable audiences to better enjoy various school concerts.

The work was supervised by Mervin Paul. Those who did the carpentry work were Bob Fennell, Norman Fennell, Gordon Elder, Martin McGrath and Kevin Pringle.

On Thursday, March 31, Mrs. Fennell and Mrs. Atkinson's classes went to Upper Canada Village to participate in the center's elementary school sugaring off program. The students were shown a slide show depicting the evolution of maple sugar production from the 1830s to today.

Afterwards they participated in such tasks as tapping trees and unloading sap from the gathering sleigh. Later on they ate their lunches in the maple bush.

Levels 3, 4, 5, 6 toured the P.R.S.B.C.V. Science Fair at Howard S. Billings High School on Thursday, April 7. The science fair featured science projects, demonstrations and displays created and presented by students from various Chateauguay and Valley schools.

On Monday, March 28, Mr. Kevin Neal visited Mr. Harris' level two class to discuss the basics of banking. Mr. Neal is the manager of the Canada Trust branch located in Pointe Claire but he is also a Valley resident.

Mr. Neal explained the value of saving money, how interest accumulates, how to properly fill in deposit slip and banks security. The children also learned that a solid knowledge of French is a necessity if one is contemplating a career in banking.

Mr. Neal concluded his presentation by giving everybody the new Canadian one dollar coin and a magnetic coin holder.

Recently Helene Brault, Jean Pringle and Barbara Ednie's classes visited Valleyfield to swim in the civic pool. The children concluded their outing with an enjoyable lunch at Macdonald's.

Havelock recycles

Why recycle? The Three "R's".

A recent article in Harrowsmith pointed out that the growing world population is producing more garbage than our planet can cope with. In addition, we develop and produce more and more substances for industry and agriculture. Some of these are non-biodegradable, and others are deadly toxins. Sooner or later, many of these clutter and poison our environment, and even our own bodies.

Progress has its costs, but they need not be so high. A big part of the problem arises from our "throw-away mentality", but luckily, we can change this. There are steps -- the three R's, for example -- that we can all take to minimize the damage. The three R's are: Reuse, Recycle, and Reduce. Let us consider each in turn.

Reuse. Before you throw anything out, consider if it can be used for some other purpose, or by other persons. For instance, clothes can be mended and reused. Older furniture, which is often better than the newer stuff, can be repaired and refinished. Bits of cloth and yarn can be given to schools, churches, and craft groups.

Recycle. The Havelock Recycling Group is looking into recycling glass, metal, paper and perhaps plastics, too. In the immediate future, and for our first effort, we are planning a glass drive for this fall. We will be asking for your assistance, and suggesting how you can help in one of our next articles right here in The Gleaner.

In the meantime, you can begin to recycle your food and plant wastes by composting them, thereby recycling organic leftovers and improving your garden at the same time.

Reduce. If we buy only what we need, and select good quality things that will last, we will contribute to the solution of the problem. If we recycle those things that can be reprocessed for reuse, this will also be helpful. Whatever we reuse and recycle will of course reduce the growing piles of refuse. For example, composting can reduce your garbage by as much as fifty per cent! Reducing waste will help reduce pollution of the environment, thereby contributing to our general health and prosperity. But this can happen **only** if a substantial number of us change our wasteful habits and make our personal contributions for the general good.

We will be making more suggestions about how **you** can play a part in this in future articles. Keep your eye on this column!

Marge Pedersen,
For the Havelock Recycling Group

Faces from CVR's past

Former Huntingdon resident, Diane Coffey, is a full-time employee at Montreal Trust. This in itself is not earthshattering, but Diane is yet another example of a young person who has gained job entry skills through the Office Specialist Program at CVR.



Diane Coffey

Diane graduated from the day school program in 1985 and at that time explains that she wasn't sure what she wanted to do in life. The new Secretarial Program was being put into place so she decided to enroll. "I figured I might as well take the one year course to see if I would like to work in an office."

Under teacher Dianna Salter, she acquired the skills necessary and also was exposed to two workstudy sessions, one of which sent her out as an office worker at Huntingdon Motors. Several months later, the class was exposed to another workstudy experience and this time she was placed in the Head Office of Montreal Trust for two weeks. They liked Diane's work so much that in May of 1986, she was offered full-time employment by that company.

Diane was not without apprehension. "I was surprised, nervous and happy all at the same time, that Montreal Trust would want me to be one of their office employees. I wasn't sure what to do. Coming from a small town and not knowing anything about city life, it was scary."

Diane managed to work up enough courage to give it a try and now, after two years, she is still at Montreal Trust in the Head Office. Her official title is Funds Officer. In this capacity, Diane takes care of contributions to the Employee Investment Fund. Diane offers advice to the future students of the Office Specialist Program at CVR. "Work as hard as possible in your workstudy program as well as your classes and perhaps good luck will come your way as it did for me."

Those interested in gaining entry into the Office Specialist Program may do so by contacting one of the following: Mr. David Aikman, Technical Vocational Department 829-2381 or Mr. W.B. Paterson, principal CVR 829-2381.

The only prerequisite is that you have received your Secondary IV (or your Secondary V) Education. Mature students are welcome.

Cancer Drive in Hemmingford

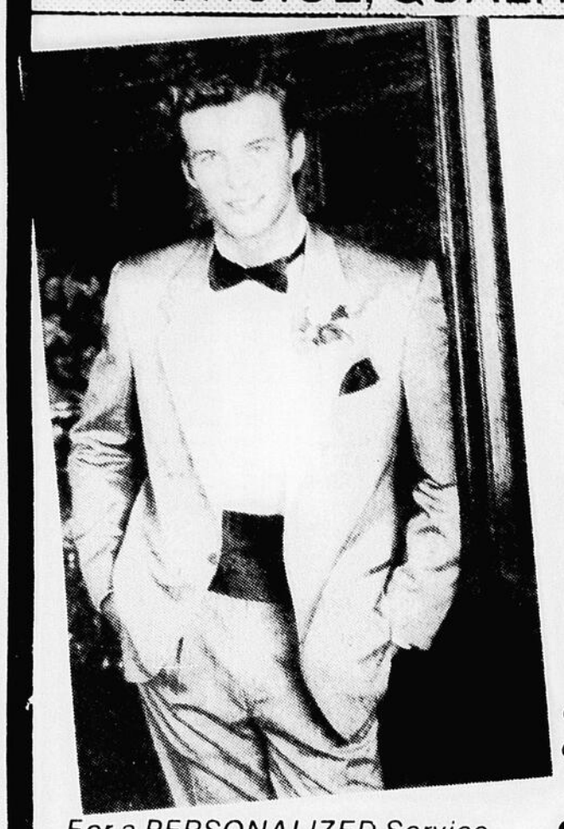
by Florence Ellerton

There will be a meeting of the Canadian Cancer Society in Hemmingford on Wednesday, April 27 at 7:30 in the Town Hall. At this meeting a representative Joseph Lefebvre from the Canadian Cancer Society will attend and Dr. Babin will give a small conference in French and English on the prevention of Cancer.

The 40 to 45 volunteers will receive their material for the fund-raising drive which will be launched in Hemmingford on Monday, May 5 at 5:30.

This will be the 10th door to door campaign and the objective for the area is $6,000. Please be at home on Monday and give generously.

LUCIEN LEDUC,
for CHOICE, QUALITY and SERVICE



Beautiful Quality RAINCOATS

20% OFF

AND

For a CLASSY RENTAL

• WEDDING OR FOR A
• GRADUATION OR FOR ANY OTHER
OCCASIONS

For a PERSONALIZED Service and GUARANTEED Satisfaction

Lucien LEDUC

• USE OUR LAY-AWAY PLAN

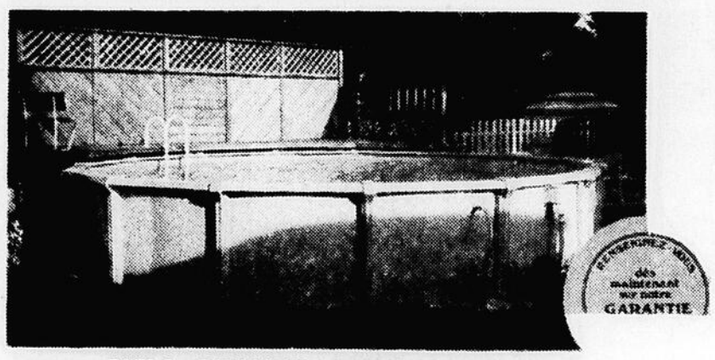
VISA MasterCard

15 Nicholson Street, VALLEYFIELD 373-1505

INCREDIBLE!!

Piscines Unies

FOR 2 GREAT WEEKS ONLY!!!



BUY A "DYNASTIE" ABOVE GROUND POOL
WITH ONLY 20% DOWN ON ACCOUNT
BALANCE PAYABLE JANUARY 1st, 1989
(INTEREST STARTING DECEMBER 1st 1988 - LIFE INSURANCE NOT INCLUDED)



BUY YOUR CHOICE INGROUND POOL
WITH ONLY 20% DOWN ON ACCOUNT
BALANCE PAYABLE SEPTEMBER 1st, 1988
(INTEREST STARTING AUGUST 1st, 1988 - LIFE INSURANCE NOT INCLUDED)

BUSINESS HOURS: MONDAY TO WEDNESDAY: 9:00 A.M. TO 5:30 P.M.
THURSDAY AND FRIDAY: 9:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY: 9:00 A.M. TO 5:00 P.M. — SUNDAY: 11:00 A.M. TO 4:00 P.M.

SPORTS DUBO PISCINES TREMBLAY

Piscines Unies

196 BLVD. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD, P. QUE.
371-6169 • 829-2307 • 371-6822

15 Students will reach the Summit

Write your own ticket to Toronto

Fifteen young Canadians will win an all-expense paid trip to the Toronto Economic Summit, June 19-21, as officially accredited reporter-observers. The Government of Canada wants to encourage the active participation of Canadian youth in this major international event which will be hosted by Prime Minister Brian Mulroney, and attended by the leaders of the United States of America, United Kingdom, France, Federal Republic of Germany, Italy, Japan, and the European Economic Community.

To enter this competition simply write a short editorial on the topic "A Key Issue for Canada at the Economic Summit." The issue selected should relate to Canada in the world economy or to social and other factors that directly affect our economic performance.

A video and an information kit are being sent to your high school (or CEGEP) and should be there by April 18. Ask your teacher or principal for details, or call 1-800-267-0829 for further information.

Competition rules:

Entries in English or French. Length up to 500 words. Double spaced. Typed or legibly written. Open to full-time high school (including CEGEP in Quebec) students age 19 or under on December 31, 1988. A panel of experts will judge entries for clarity, style, strength of argument and originality. Competition entries must be received in Ottawa by **May 12, 1988.** Entries cannot be returned. Winning entries may be adapted, translated, reproduced, and made public.

Send entries to:

SUMMIT EDITORIAL COMPETITION
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa K1A 0M5

Attach this entry form or facsimile to your Summit Editorial

NAME _____

SOMMET TORONTO SUMMIT

ADDRESS _____

Postal Code

PHONE _____ AGE _____

SCHOOL NAME _____

SCHOOL PHONE _____

I have read the competition rules and accept them

Signature of student

Signature of parent or guardian if student is a minor

Pour une copie de cet avis en français, veuillez composer le 1-800-267-0829

Hon. Lucien Bouchard
The Secretary of State of Canada
Lhon. Lucien Bouchard
Le Secretaire d'Etat du Canada

Hon. Jean Charest
Minister of State for Youth
Lhon. Jean Charest
Ministre d'Etat à la Jeunesse

Canada

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

Howick Seniors met for their closing dinner on April 13 at noontime. A meal featuring delicious roast beef with the trimmings was served by Janet Rice. Rev. Anderson, just returned from Florida, led a sing-song with piano accompaniment supplied by Agnes Brown. 43 members were on hand for the event.

Card games winners were: Jennie McKell for euchre; Henry Welburn for 500; Jean Watson for bridge; and Sophia West for Kings Corners. The birthday song was dedicated to Stella Gourley, Eva Turner, Lillian Chisholm and Irene McRae. Jokes and stories were supplied by Bea McKell, Wilfred Watson and Elizabeth St. Onge. It has been a good season, and now it is time for the spring/summer break.

The Loisirs organization is being revived in Howick. It was once quite active, with a good record of helping with sports and activities for young people in Howick. As happens in many clubs a dormant period came along. At this time, the Loisirs are meeting the second Wednesday of each month in the Pink School with the goal of providing a sports program for the young people. The group would be glad of help in the project; anyone interested can contact Gladys Brown or Lynn Parent.

Fourteen years ago, the Howick Elementary School staged a musical production "Cinderella". It was a very ambitious effort for elementary classes, but it was well done and most enjoyable. History is repeating itself, with some improvements - for come May 6, "Cinderella" will be on stage once more with students in Grades 5 and 6 taking the roles. Parents, friends and stars of the first production are welcome to attend.

Folks at the United Church had a busy week, beginning April 10 with a Congregational meeting. The spring annual presbyterial rally was held Tuesday in Verdun United Church with five representatives attending. Unit B got busy that evening setting up for spring bonanza. Unit C had their April meeting at Dianne Tennant's, with Bible Study and a unique program "Scruples". The bonanza sale took place Thursday and Friday with excellent results. The young couples served a most successful pancake breakfast on Sunday morning. And that's the week that was at H.U.C.

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Rummage sale

The Ladies of the Valleyfield Presbyterian Church will be holding their Spring rummage sale on Thursday, April 21, from 2 to 5 p.m. in the Church Hall.

Everyone is welcome to come and look over the fine selection of articles available at a very low price.

(Note : the Presbyterian church is located on Dufferin Road, opposite the Woolco shopping mall)

Social News

The week before Easter, Pierre and Katherine Moreau enjoyed a vacation of beautiful warm weather down in Miami, Fla.

Following their return home to Valleyfield, their daughter Janet and her husband, Paul Cousins, of Rigaud, presented them with their first grandson, who was born at Le Centre Hospitalier de Valleyfield on Saturday, April 2.

The baby, named Christopher William, is also the first brother of four-year old Carling, and two-and-a-half year old Allison.

On Easter Sunday a family get-together was held at the home of Katherine and Pierre to celebrate the occasion.

Attending the event were their daughters, Karen of St. Anne de Bellevue, Joanna Coll, of St. Jean sur Richelieu, accompanied by her husband, Gilbert, and their two daughters, Jessica and Megan.

Also present were Katherine and Pierre's two sons, Patrick of Montreal, and Michael, of Pointe Claire, who was accompanied by his girlfriend, Joelle.

Get well wishes

The many friends and acquaintances of Helen Page extend their Get Well Wishes.

Helen is recuperating at home following an accident in which she suffered a broken toe.

The many friends of Harold Hughes extend their get well wishes for his quick recovery from an eye operation he underwent in le Centre Hospitalier de Valleyfield on Wednesday, Apr. 13.

I am happy to say that Harold is recuperating satisfactorily at his home in Valleyfield.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

The Rockburn Presbyterian Ladies Aid met in the church hall on April 11, at 7:30 p.m.

The hymn "standing by a purpose true" opened the meeting, followed by a bible reading Luke 24 13-35 by Barbara Currie.

Thelma Sutton read the minutes of the March meeting with no errors or omissions.

The first item of business was the request of Lynn Harper who was present, for the ladies to cater and serve the late night lunch at her wedding in June.

It was agreed to do the work after discussing the quantity and the fee.

Motions were made to pay bills and it was agreed to purchase new tickets for the turkey supper.

Then the task of organizing for the turkey supper which is coming up on May 7 was begun.

The secretary read a prepared list of jobs and names to be contacted in the near future.

The ladies brought on many useful articles to be sent to the Grenier family in Franklin Centre who lost their home and all their belongings in a fire recently.

The meeting closed with the Lord's prayer and the hymn "simply trusting every day."

The May meeting will be held in the hall on the Monday evening following the turkey supper.

A delicious lunch was enjoyed by all.

Balloon ride

Another Rockburn resident has had the fun experience of going up in a hot air balloon, on Sat. April 16.

William Laine was chosen by his school, Ormstown Elementary, for his drawing of air travel.

He was chosen out of 200 students to go to Place des Arts to go on a tethered balloon ride above Place des arts to see the sights of Montreal.

Groups of 4 people took turns going up, there were many students from all over Montreal taking part.

A few weeks ago Marie Bertrand, a teacher at Pincourt, also had the pleasure of going with her class.

Congratulations to you both!

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

Where the Money Goes

At the Shangri-la shelter, since the month of June 1987, a total of 150 dogs and cats were neutered. Vaccinations, medications for the sick dogs and cats and the special cases of the handicapped, cost the refuge $5,665.39 at the end of March 1988. The expenses for dog food and cat food totalled $21,313.87, whereas car expenses (gas) amounted to $4,371.31. When one adds repairs, maintenance, Hydro-Quebec, telephone and salaries, the total is $32,144.50.

Presently there are still about 125 dogs and 190 cats living at Shangri-la and while most of them have been neutered, there are approximately 20 cats and 20 dogs due to be operated.

These figures released to the public demonstrate that the increase of $3,500 asked in the tender for the Chateauguay contract barely covered a fraction of the Shangri-la expenses.

Our survival is acknowledged with gratitude by the support of compassionate persons who gave donations.

In the name of the ones unable to speak, I thank you for your interest.

Al-anon English speaking group

Is the use of alcohol a cause for concern in your life?

If the answer is "Yes" and you need help, you will be among friends who can help you with the Al-Anon, "Light up your life", English speaking group, in the Chateauguay Valley area, who meet in Valleyfield at 8 p.m. every Thursday evening.

If you are interested, and need our help, please pick up the telephone and call 373-2519 or 373-1260 for more information.

Christian Women's Club

Advance notice is given for the Ormstown Christian Women's Club Guest Night, which will be held on Saturday evening, July 9, at the Walshaven Community Centre, 35 Hector St, Ormstown.

The special guests for the evening will be Doug and Helene Kornwolf, who are former night-club entertainers.

Doug and Helene will be the guest speakers, and they will also provide the music for the evening.

This talented couple will also be the special feature. In their capacity as entertainers they have a simply superb illusion and magic act.

For further information or reservations please call Mrs. Gerry Pilon, 829-2850.

Dewittville W.I. hear landscape gardener

Members of the Dewittville W.I. met at the home of Greta Bulow for the April meeting to hear landscape gardener Patrice Bouchard of Innovert Ltd. in Montreal. Mr. Bouchard said: "Before you start, make a detailed sketch of your property, then know and follow your plan. Trees and shrubs can reduce noise, purify air and increase your property value by as much as 30%."

With the use of colorful slides, members were shown what to plant where, as some shrubs do well in the sun, while others need shade to do well. The value of a good ground cover was also discussed.

The roll call was answered by a Shrub you would like to plant. Shovels should be very busy this spring.

It was decided to make donations to the Music Festival and the Walshaven Flower Show.

Conveners' reports:

Canadian Industries

Free trade may affect the Quebec Furniture trade very badly. Huntingdon Wood Specialties had received a large government grant.

Citizenship and Legislation - Ottawa and Quebec near an agreement for the clean-up of the St. Lawrence River. Plans are underway for a marine park to protect the whales.

Home Economics and Health - The New Lean Machine, the new look of beef, lower calories and less cholesterol.

International Affairs - Canadian dollar highest in years at 80.98.

Program committee are making plans for a tour of the Zinc plant in Valleyfield in June.

W.I. competition at Huntingdon Fair this year will be as follows: Baking, coffee cake, non yeast, knitting, adult mitts, plain, crocheting, pot holders, quilting, wall hanging not larger than 18 18, sewing, barbecue apron, flower arrangement, fresh flowers for a buffet, to be viewed from one side, folk art, on wood, no larger than 12 x 8, magnetic refrigerator ornament; ceramics, small article; poem, Chateauguay Valley.

Rosemary Mason gave a short travelog on a one day trip to Quebec City by train. They took a guided tour by mini-bus and crossed the river by ferry.

The May meeting will feature gift wrapping and a plant auction. Refreshments were served by Ruth Sunberg and Marian McMillan.

Nova Rogers, Publicity

Protect Yourself

With the April issue, the magazine Protect Yourself celebrates its 15th anniversary. The very first issue in 1973 was a one-page newsletter attached to its four-page French language sister publication, Protégez-vous. From this humble beginning, it has grown into a 68-page publication with product tests and in-depth reports on issues that affect all consumers.

About 200 copies of the first issue were distributed.

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.

79 WELLINGTON, C.P. 1656, HUNTINGDON, J0S 1H0

SPRING CASH BACK $500.
ON FOLLOWING
SUNBIRD - SKYHAWK - FIREBIRD - GRAND AM
SKYLARK - TEMPEST - GMC S/T PICK-UPS



LES AUTOMOBILES RIVERSIDE
PONTIAC - BUICK - GMC
AUSTIN MURRAY • LAWRENCE BERGEVIN
TEL.: 264-5396 • HUNTINGDON



Spring BEST BUY DAYS
MASSEY-FERGUSON
MANY OTHER IN-STORE SPECIALS

POWER PART FILTERS
WE HAVE A GOOD STOCK OF FILTERS TO PROTECT YOUR EQUIPMENT FROM GRIME AND DUST
15% OFF ON ALL M.F. FILTERS

M.F. BATTERIES
GROUP NO. 27 1905-197M1 REG. $101.65 SPECIAL $81.30
GROUP NO. 24 1905-199M1 REG. $101.45 SPECIAL $81.16
GROUP 4-D 1905-207M1 REG. $205.25 $167.94

STANDARD TINES REG. $11.00 SPECIAL $7.00

"MOLY" OR "LITHIUM II" GREASE
POWERPART WILL PERFECTLY LUBRICATE MOBILE PARTS
NO. 841-618-M/
SPECIAL $11.50
BOX OF 10 TUBES

DANISH SWEEPS SPECIAL $1.75

CULTIVATOR SWEEPS SPECIAL $5.00

HEADLAMPS
4 INCHES NO. 50965 M91 REG. $34.96 SPECIAL $19.35
6 INCHES NO. 51043M91 REG. $55.03 SPECIAL $23.50

Spring BEST BUY DAYS
REBATE ON OIL
Save up to $20 on POWERPART ISW-40 and PERMATRAN III

Name
Address
City Prov. Code
City of dealer

TO GET THE REBATE:
1. Fill in rebate coupon
2. Include cash receipt with date
3. Circle item bought and prices
4. Mail coupon and cash receipt no later than April 30, 1988 to:

M-F Oil Rebate Offer
Box 3691
Young America MN 55394

Please send me rebate for (check one off):
1SW-40 motor oil
01 ( ) $6 for 24 litres no. 841 806 M1
(2 ( ) $10 for 4 bottles (40 l) no. 841 807 M1
03 ( ) $10 for 2 pails (40l) no. 841 811 M1
Permatran III T & H Oil
(Check one off):
04 ( ) $10 for 4 bottles (40l) no. 141 793 M1
05 ( ) $10 for 2 pails (40l) no. 84 810 M1

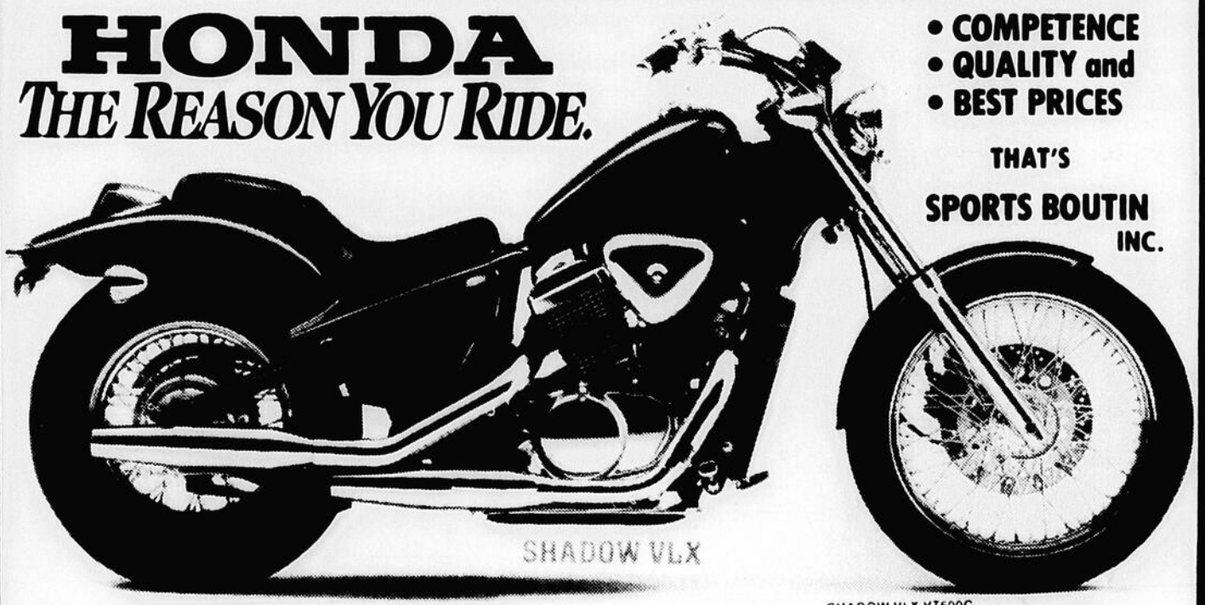
Limit 1 rebate per address for each type of product.
Allow 6 to 8 weeks for receiving rebate.
At all participating dealers
Offer not good where prohibited by law.

MASSEY-FERGUSON
5 BEAUCE ST.
STE-MARTINE
P. QUEBEC
(514) 427-2339
MTL.: 875-0655
1-800-363-5315

COLPRON
LES EQUIPEMENTS COLPRON INC.
70 LAKE ST.
HUNTINGDON
P. QUE.
(514) 264-6871

MOTORCYCLE FEVER IS AT ITS PEAK AT... SPORTS BOUTIN

HONDA
THE REASON YOU RIDE.



• COMPETENCE
• QUALITY and
• BEST PRICES
THAT'S
SPORTS BOUTIN INC.

SHADOW VLX-VT600C
Engine: Twin cylinder, V-shape, 52°, 583cc
ATC liquid cooled, 3 valves
Bore and stroke: 75 x 66 mm
Transmission: four speed constant mesh
Brakes:
front - disc with twin piston caliper
rear - drum
Suspension:
front - Telescopic fork, air-assisted
rear - only one shock
Tire size:
front - 100/90-19
rear - 170/80-15
Wheelbase: 1605mm (63.2 po.)
Dry weight: 196 kg (432 lb.)
Seat height: 690 mm (27.2 po.)
Fuel capacity: 9 litres (2 Imp. gal.)
Colors: Shiny ocean blue
Shiny wine

Everywhere these days we hear people talking about motorcycles, we see them on the roads already, we envy those who can enjoy them, we see our neighbors preparing travel plans on motorcycle for the coming months, we dream of owning one someday, and yet, if you think about it, it's easier than you can imagine to own one. Maybe one of your friends has just purchased one of these magnificent motorcycles. Outdoor fun will surely be more interesting with one of these friends. Now's the ideal time to come and make your choice and inquire about how to get a motorcycle for yourself.

SPORTS BOUTIN INC.
201 ARMAND, NITRO, VALLEYFIELD • 373-6565

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Church Notes

St. Paul's U.C.W. met at MacDougall Hall on April 13 for their Easter Thank Offering meeting. Chairperson, Ruth Bryson welcomed everyone and opened the meeting with a springtime verse by Helen Steiner Rice.

A meaningful worship service in keeping with the Easter theme was conducted by Rosemary Hooker and Gayle Winter. The hymn "as comes the breath of spring" was sung, and Rosemary told about the beginnings of Easter, relating some of the explanations of springtime and Easter on the science radio program "Quirks and Quarks".

She read several scripture passages from St. Luke and St. John as she related the Easter story of Jesus death and resurrection and its profound significance. She also had a display of beautiful Easter covers of Church calendars showing many types of crosses. Gayle read a poem on Springtime and flowers and Rosemary closed with prayer.

Minutes of the previous meeting were read by secretary Jean McClintock. A bale of good used clothing had been packed and sent to St. Columba House.

Correspondence and reports from the treasurer and other committees were given. Mention was made of a catering assignment in the summer.

Ruth Bryson, Ruby Sproule and Shirley Carmichael reported on the annual spring rally of the Women's Resource Committee of the Montreal Presbytery held at Verdun United Church on Tuesday April 12. They spoke of the large attendance, the hospitality, the talk given by the guest speaker, Elizabeth Tremain of Chez Doris, a daytime Drop in Center for Women in Crisis, and also the communion service conducted by Rev. Dorothy Cunningham.

Summer event this year is to be held at Kemptville, July 15, 16 and 17.

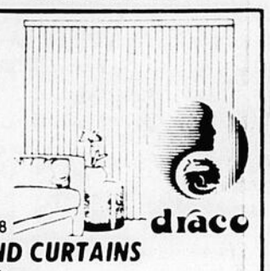
Janet Elliott introduced the guest speaker, Marian Craig who told the members how to make some of her craft articles suitable for a bazaar. She also had a display of craft catalogues and wall hangings.

Irene E. Hamilton thanked her for coming and sharing her time and talents. Refreshments were served by Sheila Lawrence, Virginia Faloon and Ruth Graham.

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-EMILE D'AOUST
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES
AND
TIN ROOFS
TEL.: 264-6957

MOVING SALE
(ALL MUST BE SOLD)
SATURDAY, APRIL 23rd
9 a.m. to 5 p.m.
43, COLVILLE, HOWICK
TEL.: 825-2585, after 5
Girl's bedroom set, antique canopy and matching dresser, dresser, desk, furniture, antique dishes, chairs, lamps, old toys, video games, etc.

R. N. GUERIN
• REPAIR SHOP •
T.V. - SOUND SYSTEM, VIDEO CASSETTE AND ANTENNA INSTALLATION
•
1409 JAMESTOWN ROAD,
ORMSTOWN • (514) 829-2713

J. CHARLAND UPHOLSTERER
BLINDS
Vertical venitian linen pleated
25% OFF
Wallpaper Bedspreads Curtains Poles

MARCH 28 TO APRIL 30, 1988
FREE INSTALLATION OF BLINDS AND CURTAINS
Upholstering of all kinds of furniture
Specialty: Antiques
Come and meet us to take a look at the new "88 arrivals or call us for a free estimate
314 Rte 202 **264-2062** Huntingdon

STEVE WRIGHT
BACKHOE AND DUMP TRUCK SERVICE
- Septic tank installation
- Excavation of driveways, basements, etc.
- Demolition and clean-up of "barns, houses and sheds".
- Delivery of sand, gravel, top soil, etc.
- Installation of Uni-Pave and Permarock "Patio and walls"
- Manure loading

TEL.: 825-2347
AFTER 7 P.M.
2 MILL ROAD
HOWICK

SANDYSUN
1935 GRIMSHAW
FRANKLIN
STUDENTS
JOBS FOR SUMMER 1988
We are looking for:
1. Lifeguards
2. Restaurant Personnel
3. Front Office Clerk-cashier
4. General duties
EXPERIENCE:
1. Qualifying certificate 17 years old
2. Knowledge of restaurant operation
3. Neat writing, pleasant manner honest, math ability
4. Hard working, self-motivated.
All jobs require knowledge of French
For more information:
CALL TIM MILES 827-2463

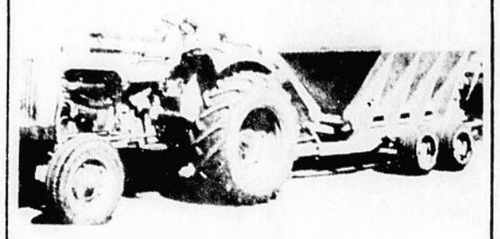
TENDERS
AMBULANCE
THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
- is requesting tenders for a new ambulance. Details can be obtained at the municipal office.
- Tenders have to be received at the municipal building 505 Frontiere, Hemmingford by April 29, 1988.
- Tenders will be opened at our regular meeting which will be held on May the 2nd, 1988.
- The municipality reserves the right to accept or refuse any or all the tenders.
- Given in Hemmingford this 15th day of April, 1988.
Pierrette Duquette
Secretary-treasurer

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 **HUNTINGDON**

SANDYSUN
1935 GRIMSHAW
FRANKLIN
RESTAURANT CONCESSION
MAY '88 - SEPT. '88
We are looking for someone interested in operating their own business for the summer season. The qualified applicant must have experience in short order cooking, the ordering of stock and be able to keep accurate books.
IF INTERESTED:
CALL TOM MILES
827-2463


TRACTOR-DRAWN LIME SPREADER SERVICE
MINIMAL SOIL COMPACTION
NEIL FINLAYSON
ORMSTOWN TEL.: 829-2987

SNAPPER **LAWN MOWERS**
STARTING FROM
$389.95
•
FAST REPAIRS
TO ALL MAKES OF LAWN MOWERS, ROTOTILLERS AND LAWN TRACTORS

PICK-UP AND DELIVERY AVAILABLE
• TRADE-INS ALWAYS WELCOME •
J.T. SPORTS
2468 ROUTE 138, ORMSTOWN
(Near Allan's Corner) **829-2597**

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DU HAUT SAINT-LAURENT
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, secretary-treasurer of aforesaid municipality, **THAT:** -
Real estate, the list of which appears in the French section of the newspaper, will be sold at a public auction, according to the law, at the head office of the Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, at 23 King Street in Huntingdon on Thursday, the 9th day of June, 1988 at ten o'clock in the morning for failure to pay taxes, or other levies due on these real estates, if these taxes are not paid, along with expenses incurred, before the sale.
The purchaser of any real estate sold at this public auction, will be obliged to pay his acquisition at the time of the auction, and will be accepted only payments in cash or by certified cheques.
Given in Huntingdon this eighth day of April, nineteen hundred and eighty-eight.
Jacques Patenaude,
Secretary-treasurer

C. J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS
1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES. 4 DR. AIR COND.
1987 HONDA ACCORD EXI, FULLY EQUIP.
1987 PLYMOUTH RELIANT, 2 DR.
1987 DATSUN NISSAN SENTRA
1986 DODGE ARIES
1986 FORD TEMPO
1985 DODGE ARIES K SEDAN
1984 CUTLASS SUPREME SEDAN
1984 SUBARU SEDAN, AIR COND.
1984 FORD LTD ST. WAG.
1982 BUICK SKYHAWK, 2 DR.
1981 DODGE COLT, 2 DR.
TRUCKS
1986 DODGE CARAVAN, 7 - PASS.
1985 DODGE CARAVAN LE, 7 PASS.
1980 DODGE PICK-UP
1979 G.M.C. VENTURA VAN
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
HUNTINGDON

It's Time to Say
"Thank You"
Through
Air Canada's "Heart of Gold" Award
Do you know someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live?
Air Canada and your community newspaper would like to help salute these individuals.
You can start things off by nominating someone you know.
Call your local weekly newspaper for details.
CALL
THE **GLEANER**
TEL.: 264-5364
FOR DETAILS

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

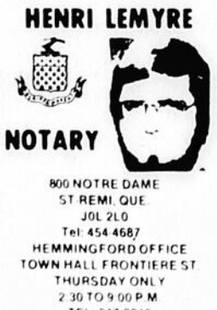
GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3811

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste, dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

SATURDAY, APRIL 23 - 30
SUPER GARAGE SA[LE]
Ford tractor, model 1900, fo[ur] drive; Honda lawn mower; [self-propelled] lawn mower; John Deere snow bl[ower] post hole digger; Honda big Red, w[ith] trailer; Delta drill press; Delta band saw; chain saw grinder; chain saw; two 10 gallon sprayers; heavy duty battery charger; two 3 h.p. gasoline engines; many more items too numerous to list.
1777, 8e RANG
ST-ANTOINE-ABBE

FARM HOURS
LES ENTREPRISES D. L. TULLY INC.
• LAND CLEARING • EXCAVATION
• DITCHING • SEPTIC TANKS
• MANURE PITS
TEL.: 264-5548
766 RIDGE RD.
ATHELSTAN

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Mr. and Mrs. Willand Hamilton were in Brockville, Ont. on April 9 to attend the 100 birthday celebration for Irene's aunt, Mrs. Austin O'Dell. Close to 200 people attended the "at home" party at Mrs. O'Dell's daughter's home, Evelyn McLean.

Mr. and Mrs Earle Templeton spent a few days last week with Drs. Dan and Cathy Templeton at Blythe, Ont.

Mr. and Mrs. J. Clifford Moore enjoyed a month's vacation at Jekyll Island, Georgia.

Mr. and Mrs. Allan Cavers arrived home last week after spending the winter at Dade City, Florida.

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill spent a few days last week with Mr. and Mrs. Rick Archer and family at Sarnia, Ont. and with Mr. and Mrs. Tom Bell at Oakville, Ont.

Mr. and Mrs Frank Smith arrived home last Friday after their winter stay at Lantana Park, Florida.

Mrs. Ruby Sproule, along with Jean, Roland, Pamela and Michael Leger of Montreal flew to Fermont in Northern Quebec and spent Easter week having a wonderful visit with Janet, Gary and Sarah Russell.

Mr. and Mrs. Alan Hooker went to Louisa, Que on Friday to attend the funeral of the late Gordon Watchorn at St. Andrew's Church.

Visitors on Saturday at Mr. and Mrs. Alan Hooker's were Mr. and Mrs. Henry Tilsley of Brownsburg. Mrs. Ruth Leishman of Lachute and Mr. and Mrs. George Seale of Louisa.

Card Party

There was a card party at the Brysonville Community Club on Friday evening, the winners at euchre were Hazel Elliott, Jennie McKell, Butch Cameron and Ross Elliott. The 500 winners were Margaret Cameron, Isabel Angell, Bruce Cairncross and Hugh Goodall.

Other winners were Irene Hamilton, Jennie McKell, Olive Platt, Janet Elliott, Una Gruer, Eijnar Nielson, Hazel Elliott, and Butch Cameron. There will be another card party on Friday, April 22.

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
TEL.: 827-2406

LOST
BLOND MALE LABRADOR
6 yrs. old
Tattooed in Right Ear
Shy Dog.
Reward
TEL.: 248-7282 or 636-6522
Call collect

PERSONAL INCOME TAX RETURNS FOR 1987 COMPLETED
For more information
Call Liz MacDonald
TEL.: 264-3539 AFTER 6 P.M.

Do you have the means to throw your money $$$ into the garbage? We buy everything from cellar to the attic. We pay cash $$$$. Antique International, 377-3622.

OPEN
FLEA MARKET
ANTIQUE INTERNATIONAL ENR.
Space available now, 1st month free, by reservation, hurry, we still have a few left.
377-3622

MAN WANTED
FOR WORK ON GARDEN PRODUCE FARM
from mid-April to November 1988
TEL.: 454-3506

AUCTION
AT THE RESIDENCE OF MR. MAURICE LAPOINTE
26 STEVENSON
VALLEYFIELD, QUE.
SATURDAY, APRIL 30, 1988
1:00 P.M.
Household effects: living room suite, Gibson electric range, bedroom suite, paintings, garden tools, Lawn-Boy lawn mower, wheelbarrow, assortment of garden tools.
Outdoor furniture, table and umbrella, picnic table with benches, cement bird bath, several other items too numerous to mention.
See next week's paper for details.
Terms: Cash, Check, Mastercard, Visa
AUCTIONEER
J.E. CLEMENT QUENNEVILLE
3283 MTEE SMALLMAN
STE-AGNES-DE-DUNDEE, QUE.
TEL.: 264-2360

AUCTION
REMINDER
FOR MRS. ROBERT LUCAS
1479 NORTH RIVER RD.
HOWICK, QUE.
SATURDAY, APRIL 23
1988
COMMENCING AT 11:00 A.M. SHARP
Household furniture, tools..
See last week's Gleaner for details.
DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN **TEL: 829-3358**

AUCTION
QUALITY ANTIQUES & COLLECTABLES
RESIDENCE OF THE
LATE ROBT. J.M. REID
684 - RTE. 202
1 MILE EAST OF HEMMINGFORD
SATURDAY, APRIL 30
COMMENCING 10 A.M.
An attractive offering of antique furnishings and collectables from one of the oldest homes in the county, including Scottish grandfather clock (early 1800), 8-day mantle clock, beautiful marble-top antique commodes, beautiful Tiffany desk lamp, fancy drop-front secretary with 2 glass doors on top. Antique marble-top parlor table, needlepoint stool, antique needlepoint fireplace screen. Old poster bed, beautiful old dresser and mirror with tear-drop pulls.
5 pc antique bedroom set, 3 pc wicker set, antique chests drawers, glass front bookcase, old picture frames, wicker baby carriage, Singer treadle sewing machine oak library table, wicker baskets, dome top trunk, old drop leaf table, living room rug 10 x 15, Arakstan wool rug 3 1/2 x 5 1/2 ft, gate-leg drop leaf table.
Thomas electric organ, oval braided rug 7 x 9 ft, antique rockers, large brass kettle, other brass fixtures, music cabinet, sheet music, railroad, lantern, oil lamps, lamp brackets, silver and brass candlesticks, brass lamp, finger lamp, trivets, old cheese dish with cover.
Nippon, Canadian glass, Royal Albert, Crystal, Limonges, Royal Winton, jardiniere, mason jars, coffee grinder, metromone with tuning fork, end tables, coffee tables, sad irons, stone crocks, butter prints, bread maker, 2 ox yokes.
Tailor's cast-iron stove (very rare), office desk, 4 drawer filing cabinet, office chairs, assorted books, Irish literature, 12 books by Louise Muhlbach, old stocking stretchers, old planes, old radios, old typewriters, 24 in. gas range, old wooden pumps, old high chair, cream separator, 2 bicycles, and many other items which might be found in an old home.
Refreshments available.
Terms: Cash or acceptable cheque.
Sale under a tent.
Inspection from 9 a.m. the day of sale.
Please bring your folding chairs.
Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
H.P. Higgins, Assisting Auctioneer
Tel.: 264-5114

- ORCHARD SPRAY DEMONSTRATION
7 P.M., APRIL 28 - IF RAIN - APRIL 29
- AT THE RESIDENCE OF KEITH CURRAN
551, Covey Hill Road, Havelock, Quebec
- 5 MODELS AND 4 SIZES
INCLUDES FLITE 1500 AND BLASTER 1500
- SPRAY HELMET - HIGH PRESSURE GUNS - ELECTRIC SHOT OFF VALVE
- EVERYONE WELCOME - REFRESHMENTS
- TEL.: 247-2527 OR 247-2973

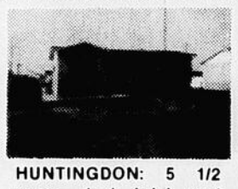
AUCTION
FOR
MAURICE LEDUC
411 RTE. 236
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
(AT INTERSECTION OF RTES 123 & 236)
FRIDAY, APRIL 22
1988 1:00 P.M.
Inter. Tractor no. 986, 105 HP, 2640 hours, wheel lock, 4 hydraulic outlets, air cond. cab, Inter. tractor no. 684, 65 HP, 2600 hours, with loader no. 2250 and 2 buckets, grain dryer Tox-O-Wix no. 580, corn picker, Supper Sheller New Idea, 2 row, Inter. plow no. 720, 4 furrow 16", White semi-mounted Harrow Disc., 40 disc, 20", John Deere spring tooth harrow 16', Inter. grain planter, 14 drill on wheels, John Deere corn planter, no. 7000, 4 row with monitor, wagon Jacques Couture 10 ton, wagon Martin 10 ton, Wagon 6 ton, 3 grain boxes Turnco, 2 grain boxes Lajoie.
Wagon 5 ton, Vachon, home made grain wagon 4 ton, corn auger Westfield PTO 8" -41', corn auger Allied PTO 8" - 56', trailer dumper homemade, Oliver baler no. 520, Inter. mowing machine, 3 pt hitch 7', chain smooth harrow 16', Dole grain humidity tester, 125 bales of straw, cedar pickets, 30 cow stanchions, Inter. no. 80 grain combine, Oliver swaythe 10' motorized.
Terms: Cash, cheques
Visa or Master Card
Canteen on premises.
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
AUCTION SERVICE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
MR. GILLES LAGANIER
14 RG. 6
ST-LOUIS DE GONZAGUE, QUE.
SATURDAY, APRIL 30TH
1988
COMMENCING AT 11:00 A.M. SHARP
1985 LT-11 Sears Craftsman 11 HP lawn tractor with 36" mower, Craftsman 38" lawn sweeper, 9 pc dinning room set, antique pine cupboard, 2 pc dresser set, wash stand, antique beds, Victorian style, antique brass bed, wrought iron bed, antique platform rocker (rope design), old tools, braided rugs, marble top dresser, treadle sewing machine, old green wood butter churn, tobacco cabinet, crocks, cast kettle, cast pots, snow shoes, child's table and 2 chairs, frames, fireplace fixtures and bellows, window mirror, 8 gal. milk can recessed handle cover, dome trunk, violin and case (needs repair), wash tub stand, metal office desk, ping pong table, stereo, ceiling fixtures, books, games, skiis
Gas BBQ, linens, bed spreads, area rug, 24" girl's 10 speed bike, bamboo fishing poles, gas Weed-Eater, hedge trimmer, grease gun, wheelbarrow, lawn tools, picket maul, screw jack, wrought iron hand railing, insulated dog house, 40' alum. ext. ladder, 8 pc wooden lawn furniture set and many other articles not listed.
Terms: Cash or acceptable cheque
Bring your folding chairs
Canteen on premises
Any announcements day of sale take precedence over ad.
DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN **TEL: 829-3356**

AUCTION
MR. ADRIEN LEDUC
209 BORD DE L'EAU
STE-BARBE
SATURDAY, APRIL 23
1988
11:00 A.M.
Complete Household Furnishings and Antiques.
1938 Ford, 2 door delux in working order, (inboard) motor for boat - Gray marine - completely rebuilt, dish cabinet, Westinghouse fridge, frost free, Westinghouse fridge, 24" Moffat elec. stove, 30" elec. stove, wooden kitchen set, 4 chairs with cabinet, 2 bedroom sets, living room set, Victorian style, 3 Duncan Fyfe tables, several lamps.
Telephone table, radio stereo with turntable, Vacuum cleaner, 2 rocking chairs, 3 lawn chairs, picnic table, mini washer, lazyboy, several green plants, 6 folding chairs, oval rug, wheelbarrow, gas lawnmower, garden tools, and other things too long to list.
Terms: Cash, Visa or Mastercard, good cheques.
Canteen on premises
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
AUCTION SERVICE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE CO. HUNTINGDON

AUCTION
SATURDAY, APRIL 23
AT 11 A.M.
FOR MRS. RITA STEELE
(AT FORMER HAROLD STEELE FARM)
1838 ROCKBURN-DEWITTVILLE SIDEROAD North of Rockburn
Antiques farm machinery, tractors, bulk tank.
See last Gleaner for detailed list.
Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Randy Finnegan
Assisting Auctioneer
The farm consisting of approx. 168 acres with excellent brick house and outbuildings is also for sale. For information apply to Mrs. Rita Steele - Tel: 264-5604.

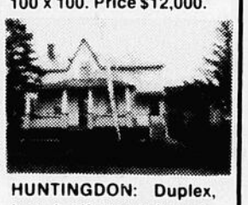
Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI
TEL: 264-4868

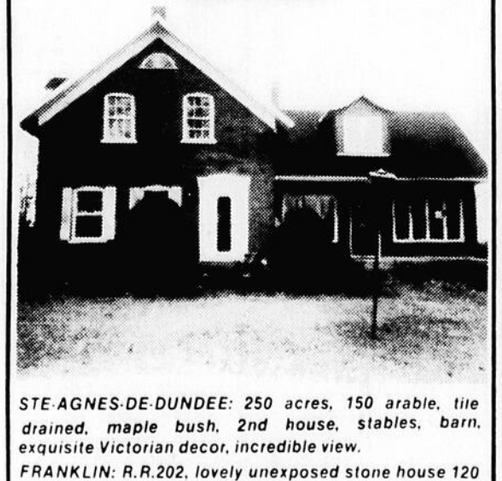
SUZANNE TAILLEFER
CHOICE OF BUILDING LOTS IN ATHELSTAN, HUNTINGDON AND ST-ANICET

HUNTINGDON: 5 1/2 room, vinyl, brick and cedar siding bungalow, 3 bedrooms, semi-finished basement, 27 ft. above-ground pool. Lot 67 x 119.

ATHELSTAN: 5 1/2 room brick bungalow, 3 bedrooms, semi-finished basement, lot 200 x 200.

HUNTINGDON: 9 1/2 room, aluminum siding house, 4 bedrooms, lot 59 x 119, well located.

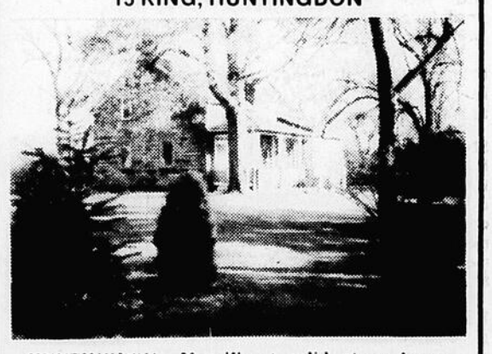
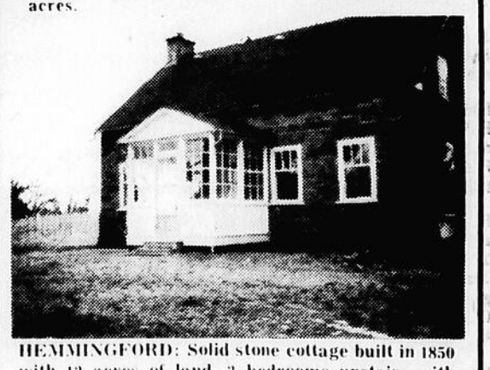
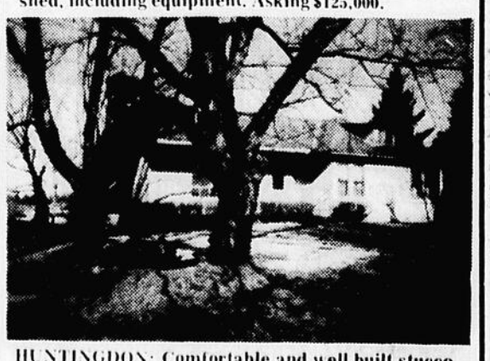
ATHELSTAN: Mobile home, 5 rooms, 2 bedrooms, furnished, lot 100 x 100. Price $12,000.

HUNTINGDON: Stucco and aluminum duplex, one 4 1/2 and one 5 1/2, also garage 23 x 36 lot 70 x 100.

HUNTINGDON: Duplex, two 4 1/2 room homes, aluminum siding. 4959 sq. ft. lot. Negotiable prize. Suzanne Taillefer 264-4868.
RE/MAX MLS RE/MAX®
PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 371-8878

HAVELOCK: 50 acres, small maple bush, barns, solid well insulated small house, some equipment.
ST. LOUIS DE GONZAGUE: Near Ormstown, 154 arpent tile drained, excellent buildings and equipment.
ST. ANTOINE ABBE: 104 arpents, potato crop, 4 arpents, dezoned, new house, insulated barn or large shed, machinery. Must be seen.
ORMSTOWN: Smaller 3 bedroom house, 2 bathrooms, well built, maintenance free.
NEW LISTINGS

STE-AGNES-DE-DUNDEE: 250 acres, 150 arable, tile drained, maple bush, 2nd house, stables, barn, exquisite Victorian decor, incredible view.
FRANKLIN: R.R.202, lovely unexposed stone house 120 acres, 63 tillable, older barns.
ST. ANTOINE ABBE: Luxurious bungalow on 30 well drained, dezoned acres, excellent buildings.
HINCHINBROOKE: Large B.C. log house features thermal windows, finished basement on landscaped lot, fir, cedar, maple trees.
GODMANCHESTER: 230 acres with large building, 118 tillable, 59 tile drained, make an offer.
RE/MAX Defi inc. broker TEL.: 264-3480

AUCTION
FOR
FERME WALSH & FILS INC.
450 WALSH ROAD
HUNTINGDON, QUE.
FRIDAY, APRIL 29
1988
AT 1 P.M.
Will be sold a very good dairy herd of: 43 head of Holstein animals including 3 registered purebreds with papers.
This herd consists of 33 good young cows, 23 of which are in 1st or 2nd lactation, 11 fresh calved or due soon, 3 due in June and many for fall; 10 heifers, 2 yrs. old, in gestation, 8 due in May and June, one in July and the other in September. This herd is under P.A.T.L.Q. dairy control with an average of 6562 kg. (14,466 lbs.) at 3.36% fat and females in gestation have been inseminated by proven sires.
Dairy equipment: Zero 500 gal. stainless steel bulk tank with automatic wash, Universel pipeline with 2 in. receiving container, installation for 43 cows, Universel compressor, 5 milking units and 2 control scales.
Reason for auction: giving up dairy farming.
Terms: Cash or bank loan.
For information or credit application, contact the owner: Tel: 514-264-2667 or the auctioneer:
DANIEL PAUL-HUS
Bilingual Auctioneer
635 PAPINEAU STREET
ST-HYACINTHE, QUE.
TEL.: (514) 773-5660

LES IMMEUBLES ALFA INC.
HINCHINBROOKE: Attractive brick and stone home, located on 3.75 acre wooded lot, tastefully landscaped around building, riverfront frontage, 4 bedrooms, living room with fireplace. Ideal for professional who wants peace and enjoys nature.
ST-ANTOINE-ABBE: Thinking of building your own home in the country? Nice large building lots for sale. Inquiries are welcomed.
JAMES ATKINSON
89 WELLINGTON
HUNTINGDON
TEL.: 264- 6279

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

HUNTINGDON: Magnificent solid stone home Circa 1833 - originally built by one of Huntingdon's founding fathers. Tastefully and professionally renovated with spacious hallways, original staircase, dining room, elegant living room, modern kitchen, 1 1/2 bathrooms, 3 bedrooms. Approx. 2 acres.

HEMMINGFORD: Solid stone cottage built in 1850 with 12 acres of land, 3 bedrooms upstairs with spacious living room and separate dining downstairs. Barn, large newer storage house, chicken shed, including equipment. Asking $125,000.

HUNTINGDON: Comfortable and well built stucco bungalow located on 50 acres of peaceful countryside. River frontage Bright and sunny living room with excellent stone fireplace, 3 bedrooms, newer bathroom, 2 car garage. Asking $96,000.
COUNTRY STORE: Only 50 minutes from Mtl. Riverside location. Only store in town. Established since 1869 and owned by the same family for 30+ years. Attached 5 bedroom residence with stone fireplace in living room. Comfortable lifestyle, raise your family in tranquil setting, good schools. Buy a Tradition for more information contact Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

LOTS FOR sale in Huntingdon, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

HOUSE KITS No. 201, 28x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, 13,495., No 203, 26x42, 3 bedrooms, 15,500.; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, 16,350.; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, 16,350.; No. 206, 28x60, 3 bedrooms and garage 21900.; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage 23,995.; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage 37,775.; No. 209, 24x30, garage kit 3,825.; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, 14,660.; No. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage 20,800.; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys 25,995.; Note: 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. for further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276, Huntingdon.

HOUSE TRAILER, 45 ft., with bathroom, kitchen, good for summer cottage. Best offer. Tel.: 264-9380.

FOR SALE, oil furnace, includes 200 gallon tank and air ducts Tel.: 247-3467.

SNOOKER POOL table 5 ft. x 10 ft., Anniversaire Brunswick model, excellent condition, accessories included, $9500, negotiable; also old sulky, newly restored $400. Tel.: 825-2616 after 4 p.m.

BEDROOM DRESSER, good price. Tel.: 264-3300.

NEW JOHN Deere lawn tractor 17 hp hydro-static, 46 in mower, triple blade, used twice, will guarantee for one year $4300. firm. Tel.: 247-2634.

J-D 160 Lawn tractor, 12 h.p. like new. $2,700. Tel.: 829-3933.

BRILLION CULTIPACKER, 12 ft., in good condition. John or Carl Rember Tel.: 829-3688 or 829-2657.

RELOCATING Chateauguay Lake property on Route 374, 230 ft. lake frontage landscape lot with enclosed gazebo, $12,000 firm. Charlie Nelson Tel.: (518) 425-6642.

BUICK LESABRE 1979, A-1 condition. Tel.: 829-3236.

CEDAR TREES to plant, 1 to 8 ft. Tel.: 264-5888.

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

5 NICE Hereford Heifers, 1-1/2 years old. Tel.: 264-3429.

FOR SALE

1980 SUBARU Station Wagon, 4 x 4, air-conditioning, AM-FM radio, some rust, excellent mechanical condition. Tel.: 825-2585, after 5.

GMC 1/2 ton truck, 98,000 km, V-8 / 305, good condition, new brakes and radiator, with Fibrobec camper cab. Tel.: 264-3909.

TWO REGISTERED Holstein cows; one milking; one due May 9th. Tel.: 264-3503.

TWO ENGLISH saddles; one J.A. Barnsby & Sons, London England, like new; one in good shape. Tel.: 247-2737.

COMPLETE GRAIN Drying system and barn to be moved from farm, also two 60 x 20 high moisture grain silos, simplex system, 80 ft., leg elevator. For information: Ian Dagg (416) 628-8862 (Ontario), Call after 6 p.m.

HARDIE DUAL fan, airblast sprayer, model DF-24B, good running order. Tel.: 247-2482.

INDUSTRIAL OVERLOCK sewing machine, 5 threads. Tel.: 829-2486 or 829-2928.

1985 HONDA SHADOW 750 cc, bought 1986, 7500 km, just like new, $3000. Tel.: 264-9390.

TOYOTA CORONA 1977, 4-door, 5 speed standard, good engine. Best offer. Call 829-3168, between 9 and 10 p.m.

YOUNG CHAROLAIS Cross bulls, big frame, 15 months old. Burt Pit Tel.: 829-2535.

USED TRACTORS JD 1120, 2130 with loader, 2140, 4240, 4440; JD 8200, 10 ft. grain drill; JD 7000 four-row planter; 17 ft. grubber; triple-K, 10 ft. with rolling harrow; 18 ft. bale wagon. Donald Brown Equip., Howick, Qué. Tel.: 825-2093.

RUSTY WATER? It looks awful, tastes awful and smells awful. Water is such a basic everyday thing, we tend not to realize it's something we can change. We live with rusty water simply because that's how it's always been. Introducing the Rust-buster... under $2,000. A unique filter that treats the entire water system and does more than just take the iron out. If you're at all interested how your water is supposed to look, smell and taste when it doesn't have any rust it is, call 1-800-263-7056.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts $2.75; work pants $3.50; work boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothée, Quebec. J0S 1X0.

$$ LIQUIDATION $$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 $3,800; 40x60x14 $5,900; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft. wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446.

FARMERS & Businesses: Warmth Insulation Spray Urethane & Monoglass Spray-On Insulation (613) 267-6711, 133 Gore St. E., Perth, Ont. K7H 1J6.

YEAR-END CLEARANCE on Steel Buildings. Quonset or Straight. Example 40x60 $6995. Call Toll Free 1-800-668-5111 Miracle Span.

FOR SALE

STEEL BUILDINGS - 1/2 price Sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more - stock clear-out - limited steel. Paragon Structures 1-800-263-8499 24 hours.

PROPERTY FOR SALE

NEW HOUSE, 5-1/2 rooms, in new development on Pilon Street in Huntingdon. Tél.: 264-5588.

HOUSE 5-1/2 rooms, patio door, patio, 27 ft. swimming pool, lot 70x 100 bi-energy heating. Tel.: 264-2379.

THREE FLATS 4-1/2 rooms, all equipped, revenues $9900. per year, on lot 65 x 165 on King Street in Huntingdon. Asking price $75,000. Tel.: 829-2250.

SMALL HOUSE with view of lake, Ste-Barbe. Reasonable price, to be discussed. Tel.: 373-3799.

ORMSTOWN - FARM for sale fully equipped, 311 arpents, 7 room house, sugar bush with accessories, stable 110 ft. in good shape, 50 arpents of pine trees, two brooks, 45 beef animals. $275,000. Tel.: André, 1-800-363-5130, or 829-3311.

TO RENT

LARGE 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, central TV antenna located at 82 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. Ideal apartment for quiet couple. Tel. : 264-5364 or 264-3371 nights.

4-1/2 ROOM apartment available, wall to wall carpet, 34 Centre Street, Huntingdon. Tel.: 264-5388, 264-2931.

6-1/2 ROOM apartment available, washer and dryer available, cable T.V. 1729 Fairview Rd., Huntingdon. Tel.: 264-5388, 264-2931.

5-1/2 ROOM apartment, located in Valleyfield at 245 A Jacques-Cartier St., electric heating, 2nd floor of duplex, rent $300 per month includes all tenant taxes. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

LARGE 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, central TV antenna located at 82 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. All tenant taxes included. Ideal apartment for quiet couple. Tel.: 264-5364 or 264-3371 nights.

MODERN 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, central TV antenna located at 84 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. All tenant taxes included. Available July 1st. Tel.: 264-5364 or 264-5234, nights 264-3371.

ORMSTOWN VILLAGE - 3-1/2 room apartment (upstairs) ideal for one person or couple. Tel.: 829-2710, 829-2911.

4-1/2 TO rent in Ormstown. Tel.: 829-3868 or 829-2603.

4-1/2 ROOM house, located corner Wellington and Church St., Huntingdon. Central heating, nice lawn. Rent $335. per month, all taxes included. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

TO RENT

SMALL 3 bedroom farm house for rent. Use of barn, chicken coop, Ormstown. Tel.: 829-3532.

FLATS TO rent, two 4-1/2 roofs, news; two 3-1/2 rooms, two 2-1/2 rooms, Huntingdon. Available May and June. Tel.: 371-9581.

WANTED TO RENT

WISH TO rent house in country near Ormstown. Tel.: after 6 p.m. 264-4787 or 524-2805.

WANTED

LOOKING FOR live-in companion housekeeper for mini farm age 25 to 40. Single person, divorcee, widow, single parent with small child welcomed also. Tel.: 826-3236.

HELP WANTED

LOOKING FOR babysitter, 3 nights per week, for 2 children, Ste-Barbe. Own transportation. Tel.: 373-3799.

MAN TO work on a larger dairy farm, license required, hours 8 to 6. John Tannahill. Tel.: 264-3503.

STUDENT TO work on a dairy farm Tel.: 264-3757.

COOK OR person with cooking experience for part-time work in restaurant. TEL.: 264-4512.

HOUSEKEEPER OR cleaning lady, part-time or full-time, for private residence. Tel. 1-246-3596.

MA CHERIE Fashions. Discover a new rewarding career. Be an independent. Join our team. It's the fun, easy way to earn extra money. Call collect (416) 632-9090.

HELP WANTED

SWINE HERDSMEN vacancy exists for a mature individual on a 575 sow unit. Previous working experience an asset. We offer competitive rates of pay and fringe benefit package. Submit resume to : Cold Springs farm, C/o Ian Dagg, R.R. No. 1, Troy, Ontario, L0R 2B0.

SANDY LANE Resort - Applications are now being received for full and part-time work in summer and year round positions. The following are available: waiter/waitress, breakfast cook, dinner chef, gardener, dishwasher, maintenance and recreation. Some positions to commence May 10th. Phone (705) 489-2020 or write Halls Lake, R.R. No. 2, Minden, Ont. K0M 2K0.

MECHANIC CLASS A required for Muskoka Shop. Front end, and Scope experience. Rental accommodation available. Call David Briese, Port Carling (705) 765-5864 days , 765-5618 evenings.

HOUSEWIVES, Mothers & interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905.

WANTED -- SELF Motivated Entrepreneurial Type people. Complete professional training is provided to market our benefit packages for business and motorists. If you are interested in earning above average income and you are ambitious and serious in developing your own business, contact: Mr. Trussler (Oshawa/Peterborough area) at (705) 743-0035. Mr. Church (Belleville/Cornwall area) at (613) 389-5754. Mr. Moss (Smiths Falls / Ottawa area) (613) 283-4620.

HELP WANTED

BABYSITTER WANTED for Friday and/or Saturday evenings. Valleyfield. Tel.: 373-2278 or 371-7472.

HOUSEWIVES, Mothers and interested persons needed immediately to sell toys and Gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905.

JOB WANTED

SUMMER STUDENT able to babysit in/or around Huntingdon. Full time. Tel.: 264-3493.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

WORMS "NIGHT crawlers" wanted, good prices paid. Tel.: for information 264-5505.

OLD WRISTWATCHES Wanted - Mens only Eaton's Quarter Century Club. Men's rectangular wristwatches (25 years service) will pay $1,500 and up for this watch. Also wanted old Rolex, Patek Phillip & Cartier wristwatches. Phone/Write (416) 365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St. East, Toronto, Ont. M5A 1S2.

BUSINESS OPPORTUNITIES

HELSINKI METHOD by Images for hair loss. Easy home application. 100% unconditional money-back guarantee. Distributors welcome. Call (416) 354-9552.

NEW TRUCKS available w/ steady year round contracts. Low interest rates, 12.9% and up. Good selection of makes and models. Minimum investments, $8000. Phone Transpo. 1-800-663-5166.

GROW FOR IT! Raise baitworms at home. Guaranteed market. Odorless, Low investment. We Train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) RR 1, Smithville, Ont. L0R 2A0 (416) 643-4251, 856-2248, (705) 435-7463.

CASH IN - Cash out. Coke, Pepsi, Libby's, Heinz - world famous drinks you will refill in your new, unique, cold pop/juice vendors with separate price settings. Minimum investment of $11,980 secured as we supply freight, equipment installed in locations, product fills, supplies etc. Onw your cash business, your choice, part or full-time Call/write (24 hours) for brochure. Solar Business Centres, 100 East Drive, Suite 200, Bramalea, Ont. L6T 1B3. Mr. Halbot 1-(416) 761-5705.

LOST

IN HOWICK, pair of man's eyeglasses, in a black case. If found, please call 825-2310.

CAREER

SEEING IS believing. The Finelle Skin-skan lets you see beneath the surface layer of your skin. Part-time and full time positions, teaching skin care plus make-up and color harmony. Big income, flexible hours, training is provided. Call Nancy, 427-7005, Monday 7 to 10 p.m., Tuesday, through Friday 2 to 6 p.m.

TURN THAT time on your hands into cash for you. Get to meet new people and make new friends through Auctioneering. Next class June 18 - 25th. Register now. Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. No. 5 Woodstock, Ont. N4S 7V9 (519) 537-2115 (519) 469-3936.

FREE: 1988 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal / Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (5A) 263 Adelaide W, Toronto. 1-800-268-1121.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

NOTICE

HYDROPONIC SUPPLIES. Halide & Sodium lighting. Ebb and flow tables assorted sizes. Aero jet - HFT / aeroponics, 88 & 384 Plantlet systems. Expand-O-Garden drip systems from $20 per unit. Free expert consultation and local service. Homegrown Hydroponics, 2737 Weston Rd., Weston, Ont. M9M 2R4. (416) 745-5007.

NOTICE

FREE '88 brochure on scenic Rideau & Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises, R.R. 3, Peterborough K9J 6X4. (705) 748-3666.

GREENHOUSE & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock! Send $2 for info pack & free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9 1-604-682-6636.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

WOULD DO lawn maintenance, general work. Tel.: 264-6839.

EXTERIOR / INTERIOR Renovations and painting; walls, floors, roofs and basements. Tel.: (Steve) 427-7186.

FARMERS WANTED who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants 2109 Oxford St. E. London N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years.

ELDERS GRAIN company providing alternative marketing avenues for all traditional crops. Also offering contracts on new and exciting Alternative Cash Crops. For fall delivery into the Port of Prescott for all grains. Phone (613) 925-4273 collect.

• FOR RENT •
BAR ST. ANICET RESTAURANT
FOR MORE INFORMATION:
TEL.: 264-2011

JOB OPPORTUNITY

Reporter / Editor required immediately for Gaspé weekly newspaper SPEC.

Successful applicants must have own vehicle and be willing to travel within regional boundaries covered by SPEC.

Preference will be given to journalism graduates, however, equivalent experience will be considered. Graduates must be bilingual and prepared to work flexible hours.

Please send curriculum vitae along with samples of work prior to May 1st, to:

Seacoast Publishers,
Box 99,
New Carlisle, Que.
G0C 1Z0

UPA RÉDUCTION DE LA PAUVRETÉ NISSONS — Emploi et Immigration Canada

FARM WORKERS WANTED

The Farm Employment Service is looking for competent workers in dairy production.
Permanent posts, good wages and working conditions.
Farm workers for dairy cattle exploitation.
House included (5) Required: L'Acadie, St-Antoine-Abbé, Napierville, St-Blaise, St-Chrysostome.
Room and board (1). Required: St-Valentin (English an asset)
No service (5). Required: St. Valentin, St. Blaise, Boucherville, Hemmingford.
Registration will be received by phone, mail or visit to the office.
Also if interested in vegetable production contact same.

SERVICE D'EMPLOI AGRICOLE
6 rue Du Moulin
St Rémi, Qué
J0L 2L0
(514) 454-3996
Att: Gérard Desrochers

NETTOYEUR D. J.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CLEANING
REASONABLE RATES
Windows - Walls - Ceilings - Floors - and carpets
CALL AFTER 4
247-3495

MORTIMER ROSS
CHARTERED ACCOUNTANT
P.O. BOX 21,
ST. BRUNO, QUEBEC J3V 4P8

MOBILE OPERATOR JH2-2882

MAGOG	ST. BRUNO	VILLE LEMOYNE
[514] 843-3711	[514] 653-2907	[514] 671-4441

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE
• 7 DAYS A WEEK

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-5379

SIDING SPECIALIST
Vinyl - Cedar - Aluminum
Window Caping - Shutters
Eavestroughs - Steel Doors
AUTHORIZED DEALER
Prop. B. Green
TEL.: 829-3725

ORDER YOUR CHICKS NOW!

· DELIVERY DATES ·
MAY 3, 13, 27
JUNE 14
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

What nicer gift than a subscription to:
THE **GLEANER**

FOR: Name _____
Address _____
Postal Code _____

Yearly Canada $20.00 — U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian

Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • J0S 1H0


PARTY EQUIPMENT RENTAL
WE HAVE EVERYTHING YOU NEED • COME IN AND SEE OUR NEW SHOWROOM
PYRAMIDE
PARTY EQUIPMENT CENTRE
172 St-Jean Baptiste
Chateauguay
691-4244


"Rumors are spreading faster than AIDS!"

KNOW THE FACTS.
Valley AIDS Information and Resources
Huntingdon
C.L.S.C. 264-6108
St-Chrysostome
C.L.S.C. 826-3161

GARAGE SALE
SATURDAY & SUNDAY
APRIL 23-24
10 a.m. - 6 p.m.
1472 Rang 5, Riverfield
(4 miles from Howick)
Antiques, dishes, tools, jewellery, etc.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél.: 382-6370

8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal,
P.Q.

THOM'S RENOVATIONS
GENERAL RENOVATIONS AND CONSTRUCTION
TEL.:825- 2377

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN

TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

VOYAGES TRAVELAIDE

FOR YOUR DESTINATION TO THE SUN & FUN AT YOUR SERVICE

Monique Breton Legault
Proprietor
163 Boul. St. Jean Baptiste
CHATEAUGUAY • 1-514-692-5730

VOYAGES TRAVELAIDE

JOHN RUGENIUS
LANDSCAPER
LAWN AND GARDEN MAINTENANCE
247-2414

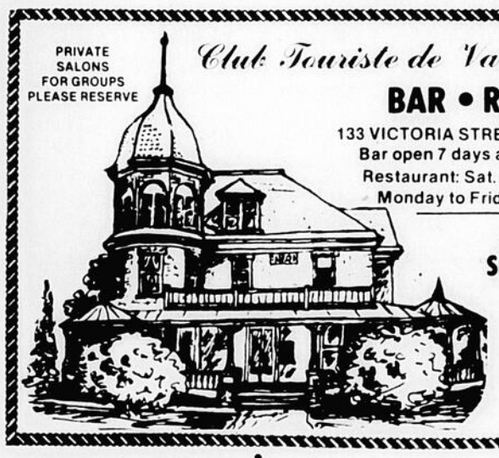
CURRAN CREST SPRAY CENTRE
551 COVEY HILL RD., HAVELOCK, QUEBEC
New and used Orchard Blower Sprayers, Rittenhouse and G.B. models available in 3 models and 4 sizes - 440 to 2000 litres. All models in stock. Herbicide - Greenhouse - Row Crop Sprayers; Spray Helmets; Tank Fillers; Fender Spray Guns.
Sales and Service
TEL. 247-2527 NOON 247-2973 EVENINGS

SHOPPING FOR A NEW OR USED CAR
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE — TEL.: 264-5356
HUNTINGDON — RES.: 829-3105
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.

NEW SPRING HAIRDO
UNISEX SALON
TROUT RIVER
TEL.: 264-2720
WITH THIS COUPON 10% DISCOUNT

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE

Club Touriste de Valleyfield Inc
BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Restaurant: Sat. Night: 5 p.m. to 9 p.m.
Monday to Friday: 11 a.m. to 2 p.m.



SATURDAY NIGHT SPECIAL: APRIL ONLY
1/2 PRICE ON ALL MEALS
(DRINKS NOT INCLUDED)
FOR RESERVATION:
373-5290

CUISINE FRANÇAISE

Restaurant **au Coin du Feu**

GASTRONOMIC MEAL
FRIDAY, APRIL 22
$29. per person
373-3799

Brochette Festival
Wednesday, Thursday, Friday, Sunday
- FILET MIGNON
- SURF 'N TURF
- SEAFOOD
- LAMB
- FROG LEGS
- MIXED

$11.95 each
373-3799

514 BORD DE L'EAU, STE-BARBE

MILITARY WHIST
TUESDAY, APRIL 26
8 p.m.
Sponsored by Victory Chapter O.E.S.
Walshaven Community Centre
Please bring cards

MILITARY WHIST
HUNTINGDON LEGION
MONDAY, APRIL 25, 1988
8 o'clock
For the Huntingdon Curling Club

LUNCHEON
Huntingdon United Church
THURSDAY, APRIL 21
noon and 1 p.m. servings
Menu - Ham, scalloped potatoes, deviled eggs, pickles, rolls, beans, cabbage and jellied salads, home-made pies.
Adults $6, children 5-12 $2, under 4 years free.
For tickets phone Blanche Brooks 264-3162.

ROYAL CANADIAN LEGION
RESERVE
SUNDAY, JUNE 26/88
STRAWBERRY SOCIAL
LEGION HALL HUNTINGDON

SPAGHETTI SUPPER
Masonic Hall
3 Lorne Ave., Huntingdon
SATURDAY, APRIL 23
4 to 8 p.m.
Adults $5.00
Children $2.00
FRESH DOUGHNUTS
Tickets on sale at Thompson's, or Tishlee

ORMSTOWN SARACENS RUGBY
vs.
Toronto Saracens
Sat, April 23rd
1.30 pm at CVR
Join us for the Season Opener

RUMMAGE SALE
St. John's Anglican Church Hall, Huntingdon
THURS., MAY 5
10 A.M. TO 8 P.M.

RESERVE
1st FRANKLIN BROWNIES ANNUAL TEA
SAT., MAY 14 1988

ORMSTOWN FIRE DEPARTMENT
ANNUAL SPRING CAR WASH
SAT., APRIL 23
10 A.M. TO 4 P.M.
At the Fire Hall

SPRING HOT SUPPER AND BAKE TABLE
RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH
FRIDAY, APRIL 15
5 to 8 p.m.
Menu - Ham, potatoes, vegetables, salads, pies, etc.
Adults $5.50, Children $3.00, Under 5 - free

RUMMAGE SALE
At St-Andrew's Presbyterian Church
Huntingdon
(near Post Office)
THURSDAY, APRIL 21
10 a.m. to 2 p.m.
6 p.m. to 9 p.m.
FRI., APR. 22
9 a.m. to 11 a.m.

GARAGE SALE
FRIDAY - SATURDAY SUNDAY
APRIL 22, 23, 24
From 9 a.m. to 6 p.m.
Cement mixer, umbrella table, clothes, etc.
2522 RIDGE ROAD
HUNTINGDON
(One mile west of Huntingdon on Ridge Road)

ANNUAL MEETING
OF THE TRUSTEES AND LOTHOLDERS
OF
RIVERFIELD CEMETERY CO. INC.
PLACE:
Riverfield Presbyterian Church Hall
DATE AND TIME
MONDAY, MAY 2nd, 8:00 P.M.
KENNETH ALLEN, President
Leslie Orr, Secretary & Treasurer

50th Wedding Anniversary
IN HONOUR OF
EVA and WILFRED DUHEME
ON APRIL 30th, 1988
AT THE TROUT RIVER GOLF CLUB
FROM 9:00 P.M. TO 2:00 A.M.
•
MUSIC BY GEORGE BOUCHER'S BAND 3 + 1
HOMEMADE BUFFET $6.00 PER PERSON
ALL RELATIVES and FRIENDS WELCOMED!

Manure Spreading
Backhoe Service
EPANDAGE BERGERON Y.G.P. INC.
4310 Route 132
St-Anicet
Tel.: (514) 264-5612 ou 264-4716

B.B.J.'S
PRESENTS
TABOO
APRIL 22 & 23
NO COVER CHARGE FOR EARLY BIRDS
514-264-3626

20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
"SPECIALS"
THURSDAY
SPAGHETTI — **3.99**
FRIDAY
NEW YORK STRIP — **8.39**
SATURDAY
TOP SIRLOIN with chicken — **7.29**
SUNDAY
2 RIB EYES FOR ONLY — **8.99**

SUNDAYS BREAKFAST BUFFET
Serving 9 a.m. to 1 p.m.
Only $3.99 Children under 12 — **2.49**

Finney & Woodward, Malone
PONDEROSA

HUNTINGDON ACADEMY SPRING CONCERT
WEDNESDAY, APRIL 27
At 12:30 p.m.
THURSDAY, APRIL 28
at 7:30 p.m.
Tickets may be obtained at the school for $2.50 each

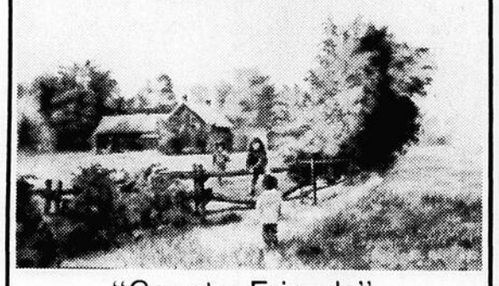
Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"



FRI. & SAT. NIGHTS
7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS. $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES
RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT A RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
(518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE — MALONE

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y. 518-529-8905
MOTHER'S DAY BUFFET ONLY **9.95**
Texas Steamboat Roast Beef
Baked Virginia Ham
Roast Tom Turkey
Homemade Sage Dressing
Southern Fried Chicken
Baked Italian Lasagna
Irish Potatoes • Oriental Fried Rice
Boston Baked Beans
Fresh Garden Vegetable Soup
Ambrosia
Fresh Mushrooms Marinada
Cafe Salad • Champagne Dressing
Country Club Dressing • Waldorf Salad
Potato Salad • Macaroni Salad
California Fresh Vegetable Medley
Rokahr Dip • Cole Slaw
Italian Gardiniera Helene
Unlimited Salad Bar
Serving from Noon
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518-529-8905

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES
by John Ryan



"Country Friends"
Ltd. Ed. Full color Print
9-3/4" x 16"
$120 - Unframed
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810
WEDNESDAY - THURSDAY
POLICE ACADEMY 5
SHOWING 7 & 9 NIGHTLY

STARTS FRIDAY
"THE BEST MILITARY COMEDY SINCE M*A*S*H" — Richard schickel, Time
GOOD MORNING VIETNAM



SHOWING 7 AND 9 P.M. NIGHTLY
SAT. & SUN. 2 P.M.

Plan your **Hawaiian Vacation!**



- Beautiful Hawaiian Music
- Exotic Dancing Maidens
- Cool Tropical Drinks
- Authentic Polynesian Foods & Desserts

Nitely Except Mondays
Direct from Sea World in Orlando, the complete
Polynesian Revue!
CROSSROADS
ROUTE 11, MOIRA 518-529-7372

LAKE PERCH *Festival*
FOR APRIL
L'AUBERGE ROD & GUN
PORT LEWIS, ST-ANICET
RESERVATION 264-5355

PLATE OF LAKE PERCH — **7.99**
PERCH AND STEAK (12 OZ). — **14.99**

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY NIGHTS



"Cul de Sac"
10 King, Huntingdon Que.

One of the Clubs all time favorites ... are very pleased to have back

APRIL 21 • 22 • 23



- CHERRY SMASH -

A CROWD PLEASER TIME AFTER TIME.
- "HAPPY HOUR" 8:30 - 9:30
- "BEAT THE CLOCK" FRIDAY NIGHTS
- "PITCHERS OF BOOZE"

The Cul de Sac ... where you always get the very best for much less!

SPECIAUX
POUR LE MOIS D'AVRIL
RESTAURANT
au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1803

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 20 avril, 1988

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



André Ouellette, président de la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent, a remis une plaque-souvenir à Jean-Guy Hudon.

Pour Jean-Guy Hudon:

Le libre-échange, c'est la voie de l'avenir

texte de Cyril Alary

Franklin -- "Le libre-échange pour le Canada c'est l'impression d'avoir l'avenir, ou du moins un changement important, entre les mains".

Voilà la conclusion que Jean-Guy Hudon, député de la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry, a porté à la suite de sa conférence prononcée devant des membres de la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent à l'occasion du premier souper conférence.

En effet, quelque 120 personnes se sont rendues en soirée, le 16 avril, à la Cabane à sucre de Roger Ouimet à Franklin pour entendre les propos du député Hudon sur le sujet de l'heure, le libre-échange.

Jean-Guy Hudon a dit à son auditoire que le libre-échange se veut l'ouverture d'un plus vaste marché aux canadiens. Il a répété que le libre-échange se veut le synonyme de plus de travail, et une meilleure stabilité économique.

Au cours de l'histoire du Canada, ce n'est pas la première fois que le sujet du libre-échange fait les manchettes. Le député Hudon a rappelé que le sujet avait déjà été soulevé à maintes reprises durant l'histoire canadienne: le premier ministre de la Confédération, John A. MacDonald, en avait déjà parlé; Sir Wilfred Laurier en a fait autant.

"Et même Pierre Trudeau savait que l'on devait en arriver à cela. Il a institué une Commission royale d'enquête sur l'avenir du Canada avec Donald MacDonald à la présidence. Et la conclusion a été de se lancer dans le libre-échange", de noter Jean-Guy Hudon.

Il a ajouté: "Le libre-échange, c'est un programme des libéraux, vendu par les bleus (conservateurs)".

Le député Hudon a expliqué que le nombre élevé de consommateurs, soit quelque 220 millions, aux Etats-Unis était certes un élément intéressant pour les commerçants et les industriels du Canada. Ça représente de plus en plus de débouchés.

Le libre-échange, note-t-il, attaque les frais de douane, et non pas les taxes. Dans une entente sur le libre-échange, un pays n'aura pas le droit de mettre une surtaxe à l'entrée des produits faits par l'autre pays. Pour ce faire, une décision devra être rendue par un tribunal international composé de membres du Canada et des Etats-Unis. Aucun pays ne pourra décider d'imposer unilatéralement des frais de douane.

Il a repris que le libre-échange s'attaque seulement aux produits faits au Canada et aux Etats-Unis, et non pas aux produits importés des autres pays.

"Les Etats-Unis ne pourront plus mettre arbitrairement des tarifs douaniers sur le porc, et le bois d'oeuvre comme ils le font actuellement", de dire Jean-Guy Hudon.

Le député conservateur a noté que l'entente sur le libre-échange doit entrer en vigueur le 1er janvier 1989. Cependant l'entente n'est pas encore acceptée par le Sénat américain. Selon lui, la majorité souhaite qu'elle passe.

En terminant, le député Jean-Guy Hudon s'est dit toujours disponible pour répondre aux questions des gens de la circonscription relativement à l'entente sur le libre-échange. Il s'est dit prêt à rencontrer les gens pour discuter, et se veut être toujours disponible pour répondre aux questions et aux inquiétudes des gens.

Après son allocution, le député Jean-Guy Hudon a reçu une plaque-souvenir des mains du président de la Chambre de commerce, André Ouellette. La plaque souligne que M. Hudon est le premier conférencier à être invité par la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent.

Haut-Saint-Laurent:

'Créez de l'emploi, achetez localement'

- La Chambre de commerce lance une campagne de sensibilisation

texte de Cyril Alary

Franklin -- Profitant du premier souper conférence, André Ouelette, président de la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent, a annoncé le lancement prochain d'une campagne de sensibilisation auprès de la population dans le but de susciter des investissements dans l'économie régionale.

"Créez de l'emploi, achetez localement", voilà le thème de cette campagne de sensibilisation qui se déroulera pendant quelques mois. C'est ainsi que la Chambre de commerce essaiera de promouvoir l'achat local.

"Des gens, on en connaît, qui se rendent à Pointe-Claire pour acheter une serviette de bain. Ils ne calculent pas leur coût de gaz. En achetant localement, on assure qu'il y ait des retombées dans la région. De là la création d'emplois", de dire André Ouelette.

Il a continué en disant que cette campagne de sensibilisation de la population consommatrice prendra l'allure de différents aspects, et se poursuivra pendant quelques mois pour véritablement créer l'impact souhaité.

Le président de la Chambre de commerce, aux quelques 120 personnes réunies à la cabane à sucre de Roger Ouimet le 16 avril, a expliqué que l'utilisation de moyens publicitaires permettra de mettre de l'avant cette campagne de sensibilisation. C'est ainsi que le thème a été choisi, et a été reproduit sur des auto-collants verts avec écriture grise. Les commerces du Haut-Saint-Laurent seront invités à les afficher à leurs portes, invitant toujours dans le quotidien le consommateur de la région à faire ses achats ici.

De plus, des macarons seront disponibles bientôt. André Ouelette a exprimé le souhait que les commerçants puissent porter fièrement le macaron, de même que leurs employés. Voilà certes un autre moyen de publiciser l'importance de faire ses achats localement.

Or, il est certain que beaucoup doit être fait pour garder la clientèle de la région sur le territoire. "Les commerçants ont une grosse part de responsabilités dans la réussite de cette campagne. Ils doivent offrir à la clientèle régionale un bon service et des prix compétitifs comme ailleurs", de souligner le président de la Chambre de commerce.

Une telle campagne de sensibilisation est tout un mandat pour une Chambre de commerce qui vient à peine d'être fondée. Mais, les membres du conseil de la Chambre sont conscients de cette réalité actuelle : les gens du secteur se dirigent vers d'autres secteurs, tels que Valleyfield, Chateauguay et Pointe Claire, pour faire des achats.

Avec une telle campagne de sensibilisation, les commerçants seront appelés à faire connaître leurs produits, et ainsi attirer la clientèle chez eux avant. C'est pourquoi André Ouelette est sérieux dans ses propos lorsqu'il dit que les commerçants ont une grande part de responsabilité dans le succès de la campagne "Créez de l'emploi, achetez localement". L'industrie du service est vouée à prendre de l'importance dans la région, si les commerçants le veulent bien. André Ouelette souhaite que cette campagne puisse apporter un sentiment de fierté auprès de la population, le tout se traduisant par des investissements quotidiens dans l'économie de la région.

Le président de la Chambre a indiqué qu'au cours des prochaines semaines toutes les facettes de la campagne de sensibilisation seront mises de l'avant.

Autres nouvelles :

André Ouelette a également profité de l'occasion pour annoncer quelques nouvelles de la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent.

La Chambre de commerce aura une permanence à compter du 1er mai. Elle sera située au 22 de la rue Lambton à Ormstown. Un numéro de téléphone sera également disponible à cette date.

André Ouelette a souligné que différents comités de travail ont été mis sur pied, touchant des domaines comme l'industrie, le commerce, le tourisme. Avec une permanence, dit-il, ces comités pourront fonctionner plus aisément.

De plus, la Chambre de commerce souhaite organiser, de concert avec la Banque fédérale de développement, des séminars sur la gestion, la tenue de livre, l'obtention de crédit, et autres. Dépendamment du nombre des inscriptions, le tout se produira pour le bénéfice des commerçants et industriels du Haut-Saint-Laurent.

Le président a indiqué que la Chambre de commerce se penche sur plusieurs autres projets. Avec le temps, ceux-ci seront dévoilés. Des affiches pour promouvoir des types d'activités en représentent un. On tentera de "mettre tout en route" dans les mois à venir.

"La Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent ne chôme pas. On a pris le temps de se structurer, et sera en mesure de prendre son envol bientôt, et de sentir des actions concrètes", de dire André Ouelette.

En terminant, le président a indiqué que la Chambre se porte bien, et que son membership est raisonnable. Il a lancé les membres de la Chambre à faire du recrutement.

La MRC a l'intention d'informatiser son service d'évaluation

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, à sa réunion du 13 avril, a donné son accord à un projet d'informatisation de son service d'évaluation.

Cette prise de position a fait l'objet d'une proposition de Roma Myre, maire du Village de Howick.

Le Conseil des maires s'est prononcé en faveur d'informatiser le bureau d'évaluation après avoir pris connaissance d'un rapport écrit par Jacques Patenaude, secrétaire-trésorier de la MRC, et Lionel Bertrand, évaluateur.

Toutefois, même si la MRC semble d'accord avec le principe, le Conseil des maires a demandé au secrétaire Jacques Patenaude, et au maire de Havelock, Gérald Beaudoin, d'étudier davantage les données reçues provenant de deux compagnies.

Un autre rapport devra être fait à la prochaine assemblée de la MRC; alors, des chiffres plus détaillés quant au coût d'un tel système seront mis sur la table pour qu'une décision soit prise par le Conseil des maires.

Des options se présentent à la MRC. L'on peut faire l'achat d'un seul coup d'un système d'une compagnie, tout en détenant un contrat de service. L'autre option est le financement de l'équipement sur une période de trois années.

Actuellement, la MRC doit dépenser annuellement un montant de 25 000 $ pour le traitement informatique en distance. On doit ajouter également un montant de 600 $ pour le transport, 10 000 $ en honoraires professionnels, et 750 $ pour expédier les données par Purolator.

Il faut dire que ces données seront prises en considération par le Conseil des maires lors de la prochaine assemblée de la MRC.

Les maires ont questionné les bienfaits de l'informatique pour le service d'évaluation. Les informations reçues permettent de croire que le service offert par le bureau d'évaluation serait grandement amélioré. Le rendement serait meilleur, permettant de faire des corrections le plus rapidement possible.

Un autre point soulevé par des maires concerne celui de la main d'oeuvre. Or, le fait d'informatiser le bureau ne permettra pas de faire l'économie d'un employé. L'on estime, cependant, qu'il faudrait engager une personne de plus pour assurer un service quasi semblable à ce qui pourrait être offert par un bureau informatisé.

Il faut croire que le principe de l'informatisation du bureau de l'évaluation a été vendu aux maires. Il n'est pas question, pour le moment, d'informatiser l'administration de la MRC. La prochaine réunion sera déterminante quant au dossier de l'informatique.

Le ministre Pierre Blais se rendra à Saint-Anicet

Valleyfield -- Le ministre d'Etat à l'agriculture, Pierre Blais, se rendra à Saint-Anicet le jeudi 21 avril prochain.

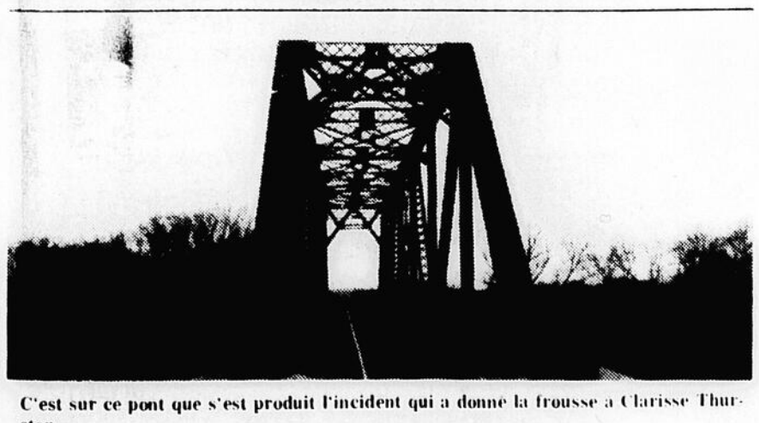
C'est ce que le député de la circonscription de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, a annoncé de son bureau à Valleyfield, le 14 avril dernier.

Député de Bellechasse et ministre d'Etat, Pierre Blais sera de passage à Saint-Anicet dans la soirée du 21 avril. A 19 heures, il sera reçu à une réception civique par le maire René Brisebois et le conseil de la municipalité de Saint-Anicet.

Le ministre Blais répond donc à une invitation lancée par le Syndicat de base de Saint-Anicet de l'Union des producteurs agricoles. Il participera à compter de 20 heures à une soirée d'information organisée par ce groupe de producteurs agricoles.

C'est alors que le ministre Blais prononcera une brève allocution, et se fera par la suite un plaisir de répondre à toutes les questions des producteurs agricoles.

Le tout aura lieu au Mont de l'Immaculée à Saint-Anicet. Il va sans dire que le libre-échange et les programmes de stabilisation du gouvernement fédéral seront les principaux sujets abordés lors de cette soirée d'information.



C'est sur ce pont que s'est produit l'incident qui a donné la frousse à Clarisse Thurston.

Howick:

Elle l'échappe belle

texte de Cyril Alary

Très Saint-Sacrement -- Une jeune femme âgée de 19 ans et enceinte de huit mois l'a échappé belle, vers les 19 heures, le 13 avril, alors qu'elle marchait sur un pont de chemin de fer en compagnie de quatre amis.

Clarissa Thurston, du 20B de la Rue King à Huntingdon, s'en est tirée avec un choc, des douleurs à l'abdomen et des ecchymoses aux jambes.

L'incident s'est déroulée lorsque les cinq personnes marchaient sur la voie ferrée. Ils ont traversé un pont enjambant la rivière Chateauguay pour aller à la pêche là où les trains du Canadien National circulent.

Les cinq eurent la frousse lorsqu'ils entendirent, derrière eux, le sifflet d'un convoi ferroviaire du CN qui se dirigeait vers la Ville de Huntingdon.

Devant ce fait, les cinq se mirent à courir en toute vitesse pour atteindre l'autre extremité du pont. Cependant, Clarissa Thurston, à cause de son état, aura été moins agile que ses amis. Elle tomba entre deux dormants de chemin de fer. Son ami, Sylvain Jodry, de la même adresse, l'a soutenu par les bras pendant que le train a passé à quelques pouces d'eux.

Le train s'apercevant que personne n'avait été touchée ou heurtée a continué sa route jusqu'à Huntingdon. Ce n'est que plus tard que les deux conducteurs du train ont rencontré les agents de la Sûreté du Québec qui ont enquête sur les circonstances de cet incident.

Clarissa Thurston a été conduite au Centre Hospitalier Barrie Memorial à Ormstown. A cet endroit, le docteur Fiset lui a prodigué les premiers soins. Après son examen, Clarissa Thurston a reçu son congé de l'hôpital.

Les agents Gaetan Dubois et Gérald Allaire, du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec, se sont rendus sur les lieux pour enquêter.

L'incident s'est produit sur le pont du chemin de fer à la hauteur de la route 138, près d'Allens Corner.

Le cardinal Léger célèbre ses 84 ans à la Cathédrale

Valleyfield -- Le dimanche 24 avril prochain à 11 heures 30, à la cathédrale de Valleyfield, le cardinal Paul Emile Léger viendra célébrer l'Eucharistie et prononcera l'homélie.

Le Cardinal vient remercier le Seigneur pour ses 84 ans de vie et ses 35 ans de cardinalat, à l'église de sa ville natale et de son baptême : il est né à Bellerive le 25 avril 1904 (alors la banlieue de Valleyfield) et fut baptisé dans la chapelle (maintenant détruite) des Soeurs Clarisses. Et il fut élevé à la dignité cardinalice à Rome par Pie XII en 1953.

Discernement prophétique?

(Extrait de la brochure intitulée La cathedrale de Salaberry-de-Valleyfield, 1963, pp 55-56)

"Ou Mgr Langlois discerna prophétiquement l'abbé Paul-Emile Léger comme son vicaire général futur cardinal. Mgr Langlois avait traversé une dure agonie à l'hôtel-Dieu, il était allé aux portes éternelles. Pendant sa convalescence, il scrutait ce problème de voyant : "Ne dois-je pas me choisir un bâton de vieillesse". Or l'abbé Paul-Emile Léger, sulpicien, revenu du Japon, travaillait dans Montréal et attendait l'Heure. Né à Valleyfield, très fillial à Mgr Langlois, il venait le voir à l'hôpital et pendant qu'il assistait à la messe dans son lit, Mgr Langlois eut cette inspiration :

"L'abbé Paul-Emile Léger ne vient-il pas à mon chevet pour être manifesté comme l'envoyé que Dieu met à ma disposition".

Quelques jours plus tard, Mgr Langlois entrait à l'évêché de Valleyfield avec son nouveau vicaire général, le futur curé de la cathédrale. La route s'ouvrait vers Rome."



Le ballon-volant a 10 ans

Ros Primeau, au centre, a été proclamé le joueur "10e anniversaire" pour souligner son apport à la ligue depuis le début. A ses côtés, l'on remarque Mme Bedard de Fertibec, Denise Poirier, de Charly Excavation, Robert Plouffe du Marché IGA, et Michel Caza de Clexn et Tinker.

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364
publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE
TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS
DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
RÉDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGER
Toutes les annonces communiquées au journal par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'exactitude à moins d'être avisés et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les éditeurs déclinent des erreurs ne servant pas, entièrement et aucun refus de cela émis n'est lié aux données par téléphone.

Un peu de tout

Soirée

• Les loisirs Folkloriques organisent une soirée de musique et de danse traditonnelle à la Salle paroissiale de Huntingdon le 7 mai à 20 heures, pour souligner la Fête des Mères et aussi la clôture de leurs activités pour cette saison. Bienvenue à tous les violoneux et autres musiciens et chanteurs. Vous êtes attendus nombreux. Un goûter sera servi. Pour plus de détails, s'adresser à Lucie Leboeuf, 264-6765 ou Lise Duhème, 264-5109.

Pêche

• A l'émission "Pêcheur du dimanche" à la télévision communautaire de Châteauguay (Canal 9) le commentateur sportif bien connu, John Viau, ainsi que Guy Ménard et Michel Beaudet, vont parler de la pêche dans la Vallée de la Châteauguay ainsi que des tournois de pêche qui auront lieu cet été dans la région. Ne ratez pas cette émission aujourd'hui, mercredi, 20 avril, à 20h30.

Chambre

• A l'occasion du premier souper conférence de la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent, le 16 avril à Franklin, on a noté la présence de représentants venant des chambres de commerce de Saint-Anicet et de Hemmingford.

Oiseaux

• L'Ecomusée des Deux Rives de Valleyfield organise une exposition intitulée "Des oiseaux de chez-nous" au 66 rue du Marché à Valleyfield. L'exposition debutera le 15 mai pour se continuer le 11 juin. Les jours d'ouverture sont du mardi au dimanche, de 13 à 17 heures.

Apport

• Une réunion d'information aura lieu le 21 avril sur le programme Aide aux parents pour leurs revenus de travail à la Direction régionale du ministère de la Main d'oeuvre et Sécurité du revenu, au 100 Place Charles Lemoyne à Longueuil. L'objectif de ce nouveau programme est d'augmenter le revenu disponible des travailleurs qui ont des enfants à charge et de faibles revenus de travail à demeurer sur le marché du travail. On veut aussi inciter les parents qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage ou d'aide sociale à entrer sur le marché du travail.

Qu'est-ce que l'haemophilus influenza de type b?

Huntingdon

L'Haemophilus influenzae de type b (Haemophilus b) est une bacterie qui peut etre la cause d'une maladie tres grave, surtout chez les enfants de moins de 5 ans. Cette bacterie ne cause pas la "grippe" (influenzae).

Chaque année aux Etats-Unis, l'Haemophilus b est la cause d'environ 12,000 cas de meningite (infection des membranes du cerveau), la plupart des cas étant des enfants de moins de 5 ans. Environ 1 enfant sur 20 atteint d'une méningite causee par l'Haemophilus b en meurt et environ 1 sur 4 souffre d'une lésion cérébrale irreversible. L'Haemophilus b peut aussi causer une pneumonie et l'infection d'autres sysstèmes tels que celui du sang, des articulations, des os, des parties molles, de la gorge et du pericarde (enveloppe du coeur).

Aux Etats-Unis, environ 1 enfant sur 200 souffrira d'une maladie moderée ou grave causée par l'Haemophilus b avant qu'il n'ait atteint l'âge de cinq ans. L'Haemophilus b est le plus souvent la cause d'une maladie grave chez les enfants de 6 mois à 1 an, mais presque 40 pour cent des cas graves surviennent chez des enfants ayant 18 mois ou plus.

Le Vaccin Polyoside contre l'Haemophilus b:

Le vaccin polyoside contre l'Haemophilus b est administré par injection. Presque 90 pour cent des enfants sont protégés contre les maladies graves causées par la bacterie Haemophilus b pour une durée d'au moins un an et demi. On ne sait pas si le vaccin fournit une protection contre les infections de l'oreille causées par la bacterie Haemophilus b. Il ne protege pas contre les infections de l'oreille qui sont causées par d'autres types de haemophilus. Le vaccin ne protege pas contre la meningite causee par d'autres bacteries.

Qui devrait se faire vacciner contre l'Haemophilus b?

1. Tous les enfants de 18 mois et plus. Pres de 90 pour cent des enfants qui sont vaccines sont proteges contres les formes graves de la maladie. Ils seront proteges pour une durée d'au moins un an et demi.

Effets secondaires possibles du vaccin:

Les vaccins polyosides comme celui contre l'Haemophilus b sont consideres comme ayant relativement peu d'effets secondaires. Au cours de recherches effectuees sur un premier vaccin contre l'Haemophilus b, une rougeur et ou un gonflement ont pu être observes chez 5 à 51 pour cent des personnes auxquelles le vaccin avait ete administré, et 13 pour cent d'entre elles avaient 38.3 C de fievre ou davantage 24 heures après leur vaccination. De recentes informations fournies par un des laboratoires fabriquant le vaccin actuellement disponible sur le marche américain, indiquent qu'une rougeur et ou gonflement de la zone ou le vaccin a ete administré pourront être observes chez environ 1 enfant vaccine sur 67. Environ 1 enfant sur 100 aura 38.3 C de fièvre ou davantage. Ces reactions se manifestent dans les 24 heures suivant l'injection et sont generalement de courte durée. Comme c'est le cas pour tout vaccin ou medicament, il existe une très faible possibilite que le vaccin contre l'Haemophilus b provoque une réaction allergique ou d'autres réactions telles que des convulsions dues à forte fièvre.

Veuillez prendre note que ce vaccin est disponible au CLSC de Huntingdon et peut être administré à votre enfant lors d'une clinique de vaccination. Pour prendre rendez-vous appelez au 264-6108 ou au 826-3161.

Ce vaccin n'étant pas défraye par le ministère de la santé, un coût de $14 devra être déboursé.

Equipe infirmières
Santé maternelle
et infantile



25 ans de service

Lawrence Bergevin et Austin Murray, tous deux propriétaires du concessionnaire Les Automobiles Riverside, ont remis récemment une montre et une bourse à Jean-Guy Duhème pour ses 25 années de service.

Où payer les billets?

texte de Cyril Alary

Sainte-Martine -- Les billets d'infraction au Code de la route ne pourront plus être payés dans une caisse populaire ou dans une institution bancaire.

Cette nouvelle a été confirmée par le caporal Jean-Guy Rousseau de la Sûreté du Québec, détachement de Sainte-Martine.

Auparavant, dans les dix jours après avoir reçu un billet de contravention, un automobiliste pouvait aller le payer dans une banque.

Mais, l'entente avec les institutions bancaires a pris fin, la cause demeurant inconnue.

Dans le même délai, un automobiliste qui ne désire pas contester le billet d'infraction, pourra le payer en expédiant un chèque ou mandat par la poste.

Les nouveaux billets de contravention, que les agents de la Sûreté du Québec ont commencé ou utiliseront, auront l'inscription de l'adresse ou l'on doit expédier le paiement.

Il heurte un chien

Howick -- Un automobiliste a heurté un chien errant en face du 2307 du Rang Trois, à Très Saint-Sacrement de Howick, vers les 20 heures 20, le 11 avril dernier.

Jean-Marc Vandette d'Athelstan n'a pas été blessé. Cependant son véhicule, une Dodge 88, a subi des dommages estimés entre 200 $ et 500 $.

Le chien errant dont le poids serait de 100 livres a pris la fuite. Sa condition est inconnue.

Avril, mois de la santé dentaire

Huntingdon -- Les exercices de soins dentaires doivent être integrés à votre programme de condition physique.

"Être en bonne condition physique", est une expression courante du vocabulaire quotidien. Pour la plupart des gens, elle signifie être membre de Club de gymnaste local, courir, marcher ou même pedaler pour se rendre au travail, ou encore emprunter l'escalier plutôt que de prendre l'ascenseur, et enfin avoir une saine alimentation. Tous ces facteurs sont sans aucun doute très louables, cependant il ne faut surtout pas oublier la santé dentaire.

Les soins dentaires doivent faire partie intégrante du programme de condition physique.

Le temps qui vous consacrez aujourd'hui à nettoyer vos dents, vous aidera à les conserver lorsque vous aurez quelques cheveux blancs.

Aussi, commencez bien votre journée avec trois à quatre minutes d'exercices de soins dentaires. Conservez vos dents et gencives saines en les brossant chaque jour, en les nettoyant avec la soie dentaire, en vous nourrissant d'aliments sains et en évitant de manger entre les repas. De plus, une visite reguliere chez votre dentiste vous permettra de garder une apparence physique propre et saine. Il est important que ces quelques minutes d'exercices de soins dentaires fassent partie intégrante de votre programme quotidien de condition physique.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,

NAISSANCE

ARGENTINO - Marco Antonio et Line (née Laurin) annoncent avec fierté l'arrivee de leur premier enfant, un fils, Marc André, pesant 7 lbs. 4 oz. à l'hôpital St-Mary, le 13 avril 1988, at à 11h06. Les fiers grands-parents sont M. et Mme André Laurin et M. et Mme Giovanni Argentino.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE

DECES

PATENAUDE, Levina - A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Québec, le 14 avril 1988, est décédée Levina Patenaude, âgée de 76 ans. Fille de feu, M. et Mme Barnard Patenaude. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu du salon funéraire Kelly, 19 rue Lake, Huntingdon, dimanche le 17 avril à 15h. Inhumation au cimetière Hillside.

Pour avis de naissance ou décès, cartes de remerciements, fiançailles, en mémoire de, composer 264-5364, Le Gleaner.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

SEUL LE PRIX EST PETIT



Alors que leur prix est économique, les tracteurs Kubota de series M-30 sont fabriqués pour prendre de grosses charges de travail.

Premièrement, ils arrivent deja charges d'équipements de base. Un puissant moteur diesel avec injection directe de carburant, par exemple. Des freins à disques mouillés, servo-direction, traction hydraulique, contrôle jumelé de position et d'instrumentation.



Ensuite vous pouvez choisir 4 roues motrices, configuration de base ou profil bas, pour travail sous et autour des arbres et dans le vignoble.

Ils ont une possibilité de 49 à 76 forces PTO. Vous pouvez donc obtenir la grosseur qui convient à vos besoins.

Et, de raison, comme nous l'avons mentionné, le prix est juste ce qu'il faut. Venez donc voir les tracteurs Kubota M-30 très bientôt.

KUBOTA

DONALD BROWN EQUIP.
ROUTE 138, HOWICK, P. QUE.
TEL.: 825-2093

Grand concert de Chorabel

Valleyfield -- Chorabel vous lance une dernière invitation à assister à son concert le dimanche 24 avril prochain, 19 heures 30 à l'église Notre-Dame de Bellerive, rue Danis à Valleyfield.

Composé de chants religieux et profanes, classiques et folkloriques, ce concert à voix mixtes est présenté par un choeur de 50 personnes.

On peut réserver des billets en téléphonant au presbytère de Bellerive (373-3644) ou en joignant les membres du choeur ou encore à l'entrée, le soir même du concert. Les billets sont de 6 $ pour les adultes et 3 $ pour les jeunes de moins de 14 ans.

Grands Frères

Valleyfield -- L'Association des Grands Frères, Grandes Soeurs de la région de Valleyfield tiendra son assemblée générale annuelle le 27 avril prochain à 19 heures 30.

A l'ordre du jour il y aura les points suivants:

- les activités de l'agence en 1987;
- les états financiers de 1987;
- un vidéo traitant du but des Grands Frères, Grandes Soeurs dans la communauté produit par la Maison des jeunes de Valleyfield;
- les projets pour 1988.

Les responsables de l'Association espèrent rencontrer le plus de monde possible à cette importante assemblée laquelle aura lieu au 509 de la rue du Marché à Valleyfield.

15 jeunes montent au Sommet
Journaliste pendant trois jours à Toronto? Pourquoi pas!

Quinze jeunes Canadiens se mériteront un voyage gratuit au Sommet économique de Toronto auquel ils assisteront à titre de reporter-observateur du 19 au 21 juin.

Le gouvernement du Canada encourage ainsi la participation de la jeunesse du pays à cet important événement d'envergure internationale, dont l'hôte sera le Premier ministre, M. Brian Mulroney, et auquel participeront les dirigeants des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni, de la France, de la République fédérale d'Allemagne, de l'Italie et du Japon, ainsi que ceux de la Communauté économique européenne.

Pour participer au concours, il suffit de rédiger un court éditorial sur «Un sujet d'importance pour le Canada au Sommet économique». Le sujet doit se rapporter au rôle du Canada dans l'économie mondiale ou aux facteurs sociaux ou autres qui influencent directement notre économie.

Votre école (ou cégep) recevra d'ici le 18 avril un cahier d'information et une bande vidéo sur le Sommet. Renseignez-vous auprès de votre professeur ou de votre directeur, ou encore composez le 1-800-267-0829.

Les règlements
- Rédiger l'éditorial d'au plus 500 mots, en français ou en anglais.
- Dactylographier le texte à double interligne ou l'écrire lisiblement.
- Être étudiant ou étudiante à temps plein au niveau secondaire (ou dans un cégep du Québec) et avoir 19 ans ou moins au 31 décembre 1988.
- Critère: clarté, style, force de l'argumentation, originalité.
- Date limite: Les éditoriaux doivent parvenir à Ottawa au plus tard le 12 mai 1988.
- Les textes ne seront pas retournés. Les textes gagnants pourront être adaptés, traduits, reproduits ou publiés.

Un jury de spécialistes examinera les textes.

Envoyer les textes à l'adresse suivante:
Concours de rédaction du Sommet
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa K1A 0M5

Joindre le formulaire suivant ou une copie à votre éditorial.

Nom _____
Adresse _____
code postal
Téléphone _____ Âge _____
Nom de l'école (ou du cegep) _____
No de téléphone de l'école (ou du cegep) _____
J'ai lu les règlements du concours et les accepte.
Signature de l'étudiant(e)
Signature du parent ou tuteur pour les personnes mineures

To obtain an English copy of this notice, please call 1-800-267-0829.

SOMMET TORONTO SUMMIT

L'hon. Lucien Bouchard
Le Secrétaire d'État du Canada
Hon. Lucien Bouchard
The Secretary of State of Canada

L'hon. Jean Charest
Ministre d'État à la Jeunesse
Hon. Jean Charest
Minister of State for Youth

Canada

LA GRANDE ESCAPADE PRINTANIERE CHRYSLER!
CHOISISSEZ VOTRE PLAN D'EVASION ET ENFUYEZ-VOUS AVEC JUSQU'A 1000$ DE REMISE EN ARGENT
• OFFRE D'UNE DUREE LIMITEE •
ENFUYEZ-VOUS AVEC JUSQU'A $1000 DE REMISE EN ARGENT DIRECTEMENT DE CHRYSLER
• 500$ remise en argent sur Ram 50**, Power Ram 50** et Dodge Dakota
• 1000$ remise en argent sur Dodge Raider** et camions Dodge, pleine grandeur



DODGE DAKOTA
La seule camionnette de dimension compacte en Amérique du Nord.

CAMIONS DODGE, PLEINE GRANDEUR
"FORTS COMME DES BELIERS"



CHRYSLER POSSEDE LE PLUS HAUT TAUX DE SATISFACTION AUPRES DE LA CLIENTELE AUTOMOBILE EN AMERIQUE DU NORD.

J.D. Powers and Associates 1987 Research Study CSI/satisfaction clientele avec produit de qualité et service du concessionnaire

RABAIS! * voir ce concessionnaire pour détails
CHRYSLER CANADA 7/15
ON EST D'AFFAIRES

PARTICIPEZ À LOTO CHRYSLER
4 GROS LOTS EN BONS D'ACHAT D'UNE VALEUR DE 20 000 $ CHACUN

VOUS POURRIEZ GAGNER 20,000$ APPLICABLES A L'ACHAT D'UN VEHICULE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER
C.J. KYLE LTEE
VENEZ NOUS VOIR POUR TOUS LES RENSEIGNEMENTS

ON EST D'AFFAIRES Chrysler
C.J. KYLE LTEE
VENTE & SERVICE
147 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
264-5321
Dodge
CHRYSLER

Six finales au tournoi annuel des Fragiles

texte de Cyril Mary

Huntingdon -- La saison d'activités à la Patinoire régionale de Huntingdon a pris fin avec la tenue de la dixième édition du tournoi de hockey des Fragiles.

Le tournoi a débuté le 12 avril pour se terminer en soirée, le 17 avril. Six finales ont été disputées dimanche, et l'action n'a surtout pas manqué du début à la fin.

Dans le match de consolation de la première division, la formation du Maheu a défait celle de Vachon par le pointage de 5 à 2. Pour les vainqueurs, Marc Lambert avec deux, Philippe Montcalm, Daniel Leduc et Régis Laberge ont été les marqueurs. André Primeau et Marc Montcalm ont marqué dans la défaite.

Dans la grande finale de cette même division, les Renegades ont défait de justesse le Gaétan Myre Réfrigération par la marque de 1 à 0. Ce fut certes l'une des plus belles joutes du dimanche. Allan Duncan a marqué sans aide pour ainsi donner la victoire aux Renegades. Le Gaétan Myre a forcé l'attaque, mais a dû s'avérer vaincu. La chance n'a pas souri à l'équipe dirigée par André Moniqui.

Dans la division Directeur, la consolation s'est disputée dans un match très serré. Les Pompiers de Huntingdon ont défait l'Alta Électrique par le pointage de 6 à 5. Pour les vainqueurs, les buts sont allés à Dave L'Heureux avec trois, Gary Ouimet, Mario Moniqui et Roger Lefebvre. Pour le club perdant, les marqueurs ont été Raymond Jérôme avec deux, Sylvain Villeneuve, Claude St-Onge, et Normand Maheu.

La grande finale de cette division s'est disputée pour la première fois du tournoi entre deux formations de la Ligue Les Fragiles. Les Éléphants se sont amusés autour des Baleines par le compte de 6 à 0. Les marqueurs ont été Daniel Chrétien, Robert Côté, Richard Bergevin, Gérald Lussier, Robert Crête et Pierre Dubreuil.

Dans la classe ouverte dans laquelle le lançer frappé est permis, la consolation s'est jouée entre la formation d'Ormstown et le club commandité par la Bétonnière Charly. Cette dernière a remporté une écrasante victoire de 14 à 4. La vedette incontestée a été Sylvain Hurteau, joueur étoile avec les Bisons de Granby de la Ligue Junior Majeure du Québec. Il a marqué cinq buts, en plus de récolter deux passes. Les autres buts sont allés à Jacques Dandurand avec trois, Charles Quinn, Richard Ricard avec quatre, Michel Forget, et Denis Royal. Pour les perdants, les marqueurs ont été Roger Racine, Marco Dandurand, Roger Vaillancourt et Guy Amyot.

La grande finale de la soirée aura permis au Marché IGA Robert Plouffe de remporter une victoire décisive de 8 à 2 sur le Graphico. Pour les vainqueurs, les buts ont été enfilés par Daniel Latreille avec deux, Corey Smythe avec trois, Mike Murphy, Marc-André Laurendeau, et Daniel Bergeron. Kirk Smythe et Yvon Legault ont compté pour le Graphico.



Le Marché IGA Robert Plouffe a vu sa formation remporter les grands honneurs du tournoi des Fragiles. M. Campeau de la Brasserie Labatt a fait la présentation du trophée.



Les Renegades savourent la victoire au sein de la première division. Gaétan Myre, des Fragiles, a remis le trophée.



Pierre Parisien, responsable de la mise en scène, Lise Lafontaine, présidente, et Rita Vallée, directrice musicale, souhaitent que la population répondra bien au concert du 13 mai.

Les Gondoliers en concert

Valleyfield -- Le chœur de chant Les Gondoliers donnera son concert annuel le 13 mai prochain au Cegep de Valleyfield.

Cette nouvelle a été annoncée en conférence de presse le 6 avril dernier, en présence de plusieurs personnes.

Les Gondoliers ont toute une réputation au sein de la grande région du Sud-Ouest. Existant depuis déjà 19 années, ce chœur de chant saura marier toutes les musiques grâce à la présentation d'une vingtaine de pièces durant ce concert.

Rita Vallée, directrice musicale, a précisé qu'il y en aura pour tous les goûts. Le chœur de chant interprétera des pièces classiques, du Bach, il y aura aussi des pièces religieuses, des morceaux issus de la Renaissance, et des pièces modernes de Brel, Faguan et Bertrand.

Notons que le concert des Gondoliers se terminera par un pot-pourri des grands succès des Beatles. Eh! oui des Beatles. Voilà ce qui démontre à quel point les Gondoliers sont versatiles dans leur choix de chants. Il y en aura pour tous les goûts.

Les Gondoliers ne sont pas un petit groupe. On y retrouve une cinquantaine de chanteurs et chanteuses, et toutes les voix y sont représentées. Il y a plus de femmes que d'hommes dans ce chœur de chant. Les membres se pratiquent régulièrement en vue de cet important concert du 13 mai.

Les Gondoliers ont des admirateurs dans tous les coins de la région. C'est pourquoi ils souhaitent que la population des secteurs de Saint-Anicet, Sainte-Barbe, Huntingdon, Ormstown et Howick seront au rendez-vous le 13 mai au Cegep.

Ormstown:

Un blessé dans un accident

texte de Cyril Mary

Saint-Malachie -- Une perte de contrôle serait la cause d'un accident de la circulation survenu sur la route 138A à Saint-Malachie vers les 21 heures 35 le 13 avril.

Jason Robidoux de Huntingdon était au volant d'un véhicule Dodge '83 dont le propriétaire est le Garage C.J. Kyle de Huntingdon.

Un passager, Martin Gravel, de Saint-Anicet, a reçu des blessures mineures. C'est l'agent Gérald Allaire du poste de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec qui a constaté des dommages de plus de 500 $ au véhicule.

Contrat d'un an à l'évaluateur

texte de Cyril Mary

Huntingdon -- C'est un contrat d'une année seulement que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a accordé à son évaluateur responsable du [illegible]ation.

Des négociations salariales ont été faites entre le comité administratif de la MRC et Lionel Bertrand, évaluateur, qui en sera à sa deuxième année de service.

Le salaire souhaité n'a pas été la conclusion des négociations entre les deux parties. Le salaire que la MRC paiera à M. Bertrand est de 39 000 $.

Une proposition en ce sens a été faite par Peter Dagg, maire de la municipalité d'Elgin.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ
LA GAZETTE
264-5364

URGEL LEBLANC
264-3161
176 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

Mon Boucher
Tel: 264-3161

SEMAINE FINISSANT LE 23 AVRIL

COTELETTES DE PORC 1.89 lb
COTELETTES PAPILLONS 2.98 lb
"SPARE RIBS" 1.98 LB
CUBES DE BOEUF 2.68 lb
GRILLADES DE LARD 1.68 LB.
BOEUF HACHE 1.88 10 lbs et plus lb
STEAK MINUTE 3.98 lb
FILETS DE PERCHAUDES 4.50 lb

JAMBON BUIT 2.89 lb
SALAMI AU BOEUF 2.48 lb
SMOKED MEAT 3.98 lb
FROMAGE RIVIERA 3.08 lb

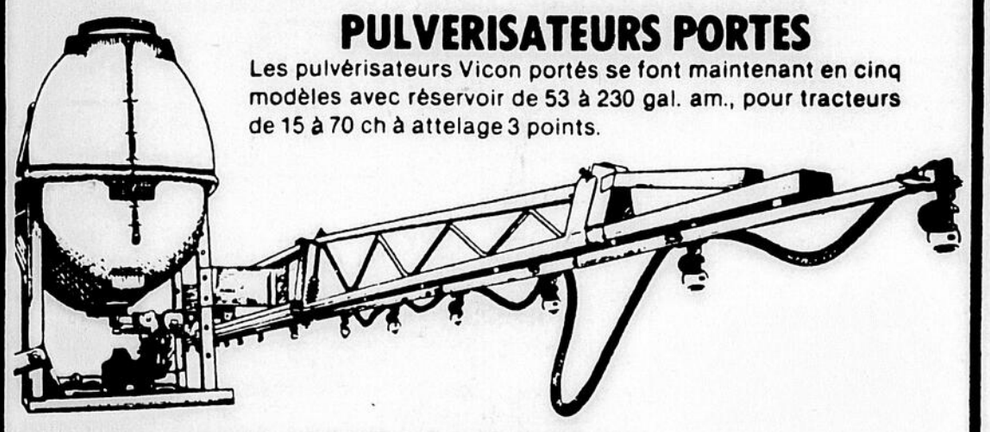
"PENSEZ A L'ETE"
LONGE DE BOEUF
COMPREND
T-BONE, FILET MIGNON, BOSTON
SURLONGE, STEAK HACHE
CAT. A ENV. 55 LBS. 3.19 lb

Vicon

PULVERISATEURS AGRICOLES DE PRECISION

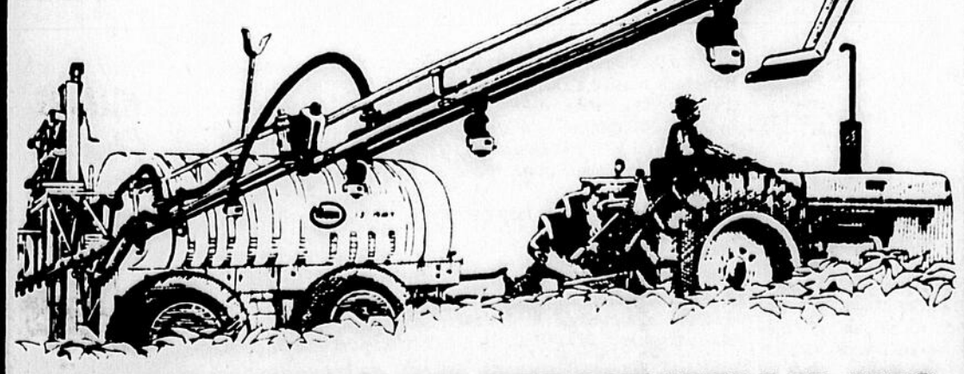
PULVERISATEURS PORTES

Les pulvérisateurs Vicon portés se font maintenant en cinq modèles avec réservoir de 53 à 230 gal. am., pour tracteurs de 15 à 70 ch à attelage 3 points.



PULVERISATEURS REMORQUES DE PRECISION

Voyez donc nos caractéristiques standard: elles sont souvent des "options" sur d'autres pulvérisateurs.



EQUIPEMENTS DE FERME KELLY INC.
1645 CHEMIN FAIRVIEW
HUNTINGDON • 264-5198

On s'complète bien... BMR



D. N. RACINE INC.
TEL.: 264-5533, 264-5370
ATHELSTAN

BEST COPY AVAILABLE

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE
DU HAUT-SAINT-LAURENT

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité régionale de comté,

QUE: Les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique selon la loi, au siège social de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent soit au 23 rue King à Huntingdon jeudi le neuvième jour de juin 1988 à dix heures de l'avant-midi pour défaut de paiement des taxes ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente.

L'adjudicataire de tout immeuble vendu lors de l'enchère publique sera tenu de payer son acquisition au moment de l'adjudication et ne seront acceptés pour paiement qu'argent comptant ou chèque certifié.

Donné à Huntingdon, ce huitième jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Jacques Patenaude Secrétaire-trésorier

NO	NOM	NO DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
03	Foster, Marjorie	3093-81-0543	598-61		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	319.74$		319.74$
04	Gélinas André Micheline	3294-93-7862	513-150		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	231.78$	64.14$	295.92$
05	Hart, Gilles	3395-59-8091	504 Ptie		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	304.86$	93.09$	397.95$

Borné à l'est par une partie du lot 504 (chemin privé), au sud par une partie du lot 504 à Fernand Charron, à l'ouest par le lot 504-20 et au nord par le lot 504 Ptie à Paul Masella.

06	Beerworth, Herman	3490-47-8080	609 Ptie		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	574.81$		574.81$

Borné vers le sud-est par le chemin neuf, vers le sud-ouest par le lot 608, vers le nord-ouest par une partie du lot 609 à Lionel Trépanier et vers le nord-est par une partie du lot 609 à Gisèle Létourneau.

08	Bienvenue, Xavier	3595-50-0001	560 Ptie 554 Ptie		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	177.48$	50.56$	228.04$

Sans désignation connue

09	Gagné, Richard	3398-51-2013	489 Ptie		Canton de Godmanchester (St-Anicet)	330.34$		330.34$

Borné vers le sud-ouest par le Lac St-François, vers le nord-est par le lot 488 Ptie à la congrégation Solitude Ste-Croix, vers le sud-est par le chemin Ste-Croix montré à l'originaire et vers le sud-ouest par le lot 489 Ptie à Claude Masson.

10	Walsh, Glen & Ryan, Norma	3498-37-2133	476 Ptie 476 Ptie 476-3		Canton de Godmanchester St-Anicet)	195.58$		195.58$

Une partie du lot 476 bornée au nord-ouest par le lac St-François, à l'est par une partie du lot 476 appartenant à L.E. Folland ou représentants, à l'ouest par une clôture faisant la ligne de division et au sud par la ligne de division entre Ernest Saucier ou représentants, et une autre partie du lot 476 appartenant aussi à Glenn Walsh et bornée comme suit : à l'ouest par la partie du lot 476 décrite ci-dessus, à l'est par une partie du lot 476 appartenant à L.E. Folland ou représentants, au nord par le lac St-François, au sud par une partie du lot 476 à L.E. Folland ou représentants. Une petite partie située au sud de la partie du lot 476 qui est vendue et étant située sur la ligne de division avec E. Saucier ou représentants, à l'ouest de la voie qui conduit de la route à la propriété vendue.

11	Ferme Damase Inc.	3901-55-0030	127 Ptie		St-Anicet Godmanchester (St-Anicet)	341.49$		341.49$

Une partie du lot 127 bornée au nord-ouest par la route 132, au sud-est par le lot 128 et une partie du lot 129, d'un côté au nord-est par la ligne séparative des lots 126 et 127 et de l'autre côté au sud-ouest, partie par la ligne séparative des lots 141 et 127 et partie par une autre partie du lot 127. Une autre partie du lot 127 bornée au sud-est par la Route 132, au nord-ouest par une autre partie dudit lot 127 propriété de Aurèle Génier, d'un côté au sud-ouest par un droit de passage étant partie du lot 127 et de l'autre côté au nord-est par une partie étant propriété de James Miner. Une autre partie du lot 127 bornée au sud-est par la Route 132, au nord-ouest par une autre partie du lot 127 propriété de James Hawker, d'un côté au sud-ouest par la ligne séparative des lots 141 et 127, de l'autre côté par une autre partie du lot 127 étant un droit de passage ci-après décrit: partie du lot bornée au sud-est par la Route 132, au nord-ouest par le Lac St-François, d'un côté du sud-ouest par une autre partie du lot 127 décrit plus haut et par une autre partie du lot 127 propriété de James Hawker et de l'autre côté au nord-est par l'autre partie du lot 127. Une autre partie du lot 127 bornée au sud-ouest par un droit de passage (127 Ptie), au nord-ouest par le lac St-François, d'un côté au nord-ouest par propriété de Michael Hawker (127 Ptie) et de l'autre côté au sud-est par propriété d'Aurèle Génier (127 Ptie).

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE GODMANCHESTER POUR LA PAROISSE DE ST-ANICET, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

14	Jalbert Marc	8592-48-9510	840 Ptie		Ste-Marie Paroisse St-Jean-Chrysostôme	209.28$	39.57$	248.85$

Un emplacement sis et situé dans la Paroisse de Saint-Jean-Chrysostôme, comté de Châteauguay, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire 840 aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de St-Jean-Chrysostôme. De figure irrégulière, bornée vers le nord-est par le rang Ste-Marie sans désignation cadastrale, vers le sud-est par le lot 838, vers le sud-ouest par la Rivière des Anglais, vers le nord-ouest par une autre partie du lot 840.

16	Bernier Bernard	8100-90-8414	312 313		St-Joachim Paroisse St-Jean- Chrysostôme	41.65$	8.62$	50.27$
18	Montreuil, Christine	8496-41-7529	879 Ptie		Ste-Marie Paroisse St-Jean-Chrysostôme	147.54$	0.86$	148.40$

Borné en front au nord-ouest par la rue Vincent (879 Ptie), en arrière, au sud-est, par une autre partie du lot 879 à Josepn Lepage ou representants, d un cote, au nord-est par une autre partie du lot 879 à Joseph Henri Dagenais et Marie Taillon ou leurs représentants, et de l'autre côté, au sud-ouest, par une autre partie du lot 879 à Alfred Usereau, ou représentants.

19	Rochefort, Dorian	8496-51-9544	767		Notre-Dame Paroisse St-Jean-Chrysostôme	418.50$		418.50$
20	Zanth, Joice	8495-25-9780	876 Ptie		Ste-Marie Paroisse St-Jean-Chrysostôme	101.07$	13.26$	114.33$

Bounded said part of lot in front to the north west by the street (St-Clément) (876Ptie), at the rear to the south East by another street (Bariteau) (876 Ptie) on one side to the south-west by part of the same lot 876 belonging to M. Paul Giguère or representatives, and on the other side to the north-east by part of the same lot 876 belonging to Mr. Aimé Payant.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE CHATEAUGUAY.

21	Aspin, Fred	5885-10-7342	31A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	23.81$	5.74$	29.55$

Dans la municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée au plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 31A (31A Ptie), d'une forme irrégulière ayant une superficie de 6, 400 pieds carrés, bornée au nord par un droit de passage appelé "Sunny Brook" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 31A; au sud par partie du lot 31A appartenant à Joseph Bédic portant le numéro de rôle 5885-10-7014; à l'est par partie du lot 31A appartenant à la succession de Roland Davignon portant le numéro de rôle 5885-10-9936; à l'ouest par partie du lot 31A appartenant à la succession de Roland Davignon portant le numéro de rôle 5885-10-3456.

22	Beaulne, Jean-Paul	5188-65-3440	11	05	Canton de Hinchinbrooke	255.45$	89.38$	344.83$

NO	NOM	NO DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL
23	Boulerice, Lorrain	5188-74-5569	49 Ptie 03		Canton de Hinchinbrooke	513.52$		513.52$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 49 (49 Ptie), d'une forme irrégulière ayant une superficie de 21 933.5 pieds carrés bornée au nord par un chemin public appelé "Chemin Ridge" sans désignation cadastrale; au sud par partie du lot 49 appartenant à Cie Les Contenants Greif Inc. portant le numéro de rôle 5188-84-4717; à l'ouest par partie du lot 49 appartenant à la succession de Mme Olive Donnely Forget portant le numéro de rôle 5188-74-2567; à l'est par partie du lot 49 appartenant à Gérald Dear portant le numéro de rôle 5188-74-8869.

24	Cavener, Kevin J.	5884-96-2780	32C Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	176.15$	58.80$	234.95$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32C (32C Ptie), d'une forme régulière mesurant 100 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, bornée au nord par une partie du lot 32C appartenant à Vahe Shortigian ou représentants portant le numéro de rôle 5884-97-3110; au sud par un droit de passage appelé "rue Catherine" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C; à l'ouest par une partie du lot 32C appartenant à Léo Roy ou représentants portant le numéro de rôle 5884-86-9680; à l'est par un droit de passage sans nom appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C.

25	Davis, Samuel H. & Ux	5883-78-1996	32B Ptie 32C Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	30.87$	14.23$	45.10$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant les lots 32B (32B Ptie) et 32C (32C Ptie), d'une forme régulière mesurant 250 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, bornée au nord par un droit de passage appelé "rue Hazelwood" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie des lots 32B et 32C; au sud par une partie des lots 32B et 32C appartenant à Laurent Cartier ou représentants portant le numéro de rôle 5883-78-1867; à l'ouest par une partie du lot 32B appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5883-68-6699; à l'est par une partie du lot 32C appartenant à Helen Wink ou représentants portant le numéro de rôle 5883-78-7294.

26	Davis, Victor	5884-86-5875	32C Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	24.65$		24.65$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32C (32C Ptie), d'une forme irrégulière ayant une superficie de 5000 pieds carrés, bornée au nord, à l'est et à l'ouest par la même partie du lot 32C appartenant à Minerva Davignon ou représentants au sud par un droit de passage appelé "Catherine Drive" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C.

29	Getty, James G.	5884-54-7321	32B Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	140.35$	62.51$	202.86$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32B (32B Ptie), d'une forme régulière mesurant 150 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, bornée au nord par un droit de passage appelé "rue Timber" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32B; au sud par partie du lot 32B appartenant à Jacques Trudeau ou représentants portant le numéro de rôle 5884-53-6391 et partie du lot 32B appartenant à Linda Guindon ou représentants portant le numéro de rôle 5884-53-9590; à l'ouest par partie du lot 32B appartenant à Claudette Vaillancourt ou représentants portant le numéro de rôle 5884-54-3032; à l'est par partie du lot 32B appartenant à Kevin Murray ou représentants portant le numéro de rôle 5884-64-1119.

30	Hendrickson, William	5984-62-3525	34A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	105.38$	25.75$	131.13$

Dans la municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 34A (34A Ptie), d'une forme irrégulière ayant une superficie de 20 000 pieds carrés; bornée au nord par un droit de passage appelé "Expo Drive" (34A Ptie) et au sud par un droit de passage appelé "rue Ayatyaroa" (34A Ptie) à Minerva Davignon ou représentants; à l'ouest par 3 parties du lot 34A, 2 parties appartenant à Alan Davignon ou représentant portant les numéros de rôle 5984-52-9417 et 5984-62-0148, la troisième partie appartenant à Partap Pooran ou représentants portant le numéro de rôle 5984-62-3148; à l'est par partie du lot 34A appartenant à Robert Palamarchuk ou représentants portant le numéro de rôle 5984-62-6941.

31	Lallemend, Viola	5192-68-0060	21B Ptie	04	Canton de Hinchinbrooke	776.86$	185.12$	961.98$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 21B (21B Ptie), d'une forme régulière ayant une superficie de 7.32 acres, bornée au nord par un chemin public appelé "Chemin Huntingdon-Athelstan" sans désignation cadastrale; au sud et à l'est par le lot 21A appartenant à George Hayter ou représentants portant le numéro de rôle 5192-60-4010; à l'ouest par le lot 21D appartenant à George Hayter ou représentants portant le numéro de rôle 5192-92-1090.

33	McFarlane, Keith	6386-19-4010	38B Ptie	03	Canton de Hinchinbrooke	44.51$	1.85$	46.36$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 38B (38B Ptie), d'une forme régulière mesurant 100 pieds de largeur par 178 pieds de profondeur, bornée au nord et à l'est par partie du lot 38B appartenant à Raymond Arthur ou représentants portant le numéro de rôle 6387-47-0000; au sud par un chemin public appelé "Route 202" sans désignation cadastrale; à l'ouest par le lot 38A appartenant à Carlyle Gilmour ou représentants portant le numéro de rôle 6287-87-2000.

34	Pomponi, Guiseppe	5984-54-8875	34A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	47.38$	4.09$	51.47$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 34A (34A Ptie), d'une forme régulière mesurant 97 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Rue Grouse" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 34A; au sud et à l'est par partie du lot 34A appartenant à Nicolino Mirabelli ou représentants portant le numéro de rôle 5984-64-0049; à l'ouest par partie du lot 34A appartenant à Sylvio Di Parto ou représentants portant le numéro de rôle 5984-54-5558.

35	Prevost, Jean Jr.	5984-44-5175	33B Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	47.38$	4.09$	51.47$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33B (33B Ptie), d'une forme régulière mesurant 100 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Grouse" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33B, au sud et à l'ouest par le lot 33B-1 appartenant à André Haines ou représentants portant le numéro de rôle 5984-44-1950; à l'est par partie du lot 33B appartenant à Gangaram Jakhod & Ux. ou représentants portant le numéro de rôle 5984-44-7258.

36	Roy, Réginald	5984-33-8671	33B Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	296.86$	113.23$	409.09$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33B (33B Ptie), d'une forme régulière mesurant 100 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, borné au nord par partie du lot 33B appartenant à Marie Audet ou représentants portant le numéro de rôle 5984-34-7202; au sud par un droit de passage appelé "Cedar Drive" à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33B; à l'ouest par partie du lot 33B appartenant à Robert Anselmi ou représentants portant le numéro de rôle 5984-33-3274; à l'est par le lot 33B-2 appartenant à André Haines ou représentants portant le numéro de rôle 5984-43-1784.

37	Rowan, William Barton	5885-51-7996	32A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	109.66$	38.58$	148.24$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 32A (32A Ptie), bornée au nord par un droit de passage appelé "Parkway" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32A, au sud par partie du lot 32A appartenant à Minerva Davignon ou représentants, à l'est par partie du lot 32A appartenant à Simone Moniqui ou représentants portant le numéro de rôle 5885-61-1897, à l'ouest par partie du lot 32A appartenant à Simone Moniqui ou représentants portant le numéro de rôle 5985-51-5694.

38	Tondreau, Joseph	5984-21-0265	33A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	39.49$	6.15$	45.64$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 33A (33A Ptie), d'une forme régulière mesurant 150 pieds de largeur par 200 pieds de profondeur, borné au nord par un droit de passage appelé "Avatyaroa" appartenant à Minerva Davignon faisant partie du lot 33A; au sud par un droit de passage appelé "Meadow" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 33A; à l'est par deux parties du lot 33A appartenant à Stuart Cunningham ou représentants portant le numéro de rôle 5984-21-4969 et à Pierre Bergeron ou représentants portant le numéro de rôle 5984-21-3250; à l'ouest par deux parties du lot 33A appartenant à André Clermont ou représentants portant le numéro de rôle 5984-11-4984 et à Robert Leclaire ou représentants portant le numéro de rôle 5984-117051.

41	Wilber, Timmy	5984-70-7971	34A Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	22.72$	4.84$	27.56$

Dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke, la partie du lot connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Hinchinbrooke comme étant le lot 34A (34A Ptie), d'une forme régulière ayant une superficie de 8 000 pieds carrés, borné au nord par deux parties du lot 34A appartenant à Cécile Riel ou représentants portant le numéro de rôle 5984-71-5700 et à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-71-8902; au sud par un droit de passage appelé "Poplar" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 34A; à l'est par le lot 34B appartenant à Werner Donnert ou représentants portant le numéro de rôle 5984-95-0020; à l'ouest par partie du lot 34A appartenant à Minerva Davignon ou représentants portant le numéro de rôle 5984-70-6070.

43	Lemaire, Serge	5884-84-8083	32C Ptie	01	Canton de Hinchinbrooke	26.49$	3.73$	30.22$

Bornée au nord par un droit de passage appelé "Grouse" appartenant à Minerva Davignon ou représentants faisant partie du lot 32C, au sud par partie du lot 32C appartenant à la Municipalité de Hinchinbrooke ou représentants portant le numéro de rôle 5884-84-7254; à l'est par partie du lot 32C-4 appartenant à Gisèle Desmarais ou représentants portant le numéro de rôle 5884-94-2566, à l'ouest par partie du lot 32C appartenant à Minerva Davignon ou représentants.

44	Savage Diane	5285-71-0589	22A 22B 22C 22F Ptie		Canton de Hinchinbrooke		184.97$	184.97$

Un emplacement situé dans le Canton de Hinchinbrooke et composé du lot 22-A, du lot 22B, du lot 22C dans le 1er Rang dudit cadastre et du lot 22F; à distraire cependant dudit lot 22F, la partie vendue à James Gordon Dunn suivant enregistrement no. 30,362.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HINCHINBROOKE, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON

45	Cassidy, Bruce	6597-74-6603	636 Ptie		St-Malachie	389-39$	56.54$	446.43$

Bornée au sud-ouest par une partie du lot 636 étant la 4e Avenue, au nord-ouest par partie du lot 636 à Paul C. Abell ou représentants, au nord-est et au sud-est par d'autres parties du lot 636 à Alcide Chantigny ou représentants.

46	Cloake, Leslie	6491-36-5085	985 986		St-Malachie		122.61$	122.61
47	Coulombe, Harvey	6095-85-2050	665 Ptie		St-Malachie	311.82$	215.00$	526.82

Bornée vers le nord-ouest par le chemin de la rivière aux Outardes sans désignation cadastrale et de tous les autres côtés, soit vers le nord-est, le sud-est et le sud-ouest par le résidu du lot 665 à E. Lyman Smyth.

48	Crête, Gérard	6994-09-7337	1079 Ptie		St-Malachie	136.04$	21.17$	157.21$

Bornée en front vers le nord-est par la route 201 sans désignation cadastrale, vers le sud-est par le lot 1079 Ptie à Viviane Savich, vers le sud-ouest par le lot 1079 Ptie à Réjean Gibeault et vers le nord-ouest par le lot 1079 Ptie à Gaétan Raymond.

49	Daigneault, Claude	5800-12-0580	221 222		St-Malachie	447.52$	125.67$	573.19$
50	Faubert, Christian	6697-90-7796	633 Ptie 698 Ptie		St-Malachie	1003.50$	536.74$	1540.24$

Borné le lot 633 Ptie, vers le nord-ouest par les lots 633-59 et 633-64, vers le nord-est par le chemin Jamestown sans désignation cadatrale, vers le sud-est et vers le nord-est par une autre partie du lot 633 et vers le sud par une partie du lot 698 à Christian Faubert. Dans le même cadastre, une partie du lot 698 bornée vers le nord par une partie du lot 633 susdit cadastre, vers le sud-est par une partie du lot 698 et vers le sud-ouest par la route 201 sans désignation cadastrale (698 Ptie).

51	Gamble, Carolyn	6597-64-3781	636 Ptie		St-Malachie	301.87$	70.15$	372.02$

Partie du lot 636 bornée au nord-est par une partie du lot 636 (4e avenue); au sud-ouest par une partie du lot 638; au nord-ouest par une partie dudit lot 636 et au sud-est par une partie du lot 636.

53	Hébert, Succ. Cléophas	6895-54-8500	915 Ptie 916 Ptie		St-Malachie	13.68$	3.50$	17.18$

Partie du lot 915: bornée vers le nord-est par le route 201 sans désignation cadastrale et par une partie du lot 915 à la municipalité du Village de Ormstown, vers le sud-ouest par le lot 918 à Gaston Goyette, vers le sud est par le lot 916 Ptie à Succ. C. Hébert et vers le nord-ouest par le lot 915 Ptie à Georges McMahon. Une partie du lot 916; bornée vers le nord-est par la route 201 sans désignation cadastrale, vers le nord-ouest par le lot 915 Ptie à Succ. C. Hébert et la municipalité du Village de Ormstown,vers le sud-ouest par le lot 918 à Gaston Goyette et vers le sud-est par le lot 916 Ptie à Georges McMahon.

54	Lévesque, Alphée	6597-83-3160	636-38		St-Malachie	280.54$	176.91$	457.45$
55	Succ. Alcide Chantigny	6597-92-4184	636 Ptie		St-Malachie	41.91$		41.91$

Une partie du lot 636 bornée au nord par la 6e Avenue, à l'est par une partie du lot 636 à Dame Shirley Hébert Berthiaume, au sud par une partie du lot 636 à Brylarhaven Farm et à l'ouest par une partie du lot 636 à M. Denis Primeau.

56	Parent, Denis	6495-86-4575	715 Ptie		St-Malachie	5.54$		5.54$

Bornée au sud par une partie du lot 715 appartenant à Eugène et Wilfrid Husereault, à l'est par le lot 714, à l'ouest par le lot 716 et au nord par le lot 645.

58	Wright, Terry & als	6796-15-3272	699-6 699-7		St-Malachie		138.91$	138.91$
59	Kerr, Winston	6697-08-5590	634-6 634-7 Ptie		St-Malachie	1311.31$	202.52$	1513.83$

Une partie du lot 634-7 bornée au nord par la rue Roy sans désignation cadastrale au nord-est par le lot 634-6, au sud par une partie du lot 634 et au sud-ouest par le résidu du lot 634-7 à Gérald Riendeau.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE SAINT-MALACHIE, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

60	Menard, Julienne Lafrenière	7886-93-4270	90A Ptie	II	Terrains Concédés Havelock		218.61$	218.61$

Une partie du lot 90A dans le deuxième rang des terrains concédés dans le canton de Havelock bornée à l'ouest par une partie du lot 90A (rue Gaétan); à l'est par la ligne de division entre les lots 90A et 89 dudit cadastre; au sud par le chemin public du chemin de la Covey Hill montré à l'originaire; au nord par une autre partie du même lot 90A étant la propriété de M. Denis Drouin ou représentants. La ligne sud est calculée à partir du fossé creusé par le Conseil municipal.

61	Ménard, Robert	7886-93-7927	89D Ptie	II	Terrains Concédés Havelock		176.38$	176.38$

Une partie du lot 89D dans le deuxième rang des terrains concédés dans ledit canton de Havelock; bornée à l'est par une partie du lot 89D (rue Fraser); à l'ouest par une partie du lot 90A; au sud par le chemin public de la Covey Hill montré à l'originaire; au nord par la propriété de M. Paul. E. Soucisse étant une autre partie dudit lot 89D.

64	Gervais, Gaétan	8692-72-8428	202B Ptie	5	Havelock		108.12$	108.12$

Borné au sud et à l'ouest par une partie du lot 202B à Catherine Pycock et Jean Lamont, à l'est par la ligne de division des lots 202B et 202A et au nord par le chemin public Cowan montré à l'originaire.

65	Tremblay, Gérard	8592-92-8466	15J Ptie	1	Havelock	392.58$	37.39$	429.97$

NO	NOM	NO DE ROLE	LOT(S)	RANG	CADASTRE OFFICIEL	TAXES MUNICIPALES	TAXES SCOLAIRES	TOTAL

Borné au nord-est par la Rivière des Anglais; au sud par le chemin public Cowan montre à l'originaire et à l'ouest par une partie du lot 15J à Jean Patacki.

66	**Beaudin, Narcisse**	8491-23-2397	206J	5	Havelock	71.30$		71.30$

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE HAVELOCK, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

67	**Dumont, Rejean**	7289-55-8010	19A Ptie 19B Ptie 20A Ptie	I de Russelltown	Franklin	418.74$		418.74$

Un emplacement formé d'une partie des lots 19A, 19B et 20A du rang I de Russelltown, borné ledit emplacement en front vers le nord-ouest par le Chemin Grimshaw montre à l'originaire, vers le nord-est par une partie du lot 20B, et par les lots 19B-1 et 19A-2, vers le sud-est par les lots 19B Ptie, 19B-1, 19A-2, la route 209 montrée à l'originaire et par une partie du lot 19A et vers le sud-ouest par le lot 18 dudit cadastre.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE FRANKLIN, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

70	**Rafter, Alcide**	3086-69-9179	12 Ptie 12 Ptie	2	Dundee	128.97$		128.97$

Deux parties contigues du lot 12 aux plans et renvoi officiels du cadastre pour le canton de Dundee bornée au sud-est par le chemin Dundee Centre montré à l'originaire; les trois autres côtés, soit vers le nord-est, le sud est et le sud-ouest par le résidu du lot 12.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE DUNDEE, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.

72	**Charbonneau, Denis**	4993-14-6795	415 Ptie	6	Canton de Godmanchester	21.40$	3.39$	24.79$

Bornée au nord-ouest par le Chemin Ridge sans désignation cadastrale, au nord-est par le lot 415 Ptie, au sud-ouest par le lot 415 Ptie à Russell Banning et au sud-est par le lot 415 Ptie à Wilfrid Ovans.

78	**Richer, Cécile**	4996-57-7179	53 Ptie	3	Canton de Godmanchester	166.07$	19.66$	215.73$

Bornée au sud-est par le Chemin Teafield montré à l'originaire, au nord-est par un chemin privé étant une partie du lot 53, au nord-ouest par une partie du lot 53 et sud-ouest par le lot 55 susdit cadastre.

79	**Smith, Lee**	3883-58-4050	487 Ptie 487 Ptie 488 489 490	6	Canton de Godmanchester	72.55$	37.05$	109.60$

Dans la municipalité du canton de Godmanchester, deux parties du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi du canton de Godmanchester comme étant le lot 487. Cette première partie mesurant 3 acres de largeur à partir de la ligne de division entre les lots 490 et 487 sur une profondeur suffisante pour former une superficie de 20 acres; bornée en front par le lot 489, à l'arrière et vers un côté par le résidu dudit lot 487 et de l'autre côté par le lot 490. Une autre partie du lot étant la partie sud du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi du canton de Godmanchester comme étant le lot 487 (487 Ptie) mesurant 3 acres de largeur à partir de la ligne de division entre les lots 486 et 487 sur une profondeur suffisante pour former une superficie de 22 acres; bornée en front par une partie du lot 489 (489 Ptie) et une partie du lot 488 (488 Ptie) à l'arrière et vers un côté par le résidu du lot 487 et de l'autre côté par ledit lot 486.

LES LOTS CI-DESSUS FONT TOUS PARTIE DU CADASTRE OFFICIEL DU CANTON DE GODMANCHESTER, DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HUNTINGDON.



Le député de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, remettait récemment un chèque de l'ordre de 5 650 $ aux Bénévoles et bénéficiaires du Centre de jour Ormstown-Huntingdon. Accordée dans le cadre du programme Nouveaux Horizons de Santé et Bien-être social Canada, cette contribution fédérale permettra aux usagers du Centre de jour de bénéficier de cours de conditionnement physique, de peinture, etc. Sur la 1ère photo, la présidente du Centre, Mme Yvette Lauzon, reçoit le chèque des mains du député Hudon. Sur la 2ème photo, M. Hudon pose en compagnie des principaux intervenants du Centre de jour.

Nouveaux Horizons à Ormstown



Des bourses totalisant 240 000 $

Valleyfield - Dans le cadre de leur cinquantième **les régates de Valleyfield offriront des bourses totalisant plus de 240 000,00 $.**

Jamais dans l'histoire des compétitions motonautiques, un tel montant n'a été offert aux pilotes.

Treize classes seront au programme les 8, 9 et 10 juillet prochain et plus de 250 embarcations seront inscrites à ces compétitions.

Dans chacune des classes seront disputés les championnats mondiaux, américains et canadiens. C'est donc dire que la compétition sera extrêmement vive à cause de l'importance des enjeux.

Outre les alléchantes sommes d'argent et l'honneur qui iront aux vainqueurs, ces derniers verront tripler les points affectés à leur fiche personnelle. Il en sera de même pour les participants à la finale de chacune des classes au programme.

En plus des bourses et des trophées qui seront attribués, tous les inscrits toucheront une partie du montant octroyé au chapitre du "show money".

Effectivement, le comité organisateur versera un montant déterminé à chaque pilote afin de l'aider à financer une portion de ses frais de déplacement. Ces sommes seront proportionnelles à la distance qui devra être parcourue pour se rendre à Valleyfield.

La recherche des grands honneurs, le prestige de l'organisation, les championnats, les bourses alléchantes, le "show money", l'atmosphère des régates de Valleyfield, etc. Voilà des éléments qui contribueront au succès des régates, les plus importantes à n'avoir jamais été tenues sur le continent nord-américain.

Rappel

Longueuil – La Société pour le Progrès de la Montérégie lance un appel à tous les organismes et associations à but non lucratif (O.S.B.L.) reconnus de se faire connaître afin d'être inscrit dans un répertoire multisectoriel.

Cet outil de référence entend répondre aux attentes et demandes de la population et facilitera les échanges entre les divers intervenants de la Montérégie.

Pour vous inscrire dans ce répertoire, communiquer avec Marie-Josée Perras au 651-6570.



Représentant la Commission scolaire de Huntingdon. l'on reconnait Marjolaine Beauchamp, déléguée des parents, Julie Montcalm, commissaire; Philippe Belisle, directeur des services éducatifs; l'abbé Raymond Castonguay, conseiller en éducation chrétienne; et Thérèse Galipeau, commissaire.

La CSH participe à une rencontre à l'évêché

Valleyfield — Une importante rencontre a l'eveche de Valleyfield s'est deroulee recemment, laquelle a reuni des representants des commissions scolaires du diocese de Valleyfield.

C'est ainsi que l'evêque du diocese de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, a rencontre les representants de la Commission scolaire de Huntingdon et des autres commissions pour leur expliquer les orientations des evêques du Quebec concernant l'animation pastorale dans les écoles primaires.

Alors, Mgr Robert Lebel a invite les commissions scolaires a financer, a part egale avec les paroisses, l'embauche d'agents de pastorale en nombre suffisant.

Il appert que les representants des commissions scolaires sur le territoire du diocese eurent l'occasion de reagir a cette nouvelle grande orientation en ateliers. A cette occasion, des informations supplementaires ont ete donnees aux representants des commissions scolaires.

La reaction aux propositions de Mgr Lebel de la part des commissions scolaires a ete bonne, semble-t-il. Les commissions scolaires ont accueilli avec ouverture les suggestions faites; elles souhaitent que le ministere de l'Education du Quebec puisse degager les sommes requises, permettant le financement a part egale avec les paroisses de l'animation pastorale chez les ecoles primaires.

Nouvelles orientations:

Rappelons que l'Assemblee des evêques du Quebec a rendu public, le 22 decembre 1987, un document relatif a l'animation pastorale dans les ecoles primaires. Il est le fruit d'une longue reflexion sur les experiences et les realisations des dioceses et des commissions scolaires en ce domaine.

Comme le signale le texte de presentation, les changements qu'ont connu la societe, l'institution scolaire et l'Eglise appellent, au chapitre de l'animation pastorale scolaire, certaines clarifications. C'est pour proposer des elements de reponse que les evêques definissent des orientations apres avoir expose leur vision de l'animation pastorale scolaire au primaire, sa place dans la mission de l'Eglise et les finalites de l'ecole.

L'ensemble de la reflexion demontre l'importance de ce service pour tous les enfants catholiques et invite les milieux scolaires et ecclesiaux a prendre leurs responsabilites pour en assurer la qualite.

Plusieurs rencontres d'information auront lieu dans les prochaines semaines afin de permettre des echanges dans ce domaine. Pour de plus amples details ou pour vous procurer ce texte, s'adresser a l'Office de l'Education du diocese de Valleyfield a 373-8122.

Polyservices, c'est l'aide ménagère

Ormstown — Le Polyservice est un organisme qui a pour but premier de faciliter le maintien à domicile des personnes du 3e âge, résidant à Ormstown.

Comme l'indique ce nom, on exécute divers petits travaux tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de votre maison. Des étudiants et étudiantes fiables et responsables, âgés de 14 ans et plus, sont disponibles pour faire divers travaux tels: faire votre petit ménage, passer votre aspirateur, laver vos vitres, vos planchers, votre réfrigérateur, votre cuisinière électrique, vous accompagner à l'épicerie, épousseter, tondre votre gazon, travailler dans votre jardin, nettoyer votre remise, transplanter vos fleurs au printemps, racler vos feuilles mortes à l'automne, déneiger votre galerie et votre entrée, etc..

Avec le printemps qui frappe à vos portes, c'est le moment idéal de faire appel à un tel service. Afin de dédommager les étudiants, une contribution de 2 $ l'heure, vous est demandée. Les bénéficiaires ont droit à un maximum de quatre heures par semaine. Alors si le poids des années commence à se faire sentir, n'hésitez pas à utiliser de jeunes bras...faites confiance à ces jeunes qui ne demandent qu'à vous aider, à vous connaître et à vous aimer davantage.

Si le Polyservices vous intéresse et que vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à communiquer au 829-3677 le lundi et le jeudi entre 13 et 17 heures. Le bureau est situé au 35, rue Hector, 2 étage à Ormstown (Walshaven).

Nicole Robidoux

Blessée

texte de Cyril Alary

Saint-Jean-Chrysostôme – Une femme a été blessée dans un accident de la route impliquant un seul véhicule, le 11 avril dernier, vers les 16 heures 50.

En effet, Nathalie Pie de Delson a perdu le volant de sa Renault '85 dans une courbe sur la route 209 à Saint-Jean-Chrysostôme.

Elle a été blessée légèrement. Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Gaétan Dubois de la Sûreté du Québec, détachement de Sainte-Martine.



LA CHAMBRE DE COMMERCE
DE SAINT-ANICET
TIENT A REMERCIER
TOUS LES COMMANDITAIRES DE:
"LA SOIREE CASINO" 88
ET TOUS LES COMMERCANTS
QUI ONT OFFERT DES
CADEAUX A L'OCCASION DE CETTE SOIREE

PRIX DE PRESENCE

Auberge des Gallants - Sainte-Marthe
Best Western Parkway Inn - Cornwall
Best Western - Crossroads - Moira, N.Y.
Hilton International, Mtl. International, Dorval
Holiday Inn - Crowne Plaza
Holiday Inn - Pointe Claire
Hôtel de la Montagne
Hôtel Ruby Foo's - Montreal
Le Grand Hôtel - Montreal
Les Rochers Boises de Sainte-Adèle
Sheraton Laval

TABLES DE JEU

Aztec Location Inc.
Bar Salon les Dunes
Cleyn & Tinker Inc.
Club Optimiste St-Anicet
Couillard Auto Inc.
Gaz Bleu Propane Inc.
Grant's Bakery
Léonard Verner (asphalte)
Les Revêtements Taillefer
Louise Duquette (Le Permanent)
Marina Port Lewis
Richard Leduc Enrg. (pétroles)
Robidoux Builders Supply
Roch Trépanier Auto. Inc.
Taillefer & Frères (Constr.)
Texaco Canada Inc. - J.M. Cayer

BAR

O'KEEFE
Métro Guy Chrétien
Riverside Motors Ltée

BUFFET

Agropur (Bureau Laitier du Canada)
André David (briqueteur)
Banque Impériale de Commerce
Caisse Populaire St-Anicet
Camping St-Anicet
Camping Le Dauphin
Camping Pointe Leblanc
Corporation Municipale St-Anicet
Garage Gérald Lapierre
Gleaner de Huntingdon
Gordon A. Ferry (Esso)
H. Primeau Inc.
Huntingdon Motors
Les Carosseries Trépanier Enr.
Major Automobile Inc.
Pièces d'auto Valleyfield
René Hurteau (plombier)
Trépanier, J.L. Assurances
Trépanier, Yves (fosse septique)
Valleyfield Automotive Inc.

VESTIAIRE:

Claude Caza - Briqueteur
Garage Jeannot Enrg.

Le Pick-up Ford Série F

Le camion le plus vendu au Canada.

1 359 $ de rabais sur le F-150 Custom* * * avec le Groupe d'équipements 836A et le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»

Equipement standard:
- Moteur 4,9 litres, I-6 cylindres
- Injection électronique de carburant
- Boîte manuelle 5 vitesses à surmultiplicateur
- Freins et direction assistés
- Pneus radiaux ceinturés d'acier toutes saisons
- Chauffage grand rendement
- Ensemble de jauges
- Pare-chocs avant chromé et calandre noire
- Garnitures «Custom»

Groupe d'équipements 836A et Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»:
- Pare-chocs arrière argent avec marchepied
- Rétroviseurs extérieurs brillants, surbaissés et à bras long
- Groupe commodité
- Ensemble de tenue améliorée
- Ensemble de garniture de pavillon en tissu et isolation
- Radio électronique AM/FM stéréo avec montre
- Tachymètre
- Enjoliveurs sport
- Glace de lunette arrière coulissante
- Garniture des sièges en tissu et vinyle

Prix de détail suggéré par le manufacturier‡	BOÎTE DES RABAIS: Rabais avec le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»†	BOÎTE DES RABAIS: Remise en argent*	BOÎTE DES RABAIS: Économie totale**	Prix de détail suggéré par le manufacturier moins le rabais et la remise en argent‡†
14 154 $	1 359 $	750 $	2 109 $	12 045 $

ECONOMISEZ JUSQU'A 2109.$ DURANT LE MOIS DES CAMIONS



Le Ford Ranger

Le pick-up compact le plus vendu au Canada.

770 $ de rabais sur le Ford Ranger Custom†† avec le Groupe d'équipements 790A et le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»

Equipement standard:
- Moteur de 2,3 litres, 4 cylindres
- Injection électronique de carburant
- Boîte manuelle 5 vitesses à surmultiplicateur
- Pneus radiaux ceinturés d'acier toutes saisons
- Enjoliveurs de roues argent
- Ensemble de jauges
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Glaces teintées
- Pare-chocs arrière noir avec marchepied
- Calandre et moulures chromées
- Garniture «Custom»

Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»:
- Rétroviseurs extérieurs «Western» brillants, surbaissés et à bras long
- Tachymètre
- Glace de lunette arrière coulissante
- Pavillon garni de tissu
- Radio électronique AM/FM stéréo
- Banquette moulante garnie de tissu

Prix de détail suggéré par le manufacturier‡	BOÎTE DE...			Prix de détail suggéré par le manufacturier moins le rabais et la remise en argent‡†
	Rabais avec le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»†	Remise en argent*	Économie totale**	
11 565 $	770 $	500 $	1 270 $	10 295 $

Le Ford Bronco II

Le camion passe-partout.

1 098 $ de rabais sur le Bronco II XL 4 x 2 avec le Groupe d'équipements 536A et le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»

Équipement standard:
- Moteur V6 et 2,9 litres
- Injection électronique de carburant
- Boîte manuelle 5 vitesses à surmultiplicateur
- Freins et direction assistés
- Freins arrière avec système antiblocage
- Glaces teintées
- Rétroviseurs extérieurs noirs repliables
- Ensemble de jauges
- Odomètre kilométrique
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Garnitures XL

Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»:
- Porte-pneu de secours extérieur monté sur pivot avec housse
- Garniture de roue de luxe
- Pneus toutes saisons LBR
- Porte-bagages
- Radio électronique AM/FM stéréo
- Bandes décoratives XLT

Prix de détail suggéré par le manufacturier‡	BOÎTE DES RABAIS: Rabais avec le Groupe valeur plus «Spécial 5 vitesses»†	BOÎTE DES RABAIS: Remise en argent*	BOÎTE DES RABAIS: Économie totale**	Prix de détail suggéré par le manufacturier moins le rabais et la remise en argent‡†
15 593 $	1 098 $	500 $	1 598 $	13 995 $

AVRIL, C'EST LE MOIS DES CAMIONS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD ET MERCURY. PROFITEZ-EN!

OUVERT LE SAMEDI DE 10 A.M. A 4 P.M.
AINSI QUE LE SOIR JUSQU'A 9 P.M. DU LUNDI AU VENDREDI

"Depuis 25 ans à votre service"

FORD
MERCURY

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
COIN CLEYN & RIDGE • HUNTINGDON
TEL.: 264-5356

Soirée d'honneur à Arthur-Pigeon

Huntingdon -- Cette année, la soirée d'honneur qui souligne particulièrement les méritants de l'école Polyvalente Arthur-Pigeon, aura lieu le 10 juin.

Déjà les préparatifs se font à grand frais par un comité qui depuis septembre a multiplié ses efforts pour faire de cette soirée un évenement.

A cet effet, le comité est fier d'annoncer que le président d'honneur sera nul autre qu'une des personnalités '87 du gala d'excellence de La Presse: Simon Provost.

Tous se rappelleront que M. Provost, en décembre 1986, avait sauvé la vie de trois femmes, en les retirant, au risque de sa vie, d'une voiture en flammes.

Désireux de fournir aux élèves de la Polyvalente un exemple de courage et de détermination, le comité s'empressa de demander à M. Provost sa participation à la soirée d'honneur; celui-ci accepta avec enthousiasme.

Le comité veut également souligner la participation contrète des professeurs qui se sont cotisés afin de présenter une bourse soulignant la qualité du français.

Actuellement, le comité invite les différents organismes de la région à participer à cette soirée. L'an dernier, grâce aux municipalités de la région, aux caisses populaires, à la Commission Scolaire, à la Coop de la Polyvalente, à divers fonds et à des bienfaiteurs du milieu, les élèves ont pu bénéficier d'environ 3 000 $ en bourses afin de les motiver à poursuivre leurs études ou leur implication sociale dans le milieu.

L'an dernier, un record d'assistance soit plus de 600 personnes, a permis de constater que le mot Excellence prenant un sens d'affirmation dans le milieu et que l'éducation des jeunes était un souci pour tous.

En juin dernier, les élèves de la Polyvalente Arthur-Pigeon ont obtenu d'excellents résultats académiques lors des examens provinciaux du ministère de l'Education. Globalement, ils se sont classés dans le deuxième cinquième, face à l'ensemble des commissions scolaires, avec une moyenne générale de 69.2%, comparativement à 67.1% pour la moyenne provinciale. Dans les matières telles que physique, mathematique, géographie, éducation économique, français et anglais, les étudiants d'Arthur-Pigeon ont maintenu des notes supérieures à la moyenne provinciale.

Toutes ces raisons animent à Arthur Pigeon ce désir de faire de la soirée d'honneur un évènement à la mesure des efforts qui sont deployés par les jeunes et les adultes du milieu.

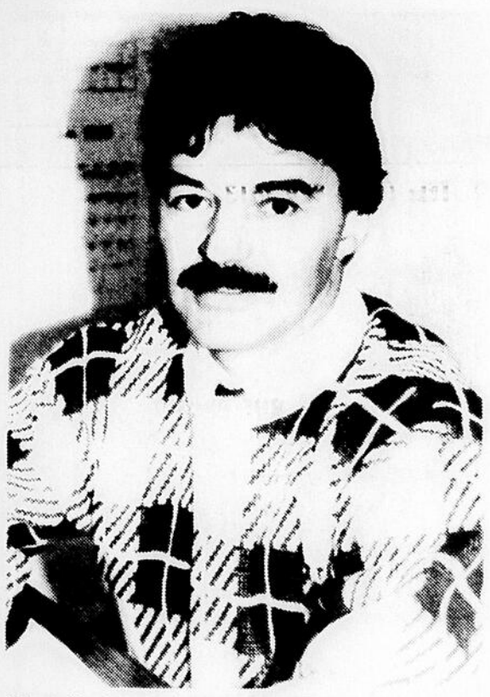
Concrètement, le comité a déjà réalisé un deuxième tableau d'émulation ou l'on retrouve les élèves méritants de l'école. Ceux-ci cumulent les votes à chacune des étapes et se qualifieront soit pour une bourse, une plaque ou un certificat honorifique selon leurs notes, leur effort ou leur implication sociale ou sportive.

Le comité souhaite à tous les méritants, à ceux qui ont le courage de l'effort une belle réussite et un rendez-vous à la soirée d'honneur '88 d'Arthur Pigeon.

Philippe Lamy
Pour le comité de la soirée d'honneur '88.



Le comité de la Soirée d'honneur à Arthur-Pigeon se compose des personnes suivantes: Simon Provost, Denise Ouimet, Louise Plante, Philippe Lamy, Serge Tessier et Normand Ménard.



Simon Provost est le président honoraire de la Soirée d'honneur d'Arthur-Pigeon.

Jubilé d'or des fermières de la Fédération 12

Beauharnois -- Les cercles de Fermières du Québec furent fondés en 1915, à Chicoutimi et à Roberval, par les agronomes Alphonse Désilets et Georges Bouchard. En 1938, huit cercles existaient déjà ici, dans la région de Valleyfield.

Le 13 juillet de cette même année, les huit présidentes et les huit secrétaires se réunissaient à l'école d'agriculture de Sainte-Martine, dans le but d'élire un conseil régional. On assistait à ce moment, à la naissance de la Fédération 12, dont on est si fière.

50 ans...Ça se fête...Aussi, le 30 avril 1988, les membres des 37 cercles d'aujourd'hui, témoigneront de leur joie d'appartenir à cette merveilleuse association provinciale.

Une messe sera célébrée en la cathédrale de Valleyfield, avec chants d'une chorale, spécialement formée pour l'occasion. Les festivités se dérouleront au sous-sol de l'église : accueil, souper chantant, ''choeur des variétés musicales de Beauharnois'', buffet gastronomique, reconnaissance à Georges-Henri Cartier, aumônier depuis 25 ans, remise de souvenirs, dévoilement d'une murale courtepointe, musique d'orgue par Yves Leduc et beaucoup d'autres choses.

Qu'il est doux de se remémorer les années passées et qu'il est enthousiasmant d'envisager un avenir des plus prometteur...

Bienvenue, chères fermières de la Fédération 12 et ensemble, chantons : ''C'est à notre tour de nous laisser parler d'amour.

Vers le nettoyage de la rivière

texte de Cyril Mary

Huntingdon -- Une réunion regroupant des intervenants des ministères de l'Environnement et de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, et de la MRC du Haut-Saint-Laurent doit avoir lieu pour discuter des problèmes occasionnés sur la rivière des Anglais.

En effet, la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a été saisie d'un autre problème avec ce cours d'eau. En effet, Mario Lefebvre a demandé au conseil de la Paroisse Saint-Jean Chrysostôme de régler les problèmes d'accumulation des glaces sur la rivière des Anglais.

Cette demande a ensuite été acheminée au Conseil des maires de la MRC pour que des pressions soient faites aupres des autorités gouvernementales.

On souhaite qu'une étude soit faite par les intervenants intéressés pour le nettoyage de la rivière des Anglais. Il appert que le nettoyage serait nécessaire à plusieurs endroits, puisque des embâcles se produisent un peu partout, causant ainsi des inondations et des préjudices à certaines propriétés le long de la rivière.

Le Conseil des maires s'est dit d'avis qu'une rencontre des intervenants est impérative puisqu'il faut examiner de près la situation pour avoir toute la problématique. Il se peut également que le bureau des délégués des MRC du Haut-Saint-Laurent et des Jardins de Napierville soit convoqué.

Il appert que ce n'est pas la première demande du genre se rapportant à des problèmes occasionnés par des embâcles sur la rivière des Anglais.

Assemblée annuelle

Chateauguay -- Le 14 mars dernier, avait lieu l'assemblée générale annuelle du Syndicat des producteurs de bovins de Saint-Jean-Valleyfield. Quelque 80 producteurs s'étaient réunis au restaurant "Le Rustik" à Chateauguay pour discuter des projets d'agence de vente dans le veau d'embouche et le bovin d'abattage ainsi que des frais de mis en marché pour l'agence de vente dans le bovin laitier et les veaux de grain.

Il est ressorti des discussions que les producteurs de bovins laitiers avaient des difficultés avec les animaux condamnés et une résolution a été passée à ce sujet. Alors que les producteurs de veaux de grain acceptaient les frais de 1.25 $ pour la mise en marché de leurs veaux, les producteurs laitiers le refusaient après un vote serré.

Les producteurs de bovins d'abattage ont décidé unanimement de tenir une réunion spéciale pour discuter à fond leur dossier d'agence de vente et de garantie de paiement.

Le président de la Fédération des producteurs de bovins, Gilles Laurent, ainsi que le secrétaire, Gaétan Bélanger, étaient présents pour donner de l'information aux producteurs.

Plusieurs nouveaux administrateurs ont été nommés au sein du Syndicat. M. Normand Vinet a été réélu à la présidence. La participation à cette assemblée et l'intérêt des producteurs ont contribué à la réussite de cette journée.

Paiement autorisé

Huntingdon -- Le principe étant accepté depuis fort longtemps, le conseil a accepté le paiement de sa quote-part annuelle à la Patinoire régionale de Huntingdon.

Il s'agit d'un montant de 2 990 $ par année que la Ville aura à débourser à la Patinoire pendant dix années dans le cadre du projet d'améliorations à l'édifice. Il s'agit d'un dollar per capita que toutes les municipalités membres de la Patinoire doivent débourser à chaque année.

Le sujet a été apporté à la table du conseil par l'échevin Cyrille Riendeau, le 7 mars dernier.

De plus, le conseil a décidé de débourser un montant de 50 $ pour l'achat d'un trophée à l'occasion du premier tournoi annuel de hockey de la Patinoire régionale. Le tournoi a déjà eu lieu mais la Ville n'avait pas fourni encore.

Soccer Sud-Ouest:

Avis aux jeunes filles

Valleyfield -- La prochaine saison inaugurera un développement majeur au niveau du soccer féminin dans la région du Sud-Ouest. En effet, la création d'une nouvelle ligue intercité exclusivement féminine devrait susciter un intérêt important chez les filles âgées de 13-14 ans.

En effet, les clubs de Valleyfield, Châteauguay, d'Ormstown et de Saint-Timothée présenteront une équipe bantam féminin pour la saison 1988. Il s'agit évidemment d'une première pour les jeunes de cet âge puisqu'auparavant, elles devaient évoluées dans la catégorie midget. Profitez-en. Par ailleurs, encore cette année, il y aura une ligue intercité pour la catégorie pee-wee féminin. Il semble que les mêmes clubs seront représentés. Avec la bonne base que constituent ces deux ligues intercités, l'ARSSO prévoit un avenir fort rassurant du côté féminin.

Pour vous inscrire maintenant ou pour des informations complémentaires, communiquez avec Michel McDermott 373-9304 (Valleyfield), Peter Pankratz 698-1183 (Châteauguay), Daniel Schinck 829-3139 (Ormstown), Jean Louis Lacelle 763-2324 (Soulanges), et Alton Legault 373-2553 (Saint-Timothée). Participez en grand nombre.

Stéphane Tremblay
publiciste

ENCAN
POUR
FERME WALSH & FILS INC.
450 WALSH ROAD
HUNTINGDON, QUE.
VENDREDI LE 29 AVRIL
1988
A 13H00

Sera vendu un très bon troupeau laitier de: 43 têtes d'animaux Holstein incluant 3 pur-sang enregistrées avec papiers.
Ce troupeau comprend 33 bonnes jeunes vaches ont 23 à leur 1ère et 2ième lactation; 11 fraîches vêlées ou dues sous peu, 3 devant mettre bas en juin et plusieurs pour l'automne; 10 taures de 2 ans en gestation, 8 devant mettre bas en mai et juin une en juillet et l'autre en septembre.
Ce troupeau est sous contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 6562 kg (14,466 lbs.) à 3.36% pour le gras et les femelles en gestation ont été inséminées à des taureaux éprouvés.
Equipement de laiterie: réservoir en vrac Zero 500 gal. en acier inoxydable avec lavage automatique; pipeline Universel avec cruche de réception 2 po., installation pour 43 vaches; compresseur Universel; 5 unités de traite et 2 balances de contrôle.
Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière.
Conditions: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de credit s'adresser au propriétaire: tel: 514-264-2667 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur Bilingue
635 RUE PAPINEAU
ST-HYACINTHE, QUE.
TEL.: (514) 773-5660

- DEMONSTRATION DE VAPORISATEUR DE VERGER
28 AVRIL, 19h00 (S'IL PLEUT: LE 29 AVRIL)
- A LA RESIDENCE DE KEITH CURRAN
551 Chemin Covey Hill, Havelock, Québec
- 5 MODELES ET 4 GROSSEURS
COMPRENANT FLITE 1500 ET BLASTER 1500
- CASQUES POUR VAPORISATION - FUSILS A HAUTE PRESSION -
VALVE ELECTRIQUE SHOT OFF
- BIENVENUE A TOUS - RAFRAICHISSEMENTS
- TEL.: 247-2527 ou 247-2973

SAMEDI 23 ET
30 AVRIL
SUPER VENTE
DE GARAGE

Tracteur Ford modèle 1900, 4 roues motrices; tondeuse à gazon Honda; tondeuse à gazon Gravely; souffleuse à neige John Deere; tarière; Honda B-16 rouge avec remorque; foreuse Delta; scie à ruban Delta; meule pour scie à chaîne; scie à chaîne; deux vaporisateurs 10 gallons; chargeur à piles, heavy-duty; deux moteurs 3 forces et plusieurs autres articles trop nombreux à énumérer.

1777, 8e RANG
ST-ANTOINE-ABBE

HEURES AGRICOLES
LES ENTREPRISES D. L. TULLY INC.
• DEFRICHAGE • EXCAVATION
• FOSSE • FOSSES SEPTIQUES
• DRAINS DE MAISON
• FOSSES A FUMIER
TEL.: 264-5548
766 CHEMIN RIDGE
ATHELSTAN

JULES CÔTÉ

ENCAN
SUR L'ANCIENNE FERME
FONDATION GRANDE LIGNE INC.
DANS LE VILLAGE
STE-BLAISE
CTE ST-JEAN
MARDI 26 AVRIL, 1988
A 11h30

Sera vendu
Vente de Roulant 11h30
La Ferme & Bâtisse 13h
Les animaux 14h

60 têtes d'animaux Holstein comprenant 29 vaches plusieurs fraîches d'autres dues sou peu - 10 taures saillies, 1 taureau Hereford, 1 taureau Limousin, 1 jeune taureau Holstein, 26 taures et génisses de 1 à 15 mois, prêtes à être saillies.
Tracteur Massey Ferguson 165 diesel, P. steering, barrage de roue, chargeur sur le devant et chaines, Haybine Ford avec cylindre, presse à foin New Holland No. 268, presse à foin M.F. No. 3, Rateau de côté J. Deere No. 894, 3 voitures avec racks à foin, moulin à faucher 7 pds., Monte balle 80 pds et moteur, monte balle 32 pds sur roue, épandeur à fumier M. Ferguson Cap. 205 minots sur PTO. fourrage M. Ferguson No. 200 avec nez à blé d'inde 1 rang, souffleur à silo N. Holland, voiture Dion, boîte ensilage Balger 3 rouleaux, semeuse M. Ferguson no. 33 15 disques, charrue M. Ferguson 3 raies att. 3 pts.
Herse à roulette 18x 36 genre remorque, herse à finir, sarcleur att. 3 pts., niveleuse att. 3 pts., souffleur à neige Snow Langer att. 3 pts., tank à gaz, pipeline Surge Int. 40 faches, 3 unités lavage automatique, tuyauterie 2 pcs bulk tank Wood, 300 gal. tank à eau chaude, balance, quantité d'ensilage, mais-foin-paille-Grain-avoine & orge.
Nettoyeur étable Jutras avec montée ext. pivotante, installation étable avec bols à eau, evantail avec thermostat, 3 silos en bois, tout sera vendu.
La ferme app. 170 acres avec grange et sucrerie & cabane - sera vendu a 1:00 par encan - condition 20% en accompte - balance dans les 15 jours suivant - plan disponible sur les lieux, condition d'encan. Comptant ou prêt de banque.
Inf.

encans
JULES CÔTÉ INC
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud Cowansville, Que.
TEL.: 514-263-0670 ou 263-1434

JULES CÔTÉ

ENCAN
SUR LA FERME DE
FERMES 3-M INC.
(ROBERT, MARIO ET MARTIN MENARD)
935, RANG PAPINEAU
ST-PAUL-d'ABBOTSFORD
CTE SHEFFORD
MERCREDI LE 27 AVRIL
1988
A 11:30 HEURES PRECIS

Sera vendu: 160 têtes d'animaux Holstein comprenant: 73 Vaches dont quelques fraîches et d'autres dues sous peu; 17 taures saillies dues en mai, juin et juillet, 25 taures ouvertes prêtent à être saillies, 33 genisses de 1 à 14 mois et 12 Bouvillons d'un an. Toutes ces bêtes sont saillies ou proviennent de l'insimination.
*** Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. Régulier avec une moyenne de 6,141 kg - 3.8%.**
MACHINERIES: Endaineuse motorisée New-Holland no. 1495, diesel, hydro-static, 12 pds de faulx et cabine avec air climatisé; Fourragère New Holland no. 890 avec nez à blé d'inde 2 rangs, pick up à foin et controle de chute; 2 Voitures Dion avec boîtes à ensilage Dion, 3 rouleaux et toit; Epandeur à fumier Idéal tandem cap. 10 tonnes pour fumier liquide, semi-liquide ou solide avec p.t.o. et toit, neuf.
Presse à foin New Holland no 315 avec lance balles, fanneuse à foin Farh, rateau de coté New Holland no. 256, 2 voitures à foin tandem avec rack pour balles lousses, herse à roulettes versalitte de 30 pds avec cylindre et oreille repliante, charrue Oliver 3 versoirs décl att. 3 pts, Charrue Massey-Ferguson 2 versoirs att. 3 pts, semeuse Massey-Ferguson 17 disques avec claugh, convoyeur fond tole 20 pds de long sur roues, bucket à neige neuf, 2 convoyeurs de 80 et 33 pds avec moteurs.
Ben à grain Butler cap. 2 1/2 tons avec vis et moteur, Ben à grain Vic cap. 7 tons avec vis et moteur, vis à grain, souffleur à silo New Holland no. 27, 2 silo de bois 16 x 40 et 14 x 30, 2 débouleurs de silo Patz 98B - 20 pds, 2 débouleurs de silo Patz 98, 16 et 18 pds, chariot à ensilage Wic cap. 52 minots motorisé, neuf, chariot à ensilage Wic avec moteur au gaz, hache paille Idéal avec moteur, neuf.
Salon de traite, Equipement laitier, installation d'étable et recolte:

Salon de traite Surge, installation double, 4, soigneur, ordinateur Surge informatique, 115 colliers d'alimentation pour les vaches, 4 Mangeoires avec controle pour ordinateur, Compresseur 200 = 2 x 100 Surge Alamo, bulk tank Surge 800 galls, avec lavage automatique, 8 balances True Test, soigneur Surge pour salon de traite, ancien modèle, 2 tank à eau chaude 40 et 60 galls, 30 bols à eau, 90 logettes à vaches, 6 enclos à vaches, 31 attaches à vaches en forme de H, 2 nettoyeurs d'étable Idéal, un 400 pds de chaines 3 ans d'usure et un 250 pds, convoyeur à fumier Idéal fond tole sur p.t.o. évacuateur Coté avec gros compresseur thermo-king, 9 fannes avec thermostat; 500 tonnes d'ensilage de mais, balance de foin, paille et fourrage vert. Cause: Transfert dans la grande culture
Condition: comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC
BILINGUAL AUCTIONEERS
1274 SUD ST.. COWANSVILLE
TEL.: 514-263-0670 or 263-1434

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

KIT DE MAISON No. 201, 26x36, 2 chambres, $12,375.00; No. 202, 26x42, 3 chambres, $13,495.00; No. 203, 26x42, 3 chambres, $15,500.00; No. 204, 26x42, 3 chambres, $16,350.00; No. 205, 26x50, 3 chambres, 16,350.00, 206, 26x60, 3 chambres et garage, $21,900.00; No. 207, 30x60, 3 chambres et garage, $23,995.00; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 37,775.00; No. 209, 24x30, kit de garage $3,825.00; No. 210, 26x44, 2 chambres, $14,660.00; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, $20,800.00, No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages $25,995.00. N.B.: charpente en 2 x 6, laine 6", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour informations tel.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué. J0S 1A0.

POUSSINS POUR la ponte ou la chair, un jour ou démarrés, aussi dindes, faisans cailles, pintades, perdrix, canards, oies, aussi pondeuses. Préférable de commander. Chenil Effel. Tél.: 371-5018.

MAISON MOBILE 45 pi. avec salle de bain, cuisine, bon pour chalet d'été. Meilleure offre. Tél.: 264-9380.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, comprend réservoir 200 gallons et conduits d'air. Tél.: 247-3467.

TABLE DE (Billard) Snooker, 5 pi. x 10 pi., modèle Anniversaire Brunswick, excellente condition, accessoires inclus, $9,500. négociable; aussi Sulky Ancien, restauré à neuf, $400. Tel.: 825-2616, après 16h00.

BUREAU DE chambre, bon prix. Tél.: 264-3300.

TRACTEUR A gazon J.D. 160, 12 forces, comme neuf, $2700. Tél.: 829-3933.

TOYOTA CORONA 1977, 4 portes, 5 vitesses manuelle, bon moteur. Meilleure offre. Tél.: 829-3168 entre 21h et 22h.

JEUNES TAUREAUX mélange Charolais, grosse ossature, âgés 15 mois. Burt Pit. Tél.: 829-2535.

HONDA SHADOW 750 cc, 1985, acheté en 1986, 7500 km, comme neuve, $3000. Tél.: 264-9390.

MACHINE A coudre Industrial Overlock, 5 fils, Tél.: 829-2486 ou 829-2928.

VENTILATEUR DOUBLE Hardie, vaporisateur, jet d'air, modèle DF 24B, bonne condition de fonctionnement. Tél.: 247-2482.

FOIN DE bonne qualité et vieille machinerie. Tél.: 825-2513.

CAMION GMC 1/2 tonne, 98,000 km, V-8 / 305, bonne condition, freins et radiateur neufs, avec cabine - campeur Fibrobec. Tél.: 264-3909.

A VENDRE

CEDRES POUR planter, 1 à 8 pieds. Tél.: 264-5888.

ROULEAU BRILLION 12 pi. en bonne condition. John ou Carl Rember. Tél.: 829-3688 ou 829-2657.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON 5-1/2, porte-patio, patio, piscine 27 pi. terrain 70x 100, chauffage bi-énergie. Tél.: 264-2379.

TROIS LOGIS DE 4-1/2, tous équipés, rapporte $9,900. par année, sur terrain de 65 x 165 sur la rue King à Huntingdon, Prix demandé $75,000. Tél.: 829-2250.

ORMSTOWN — ferme à vendre toute équipée, 311 arpents, maison 7 pièces, érablière avec accessoires, étable 110 pi. en bon état, 50 arpents de pins, deux ruisseaux, 45 animaux à boeuf. $275,000. Tél.: André, 1-800-363-5130, ou 829-3311.

PETITE MAISON, vue sur le lac, Ste-Barbe. Prix raisonnable à discuter. Tél.: 373-3799.

LOGIS, DEUX 4-1/2 pièces, neufs, deux 3-1/2 pièces, deux 2-1/2 pièces, Huntingdon. Libres mai et juin. Tél.: 371-9581.

A LOUER, appartement 3-1/2 meublé, (un haut), libre 1er juin, $285 / mois, 37 Lalonde, Huntingdon. Tél.: 371-7845.

A LOUER

GRAND APPARTEMENT 4-1/2, chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Antenne centrale TV. Situé au 82 rue Prince, Huntingdon, Loyer $365. par mois. Idéal pour couple tranquille. Tél.: 264-5364 ou 264-3371 le soir.

APPARTEMENT 5-1/2 pièces, situé à Valleyfield au 245A Jacques Cartier, chauffage électrique, 2e étage de duplex, loyer 300 $ par mois incluant toutes les taxes de locataire. Tél.: 264-5364 jour, 264-3371 le soir.

GRAND APPARTEMENT 4-1/2, chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Antenne centrale T.V. Situé au 82 rue Prince, Huntingdon, Loyer $365, par mois., incluant toutes les taxes de locataire. Idéal pour couple tranquille. Tél.: 264-5364 ou 264-3371 le soir.

LOGIS DE 4-1/2 pièces chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Antenne centrale TV. Situé au 84 rue Prince. Huntingdon, Loyer $365 par mois incluant toutes les taxes de locataire. Libre le 1er juillet. Tél.: 264-5364 ou 264-5234, le soir 264-3371.

VILLAGE ORMSTOWN, appartement 3-1/2 (haut), idéal pour personne seule ou couple. Tél.: 829-2710, 829-2911.

APPARTEMENT 4-1/2 pièces situé au 226 rue St-Louis Valleyfield, chauffage central. Loyer $295, toutes taxes incluses. Tél.: 264-5364, le jour, 264-3371 le soir.

4-1/2 A Ormstown à louer Tél.: 829-3868 ou 829-2603.

VOUDRAIT LOUER

DESIRE LOUER maison à la campagne, près de Ormstown Tél.: après 6h00 p.m. 264-4787 ou 524-2805.

AIDE DEMANDEE

RECHERCHE GARDIENNE, 3 soirs par semaine pour 2 enfants, Ste-Barbe. Doit se voyager. Tél.: 373-3799.

ON DEMANDE

ON RECHERCHE ménagère, dame de compagnie doit demeurer. Mini-ferme âgée de 25 à 40 ans. Personne seule, divorcée, veuve, parent unique avec petit enfant sont aussi bienvenues Tél.: 826-3236.

CUISINIER OU personne avec expérience de cuisine pour travail à temps partiel dans restaurant. Tél.: 264-4512.

OFFRE D'EMPLOI

VENDEUSES DEMANDEES, pour travailler au comptoir à pizza dans un marché d'alimentation à Huntingdon et à Ormstown, 20 à 25 heures par semaine. Les Aliments Gino. Tél.: 581-7854, Simone Leclerc.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

FERAIS L'ENTRETIEN de parterre, en général. Tél.: 264-6839.

RENOVATIONS ET peinture, pour intérieur / extérieur; murs, planchers, toitures et sous-sols. Tél.: (Steve) 427-7186.

VOUDRAIT ACHETER

DESIRE ACHETER vers "night crawlers"; Bon prix payés. Pour information tél.: 264-5505.

CARRIERE

Le voir pour le croire. Le balayage de peau électronique (Skin-Skan) de Finelle vous permet de voir sous la couche-surface de votre peau. Positions à temps plein et partiel, enseignement des soins de beauté, maquillage et harmonie des couleurs. Gros revenus, heures flexibles, entraînement fourni. Tél.: Nancy 427-7005, lundi 19h à 22h, mardi au vendredi 14h à 18h.

PERSONNEL

AMOUREUX DU Ne album de photos avec lis. de noms, descriptions, télephones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

PERDU

A HOWICK, paire de lunettes pour homme, dans étui noir. Si trouvée veuillez tél.: 825-2310.

A BESOIN

d'un ou une personne avec expérience dans la vente.
40 000$ à 80 000$ Dollars
(514) 646-6361

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

LAVE-AUTO PRINTANIER ANNUEL DES POMPIERS DE ORMSTOWN
SAMEDI LE 23 AVRIL
10H - 16H
au poste de pompiers

VENTE DE GARAGE
VENDREDI - SAMEDI DIMANCHE
22-23-24 AVRIL
9h - 18h
Mélangeur à ciment, table et parasol, vêtements, etc.
2522 RIDGE ROAD HUNTINGDON
(un mille à l'ouest de Huntingdon sur le Ridge Road)

ORMSTOWN SARACENS RUGBY VS.
Toronto Saracens
samedi 23 avril
13.30 h à CVR
Venez-nous rencontrer pour la nouvelle saison

PERDU
LABRADOR BLOND, MALE, 6 ans,
Tatoué dans l'oreille droite,
Chien Timide.
Récompense.
Tél.: 248-7282
ou 636-6522
à Frais Virés.

GARDIENNE DEMANDEE
- Pour 2 enfants (3 et 10 ans)
- Devra être disponible de mi-avril à mi-décembre
- Elle doit pouvoir se voyager ou demeurer à la ferme.

TEL.: 264-2120
Ste-Agnès

VENTE DE GARAGE
SAMEDI ET DIMANCHE
LE 23 ET 24 AVRIL
De 10h00 à 18h00
1472, Rang 5
Riverfield
(4 milles de Howick)
Meubles antiques, vaisselle, outils, bijoux, etc.

• A LOUER •
RESTAURANT DU BAR ST-ANICET
POUR INFORMATION
TEL.: 264-2011

"Les rumeurs circulent plus vite que la SIDA"
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur la SIDA
CLSC HUNTINGDON
264-6108
CLSC
ST-CHRYSOSTOME
826-3161

LEGION ROYALE CANADIENNE
RESERVEZ
DIMANCHE
26 JUIN / 88
FETE FRAISE
SALLE LEGION
HUNTINGDON

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

BONNE FETE NICOLE GAUTHIER
DES ECURIES EQUINOXE
40 ANS
LE 26 AVRIL 1988
DE TES AMIS ET AMIES

ROYAL LEPAGE
Services Immobiliers Royal LePage Itée
ST-ANTOINE ABBE: Propriété impeccable, près de toutes commodités. Armoires en chêne. Portes patio dans cuisine. Terrain 18,400 pc. Bon prix. SUZANNE BOISVERT, 429-2734/691-5955 ROYAL LEPAGE COURTIER.

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estimé gratuit

ORDINATEUR DE MARQUE TÉLÉ-VIDÉO À VENDRE
Comprenant:
* ordinateur 20 megs (ts-806/20)
* tape back-up (ts-806 C)
* 2 terminaux (ts-800 A)
EN EXCELLENTE CONDITION
PRIX DEMANDE: 1 200$
Pour renseignements, contacter:
ALAIN LEBLOND
OU
MARIO DEMERS
À:
1-(514) 646-3484

VOTRE BIJOUTIER A VALLEYFIELD
220 BOUL. MGR. LANGLOIS, V'FIELD
A COTE DE CHARLES SIMARD
DISTRIBUTEUR DE VIANDE EN GROS
Centre d'Horlogerie et de Bijouterie de Valleyfield Inc.
DEPOSITAIRE DE MONTRES BULOVA
TEL.: 373-9935

REMI CARRIERE VOTRE BIJOUTIER

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON

• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

UPA — Emploi et Immigration Canada
TRAVAILLEURS AGRICOLES RECHERCHES
Le Service d'Emploi Agricole est à la recherche d'employés compétents dans la production laitière.
Postes à pourvoir et permanents, bons salaires et bonnes conditions de travail.
Ouvriers agricoles d'exploitation d'élevage de bétail laitier:
Maison fournie (5) Expérience requise: L'Acadie, St-Antoine Abbé, Napierville, St-Blaise, St-Chrysostôme
Chambre et pension (1) Expérience requise: St-Valentin (anglais un atout)
Aucun service (5) Expérience requise: St-Valentin, St-Blaise, Boucherville, Hemmingford
Les inscriptions sont reçues soit par téléphone, courrier ou visites au bureau.
Aussi candidats intéressés à la production de légumes peuvent s'adresser au même endroit.
SERVICE D'EMPLOI AGRICOLE
6 rue Du Moulin
St-Rémi, Qué.
J0L 2L0
(514) 454-3996
Att.: Gérard Desrochers

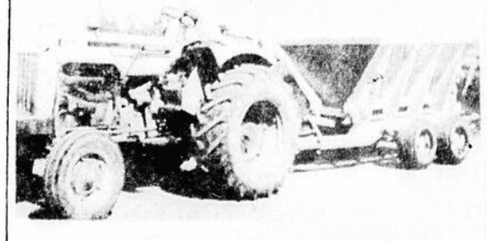
CENTRE DE VAPORISATION CURRAN CREST
551 CHEMIN COVEY HILL, HAVELOCK, QUEBEC
Vaporisateurs-souffleurs pour vergers neufs et usagés, modèles Rittenhouse et G.B. disponibles dans 3 modèles et 4 grandeurs 440 à 2000 litres. Tous les modèles en inventaire. Vaporisateurs à herbicides, pour serres et pour cultures en rangs. Casques à vaporisation - laveuses à haute pression; Remplisseurs à réservoir; Fusils à vaporiser Fender.
Vente et service
TEL.: 247-2527 MIDI — 247-2973 SOIR

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

SunLife au Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL.: 829-3334 ou 353-4930
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $20.00 — E. UNI. $25.00 américains ou $32.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

Epandage de fumier
Service de Retro-Caveuse
EPANDAGE BERGERON Y.G.P. INC.
4310, Route 132
St-Anicet
Tel.: (514) 264-5612 ou 264-4716


SERVICE D'EPANDEUR DE CHAUX
ELIMINE LE SOL COMPACT
NEIL FINLAYSON
ORMSTOWN TEL.: 829-2987

KAWAI
La Belle Musique C'est Notre Affaire

PIANOS NEUFS ET USAGES ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON ORMSTOWN
Lampes de piano à vendre
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT• RESTAURATION

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A. L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

Au ballon-volant



Urgel Leblanc de Mon Boucher a présenté le trophée du joueur le plus amélioré à Bruce Yando.



Roland Massicotte (au centre) de la Brasserie O'Keefe a remis à Jean-Luc Crête et Serge Poirier le trophée du meilleur joueur des séries de fin de saison.



Jean-Jacques Marcil a reçu des mains de Denis Bédard de Fertibec le trophée du joueur le plus utile à son équipe.



Alain Dubois se vit décerner le trophée du joueur le plus défensif par Michel Caza, représentant la firme Cleyn et Tinker.



Serge Poirier a reçu le trophée du joueur ayant le meilleur esprit d'équipe des mains de Jean-Charles Poirier de Charly Excavation.



Clermont Usereau de la Brasserie Aquarius a présenté le trophée du meilleur passeur à Jean-Luc Crête.

Recyclage à Havelock

Havelock -- Les chiffres démontrent que la population croissante du monde produit plus de déchets que ce dont la planète peut s'occuper. Egalement, l'on développe et l'on produit de plus en plus de substances pour l'industrie et l'agriculture. Certaines de ces substances ne sont pas biodégradables, alors que d'autres sont des poisons mortels. Tôt ou tard, plusieurs de ces produits se retrouvent dans notre environnement et l'empoisonnent, même nos propres corps.

Le progrès a son prix mais ce prix ne doit pas nécessairement être si élevé. Une grande partie du problème vient de notre mentalité de tout jeter à la poubelle. Mais heureusement nous pouvons changer cela. Il existe des moyens - les trois "R" par exemple : réutiliser, recycler et réduire.

Réutiliser

Avant de jeter quoi que ce soit, il faut se demander si ça ne pourrait pas être utilisé pour autre chose ou par d'autres personnes. Par exemple, des vêtements peuvent être raccommodés et réutilisés. Les vieux meubles, qui sont souvent meilleurs que les plus récents, peuvent être réparés et finis à neuf. Des restes de tissu, et du fil peuvent être donnés aux écoles, églises ou groupes d'artisans.

Recycler

Le Groupe de recyclage de Havelock s'intéresse au recyclage du verre, du métal, papier et peut-être même du plastique. Pour immédiat, il y aura une cueillette de verre à l'automne. Nous ferons appel à votre aide et vous suggérerons comment vous pourrez donner un coup de main lors d'une prochaine chronique dans ce journal.

En attendant, vous pouvez commencer à recycler une partie des déchets domestiques en les compostant, et le terreau qui en résultera pourra être utilisé pour améliorer votre jardin.

Réduire

Si l'on n'achetait que ce dont on a vraiment besoin, en choisissant des articles de qualité qui vont durer, nous pourrions ainsi contribuer à la solution du problème. Si l'on recycle les choses qui peuvent être traitées pour réutilisation, ceci sera aussi un pas en avant. Tout ce que l'on peut réutiliser ou recycler réduira évidemment les montagnes de déchets qui ne cessent d'augmenter.

Par exemple, le compostage peut diminuer les déchets domestiques de la moitié.

En réduisant, les déchets, l'on réduira la pollution de l'environnement, et par le fait même nous contribuerons à la bonne santé et la prospérité de tous.

Mais ceci peut se faire seulement si un nombre assez considérable d'entre nous sommes prêts à changer nos habitudes de gaspillage et à apporter notre part personnelle en faveur du bien de tous.

Nous ferons d'autres suggestions sur le rôle que tous peuvent jouer dans ce domaine dans de prochains articles. Gardez l'oeil ouvert pour cette chronique (traduit de l'anglais).

Ormstown:

Polyservices a besoin de toi

Ormstown -- Tu te cherches du travail tu as 14 ans et plus et tu résides à Ormstown? Polyservices Ormstown a besoin de ton aide. On recherche des étudiants et étudiantes fiables qui désirent travailler auprès des personnes âgées, moyennant un salaire de 4 $ l'heure.

Si ce travail t'intéresse, communique avec Polyservices au 829-3677, le lundi et le jeudi entre 13 et 17 heures.

On compte sur ta participation active pour mener à bien ce projet et venir en aide à un plus grand nombre de personnes âgées. Elles ont besoin de toi...

On te remercie à l'avance de ta précieuse collaboration et attend ton appel.

Nicole Robidoux
coordonnatrice

Assemblée d'investiture:

Députés et ministres appuieront Jean-Guy Hudon

Valleyfield -- Le temps est venu pour la population de la circonscription de Beauharnois-Salaberry de démontrer clairement qu'elle est fière du travail de son député fédéral. Le 24 avril prochain, sera le moment idéal pour manifester concrètement cette fierté; c'est par leur présence que les gens manifesteront leur appui à Jean-Guy Hudon.

C'est à compter de 14 heures à la Polyvalente Baie Saint-François de Valleyfield qu'il faudra être là le dimanche 24 avril prochain. L'Association Progressiste-Conservatrice de Beauharnois-Salaberry a préparé une fête à la hauteur de l'estime qu'elle éprouve pour son député.

Plusieurs députés et ministres seront présents lors de cette assemblée d'investiture : déjà l'Honorable Monique Landry, minstre des Relations internationales et l'Honorable Pierre H. Cadieux ont confirmé leur présence. Au sein de la députation québecoise, le député de Trois-Rivières Pierre H. Vincent ainsi que plusieurs députés de la rive-sud devraient être présents.

Fait à souligner, il existe une forte possibilité que le nouveau Secrétaire d'Etat et future candidat PLC au Québec l'Honorable Lucien Bouchard soit de la fête.

L'Association PC Beauharnois-Salaberry tient à souligner le fait que 500 chandails ont été commandés et seront remis aux 500 premiers arrivants à l'assemblée d'investiture qui seront priés de les porter. Des ballons, des macarons et des posters seront également disponibles.

Soulignons que c'est lors de cette assemblée d'investiture que sera dévoilé le slogan local en vue de la prochaine campagne électorale.

Cet événement aura une vocation familiale; de l'animation pour les enfants, des rafraîchissements, tout a été prévu pour la population du comté, les grands comme le petits.

L'invitation est donc lancée aux membres PC et à toute la population de Beauharnois-Salaberry. Venez en grand nombre, amenez vos enfants, votre famille, vos amis.

En terminant, rappelons les coordonnées de l'évenement à 14 heures à la Polyvalente Baie Saint-François à Valleyfield.

ANNONCE:

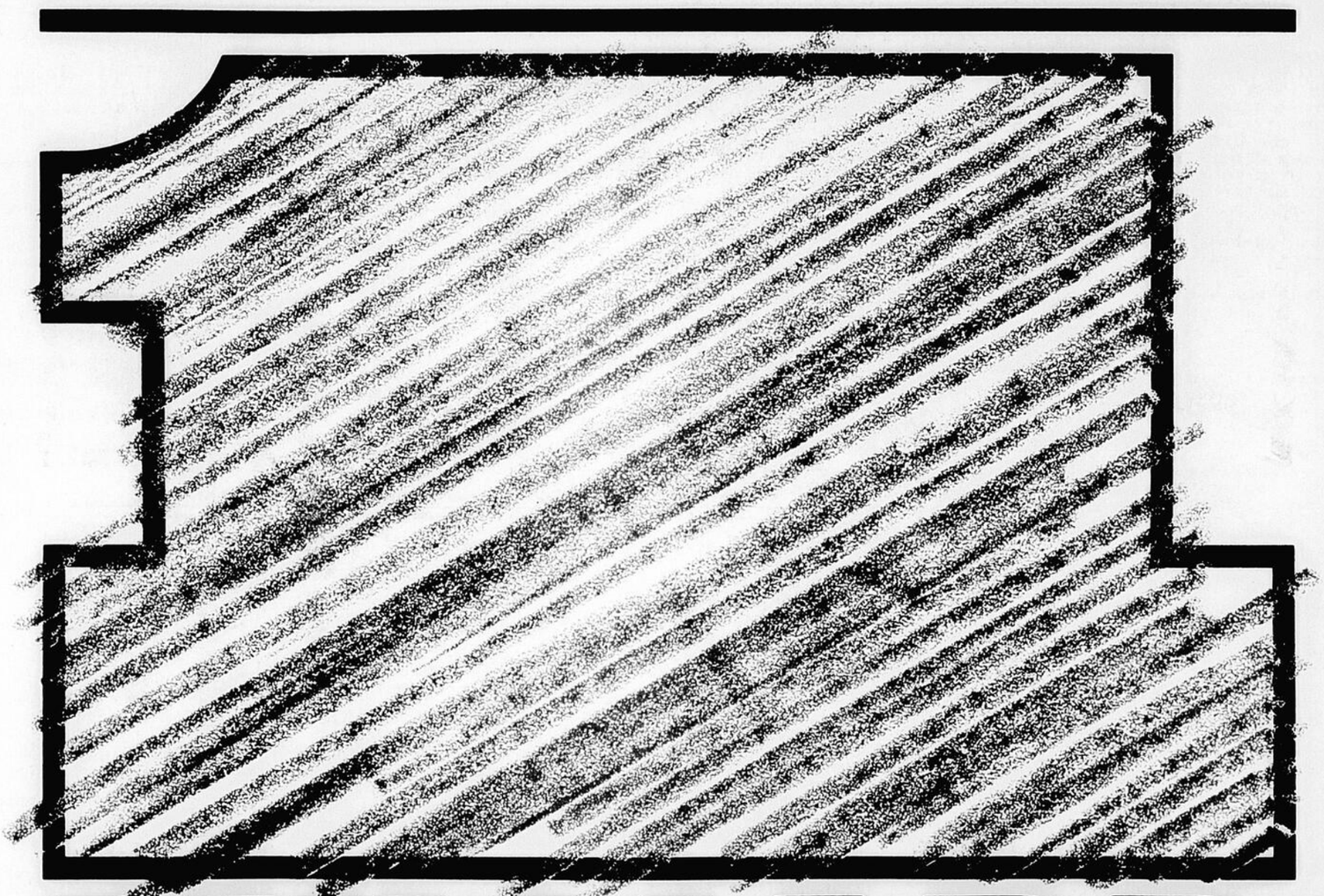
EDUCATION AUX ADULTES A CVR ET LA DIVISION DES PROGRAMMES DIPLOMES (JOUR)

Inscription immédiate pour les Programmes d'Etudes Professionnelles suivantes:

- **Agent et Agente de Bureau**
- **Meuble et Construction**

Pour d'autres renseignements, contactez:
M. W.B. Paterson, Directeur CVR 829-2381 ou
Mr. I. Millar, Directeur de l'Education aux Adultes à CVR (829-3272) ou
M. D. Aikman, Chef du département d'éducation technologique (829-2381)

INSCRIPTION LIMITEE, CONTACTEZ L'ECOLE LE PLUS TOT POSSIBLE



MILLIARD D'ACTIF

L'actif total des caisses populaires du secteur Valleyfield a atteint le milliard de dollars.

RÉGION BEAUHARNOIS-CHÂTEAUGUAY

Beauharnois
123, rue Ellice, Beauharnois
tél. : 429-3573

Châteauguay
65, rue Principale, Châteauguay
tél. : 692-6751

Christ-Roi-de-Châteauguay
169, rue Maple, Châteauguay
tél. : 691-6616

Howick
60, rue Lambton, Howick
tél. : 825-2255

Kahnawake
C.P. 1987, Kahnawake
tél. : 638-5464

Mercier
51, boul. St-Jean-Baptiste Est
Mercier
tél. : 698-2204

St-Chrysostome
80, rue Notre-Dame
St-Chrysostome
tél. : 826-4956

Ste-Clotilde-de-Châteauguay
2412, chemin de l'Église
Ste-Clotilde
tél. : 826-3156

St-Étienne-de-Beauharnois
397, rue Principale, St-Étienne
tél. : 429-4041

Ste-Martine
138, rue St-Joseph, Ste-Martine
tél. : 692-0782

St-Urbain 1er
207-A, rue Principale, St-Urbain
tél. : 427-2119

RÉGION VALLEYFIELD-HUNTINGDON

Hemmingford
525, rue Goyette, Hemmingford
tél. : 247-2741

Huntingdon
8, rue Prince, Huntingdon
tél. : 264-5371

Notre-Dame-de-Bellerive
120, rue Alexandre, Valleyfield
tél. : 373-4055

Ormstown
12, rue Bridge, Ormstown
tél. : 829-2318

Sacré-Coeur-de-Valleyfield
222, rue Saint-Laurent, Valleyfield
tél. : 373-1677

St-Antoine-Abbé
2620, route 209, St-Antoine
tél. : 827-2541

Ste-Barbe
448, chemin de l'Église
Ste-Barbe
tél. : 373-7141

St-Esprit-de-Valleyfield
80, rue Académie, Valleyfield
tél. : 373-2282

Ste-Cécile-de-Valleyfield
15, rue St-Thomas, Valleyfield
tél. : 373-3422

St-Eugène-de-Valleyfield
400, rue Dufferin, Valleyfield
tél. : 373-5061

St-Louis-de-Gonzague
150, rue Principale
St-Louis-de-Gonzague
tél. : 373-7205

St-Stanislas-de-Kostka
4, rue St-Joseph
St-Stanislas-de-Kostka
tél. : 373-3783

St-Timothée
36, rue St-Joseph, St-Timothée
tél. : 371-7211

RÉGION VAUDREUIL-SOULANGES

Coteau-du-Lac
13, rue Principale, Coteau-du-Lac
tél. : 763-5500

Dorion
170, boul. Harwood, Dorion
tél. : 455-5671

Lac-St-François
1004, rue Principale
St-Zotique, Cté Soulanges
tél. : 267-3548

Les Cèdres
1075, chemin du Fleuve
Les Cèdres
tél. : 453-4336

Île-Perrot
100, Grand Boulevard, Île-Perrot
tél. : 453-2766

Notre-Dame-de-la-Protection
132, 3e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
tél. : 453-8220

Pincourt
117, boul. Cardinal-Léger, Pincourt
tél. : 453-2203

Ste-Madeleine-de-Rigaud
133-A, rue Saint-Pierre, Rigaud
tél. : 451-5345

Soulanges
12, rue St-Jean-Baptiste
St-Polycarpe
tél. : 265-3291

Vaudreuil
455, boul. Roche, Vaudreuil
tél. : 455-7901

Un milliard de mercis.

Les caisses populaires Desjardins du secteur Valleyfield

OUVERT POUR AFFAIRES.

Faites confiance aux annonces classées lorsque vous magasinez pour une automobile ou que vous voulez vendre un article que vous n'avez plus besoin. Vous obtiendrez des résultats.

LA GAZETTE 264-5364

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.

79 RUE WELLINGTON
C.P. 1658
HUNTINGDON
J0S 1H0